

Husqvarna

Économisez 150 \$



HUSQVARNA 55cc

539⁹⁵\$

Prix régulier : 689 \$

UN «CROWN KIT» OFFERT
À L'ACHAT DE CETTE
TRONÇONNEUSE !



En achetant une tronçonneuse, vous recevrez un «Crown Kit» comprenant un coffret de transport, une chaîne de rechange, six bouteilles d'huile et une casquette Husqvarna.

Husqvarna

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h
- Jeudi de 8h à 19h
- Vendredi de 8h à 21h
- Samedi de 8h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**



48^e ANNÉE, NO 41 - MANIWAKI, LE 8 OCTOBRE 2004



LA GATINEAU

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?

Contactez-nous au
(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur :
(819) 449-5108

**Du positif
pour le CSVG**

Page 11

**Succès pour
SOS Haïti**

Page 12

**Les aventures :
La féerie des couleurs**

Page 31

**Spectacle bénéfique
«Les noces de tôle»**

Page 13

**Surveillez notre cahier de
l'habitation à l'intérieur**

Pages C-1 à C-8

Cette année
on fête

l'HALLOWEEN



le

30 octobre
à Maniwaki !

REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S
branchaud

Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite



ISO 9001:2000



MANIWAKI 52, Route 105 Nord (819) 449-2610	GATINEAU 586, boul. Maloney est (819) 663-8557	AMOS 471, 6 ^e Rue Ouest (819) 732-6558	VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610	ROUYN-NORANDA 159, 8 ^e Rue (819) 764-2610
---	---	--	--	---

www.branchaud.qc.ca

Centre de
liquidation

MANIWAKI
52, Route 105 Nord
(819) 449-2610
VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

Spécial Chasseur !

Congélateur

248\$*

* À partir de



NOUVEAU SERVICE À LA CCIM

Accueil aux nouveaux résidents

Maniwaki – La Chambre de commerce et d'industrie (CCIM) de Maniwaki a lancé un nouveau service mercredi dernier s'adressant aux nouveaux résidents de Maniwaki.

PAR HUBERT ROY

«Le nouveau service a pour but de soutenir les nouveaux résidents dans leurs démarches de recherche d'un logement à Maniwaki ou dans la Vallée-de-la-Gatineau», a mentionné Lynn Anctil, directeur général de la CCIM.

Une trousse d'informations est également remise aux nouveaux arrivants. Celle-ci contient entre autres un agenda de la CCIM, un annuaire téléphonique, une carte de la Ville de Maniwaki et de la région, une copie à jour du Journal LA GATINEAU, une liste de

numéros de téléphone utiles, plusieurs dépliants et d'autres informations nécessaires à un nouveau résident pour faciliter son déménagement. La CCIM lui fournira ensuite un bureau avec un téléphone et tout le soutien technique nécessaire pour qu'il puisse effectuer ses recherches.

Robert Coulombe, maire de Maniwaki, a tenu à féliciter la CCIM pour cette initiative. «Ce sont souvent des gens de l'extérieur qui viennent chez nous qui nous font réaliser des choses. C'est un excellent projet. Les nouveaux résidents vont partir avec un outil. Il faut maintenant trouver un moyen de cimenter ses nouveaux arrivants dans la région. Souvent, un seul des arrivants a un emploi et le conjoint n'a rien», a-t-il rappelé.

Denis Gendron, président par intérim de la

CCIM, fait appel aux membres de la CCIM pour référer de nouveaux résidents à la CCIM. «Une fois que le nouveau résident est établi, la Chambre de commerce sera sûrement pour les premières semaines ou premiers mois une source de renseignements privilégiés pour celui-ci. Nous comptons donc sur la collaboration



Nadine Courchesne, mobilisatrice communautaire au Carrefour Jeunesse Emploi, Denis Gendron, président par intérim de la CCIM, Lynn Anctil, directeur général de la CCIM, Robert Coulombe, maire de la Ville de Maniwaki et Jacques Cadieux, conseiller à la Ville de Maniwaki, tiennent la trousse d'informations d'accueil aux nouveaux résidents.

des membres de la CCIM puisqu'ils sont en première ligne et sont donc souvent le premier contact dans la communauté pour informer nos futurs résidents», a-t-il conclu.

Élections partielles à Kazabazua

(H.R.) Kazabazua – Des élections partielles auront lieu dans la municipalité de Kazabazua le 14 novembre prochain à la suite de la démission d'une partie du conseil municipal.

C'est le ministre des Affaires municipales du Québec Jean-Marc Fournier qui a ordonné de tenir des élections municipales partielles à Kazabazua. «Les bulletins de mise en candidature sont disponibles au bureau municipal de Kazabazua. La date limite pour la présentation des candidats est le 22 octobre 2004 à 16h30», a spécifié Jean-Marie Gauthier, secrétaire municipal et président des élections de Kazabazua.

Diane Leclerc, relationniste au ministère des Affaires municipales du Québec soutient que «des élections sont nécessaires si une tutelle est mise en place dans une municipalité douze mois avant la date de l'élection municipale normale».

S'il y a plus d'un candidat au poste de maire ou à l'un des trois postes de conseillers, le scrutin général se tiendra le 14 novembre de neuf heures à 19 heures au Centre communautaire de Kazabazua. Un vote par anticipation aura alors lieu une semaine plus tôt le sept novembre de midi à 20 heures.

La liste électorale sera donc déposée le 15 octobre prochain au bureau du secrétaire municipal à Kazabazua situé au 30 rue Begley et les citoyens de la municipalité sont invités à vérifier si leur nom y est inscrit. Pour plus d'informations, contactez le 819-467-2852.

Rappelons que le 31 août dernier le maire de Kazabazua Florian Clément a remis sa démission comme maire de

Kazabazua et qu'il fut suivi des conseillers Marie-Thérèse Kazeef, Deborah Delgrosse et Jacques Raymond quelques

jours plus tard. Les conseillers qui restent en place sont Pamela Lachapelle, Cecil Crytes et Kenneth Lauzon.

Besoin d'un prêt hypothécaire ?

Je suis à votre service.

Je suis
votre conseillère
Desjardins

Au service de votre coopérative depuis 32 ans, je suis fière de mettre mon expertise et mes conseils à votre service.

À titre de sociétaire propriétaire de la Caisse populaire Desjardins Haute-Gatineau, vous avez droit au meilleur soutien qui soit quand vient le moment de négocier un crédit hypothécaire pour l'achat d'une maison ou d'un chalet ou pour réaliser d'importants travaux de rénovation.

Je m'engage à vous soutenir tout au long de votre démarche et à vous conseiller pour vous permettre de réaliser un investissement sans souci qui réponde à vos besoins et à votre budget.

À votre coopérative, nous travaillons pour vous et avec vous.

Claudette Landry
Conseillère en finances personnelles

Pour rendez-vous
449-1432

Votre équipe conseil

- Claudette Landry
- Sylvie Lafrenière
- Rachelle Hubert
- Francine St-Denis



RECHERCHÉ

POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'ayez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

YAMAHA

Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9



Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau

100, rue Principale Sud, Maniwaki

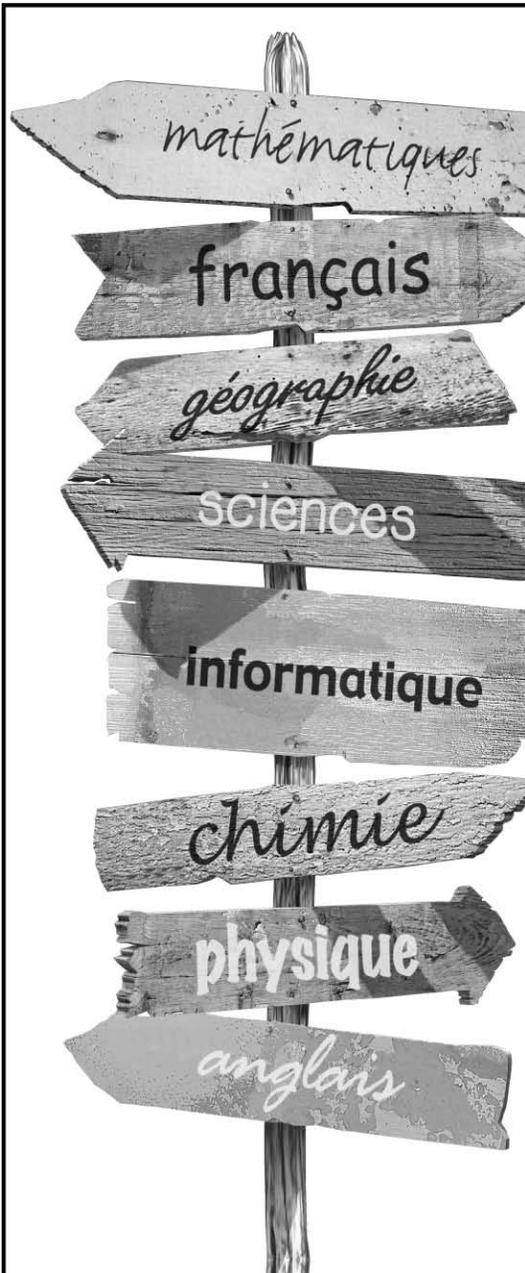
www.desjardins.com
Accès D 1-800-Caisses

RAPPEL AUX MEMBRES DE LA CCIM GALA 2004

QUAND : Samedi, le 6 novembre 2004 à 17h30
OÙ : Château Logue Hôtel-Golf-Resort

Si vous n'avez pas faite vos réservations pour le Gala de la CCIM, Édition 2004, il n'est pas trop tard car il reste encore quelques billets. S'il vous plaît contactez la CCIM au 449-6627, le plus rapidement possible, pour réserver votre place pour la soirée.

LE GALA DE LA CCIM
 UN ÉVÈNEMENT D'ENVERGURE À NE PAS MANQUER



AVEC LA FORMATION À DISTANCE,
c'est vous qui choisissez!

les cours...
 l'horaire...
 le lieu ...
 la durée
 de vos études !

Grâce à la formation à distance de niveau secondaire, les adultes ont accès facilement à tous les cours de formation générale et à certains cours de formation professionnelle.

Communiquez avec le Service de formation à distance de la commission scolaire de votre région :

COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS

(819) 561-9181
1 800 561-9171

091004-1422955

Véhicules d'occasion Gendron ce sont : «**Les meilleurs véhicules aux meilleurs prix!**»

1999 DODGE CARAVAN

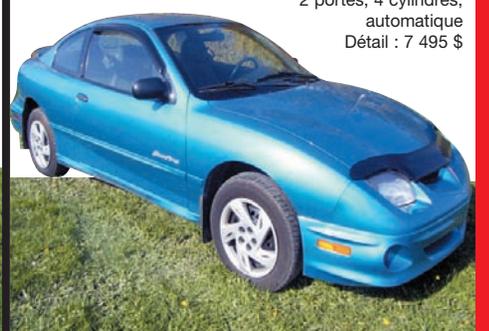
Tout équipé, 101 944 km
 Détail : 9 895 \$



Spécial 8 800\$

2000 SUNFIRE

2 portes, 4 cylindres, automatique
 Détail : 7 495 \$



Spécial 6 900\$

2001 MONTANA

Tout équipé, 73 596 km
 Détail : 14 995 \$



Spécial 14 500\$

1999 CHEVROLET MALIBU

4 cylindres, automatique,
 99 825 km
 Détail : 8 495 \$



Spécial 6 800\$

1997 OLDSMOBILE EIGHTYEIGHT

Tout équipé, 86 812 km
 Détail : 10 495 \$



Spécial 7 500\$

2002 PONTIAC GRAND PRIX

Tout équipé, V6, 50 811 km



LOCATION 251^{89\$} /mois taxes incluses**



Ginette
 Directrice commerciale



Manon
 Représentante



Tiger
 Représentant



Éric
 Directeur des ventes

- MEILLEURE : CONDITION
- MEILLEURE : QUALITÉ PRIX
- MEILLEUR : CHOIX
- MEILLEUR : PLAN DE FINANCEMENT



259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com

JOURNÉE DE LA MARCHE À MANIWAKI

15 braves défient Dame Nature

Maniwaki – La journée de la marche qui s'est déroulée samedi dernier dans les rues de Maniwaki a attiré une quinzaine de personnes. Néanmoins, le kiosque sur la confection des boîtes à savons a connu un bon succès aux Galeries Maniwaki.

PAR HUBERT ROY

La température n'était pas au rendez-vous pour que les marcheurs puissent profiter d'une belle journée, puisqu'il a mouillé toute la journée. «S'il avait fait soleil, nous aurions eu beaucoup plus de personnes. La température n'était malheureusement pas avec nous. Nous avons donc marché trois kilomètres au lieu des cinq prévus», a mentionné Patrick Beauvais, du Service des loisirs de Maniwaki.

Celui-ci est cependant très satisfait d'avoir vu les gens s'intéresser au kiosque de confection de boîtes à savon installé aux Galeries Maniwaki. «Une



Les marcheurs ont débuté leur randonnée à l'Académie du Sacré-Cœur et se sont arrêtés aux Galeries Maniwaki.

quinzaine de personnes se sont vraiment intéressées au kiosque et environ cinq

d'entre elles ont laissé leurs coordonnées pour en savoir plus. Luc Renaud, de l'Association Derby Gokit, était très satisfait d'être descendu pour nous rencontrer. Il a trouvé la réponse des gens de Maniwaki très bonne», s'est réjoui M.Beauvais.

Celui-ci croit même qu'une course de boîtes à savons pourrait avoir lieu à Maniwaki dès l'année prochaine. «J'ai bon espoir que l'on réussisse à présenter une course dès l'année prochaine. C'est certain que nous allons travailler vers cela», a-t-il ajouté.

Luc Renaud, de l'association Derby Gokit, a donné quelques détails sur les boîtes à savon. «Les jeunes peuvent commencer à concourir dès l'âge de



Une quinzaine de braves ont défié la pluie samedi dernier.

sept ans. Les adultes peuvent aussi courir, car les plates-formes des bolides que nous faisons construire aux gens sont très solides. Il n'y a pas d'âge pour courir dans une boîte à savon», a-t-il indiqué.

Les petits bolides peuvent également atteindre de grandes vitesses. «Les boîtes à savon peuvent aller jusqu'à environ 110 kilomètres à l'heure. Bien sûr, dans les courses, elles ne dépassent jamais 50 kilomètres à l'heure», a-t-il conclu.



Verrons-nous ce bolide dans une course l'année prochaine? Patrick Beauvais, du Service des loisirs de Maniwaki, souhaite le voir dès l'année prochaine dans les rues de Maniwaki.

Section Professionnelle

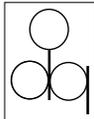


Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

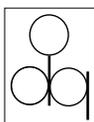
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

Comptables agréés



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME
Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616



Assurances Kelly et Associés

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier
530, boul. Albiny-Paquette
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229



Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5 Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net



MC ÉVALUATIONS

9039-0253 Québec inc.

Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

185, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

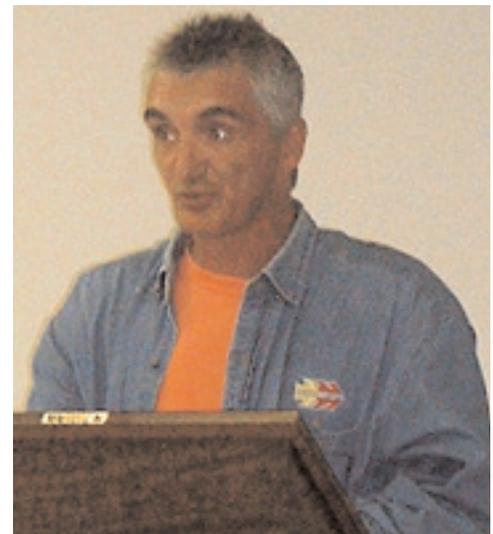
GRÈVE DE LA SCIERIE ATLAS À LOW Offre patronale rejetée à 70 %

(H.R.) Low - Les employés en grève de la scierie Atlas à Low ont rejeté à 70 % l'offre patronale soumise le 14 septembre dernier lors de leur dernière assemblée générale mercredi dernier.

«La grève continue donc, a indiqué Claude Ringuette, président de la section locale 2995 du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier (SCEP). Nous attendons donc l'appel de l'employeur pour retourner à la table des négociations», a-t-il enchaîné.

M. Ringuette ne sait cependant pas quand les négociations pourraient reprendre. «Je ne peux pas dire si ce sera rapide. La Commonwealth Plywood est très imprévisible», a-t-il fait remarquer.

M.Ringuette est cependant satisfait du vote des employés. «C'est très bon et très satisfaisant. C'est plus fort qu'à la dernière assemblée générale, où 65 % des employés avait voté pour continuer la grève. C'est donc une hausse de 5 %», a-t-il conclu.



Claude Ringuette se dit satisfait du vote des employés.

Perspective d'affaires

Un nom et toutes les solutions en assurance des entreprises

Madeleine Caron
Cléo Monette

Gracefield • 53, rue St-Joseph
Téléphone • 463-4766
Télécopieur • 463-3881

Guy Joanis
Henri Joanis

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins
Téléphone • 449-2962
Télécopieur • 449-7091

Agents en assurance de dommages

PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers

À MANIWAKI

L'Halloween : le 30 octobre!

Maniwaki - Pour la première fois, l'Halloween sera célébrée le 30 octobre à Maniwaki et dans quelques municipalités avoisinantes.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

La Ville de Maniwaki a décidé de déplacer la fête de l'Halloween d'une journée cette année afin de la célébrer le samedi soir 30 octobre au lieu du dimanche 31 octobre.

Les municipalités de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Blue Sea, Egan-Sud et Délégé font de même. Aumond prendra sa décision le dimanche 10 octobre prochain. Les autres municipalités de la MRC Vallée-de-la-Gatineau garderont le 31 octobre comme journée pour célébrer l'Halloween.

Par contre, la municipalité de Grand-Remous organise sa fête le vendredi 29 octobre et invite les jeunes à faire la cueillette de bonbons à ce moment. Une danse suivra pour les jeunes de Grand-Remous.

Super fête

À Maniwaki, une super fête sera organisée au centre-ville. Le comité Rues Principales Maniwaki invite les enfants à venir participer à des activités tout au long de la journée.

De midi à 15 heures, les enfants pourront participer à un atelier de fabrication de masques aux Galeries Maniwaki. Ils

pourront s'en servir le soir même pour faire la tournée des bonbons.

Dès 17 heures, la rue Commerciale, entre les rues Principale et Notre-Dame, sera fermée. La Salle Gilles Carle sera décorée en Château d'Halloween pour l'occasion. Les décors seront confectionnés par les étudiants d'arts plastiques de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Il y aura des friandises, une séance de photographies pour les enfants déguisés. Les photos des enfants seront ensuite placées dans la vitrine commerciale, située au coin des rues Commerciale et Principales.

Pour se procurer les photos de leurs enfants, les parents doivent les acheter sur place. Des photos seront aussi publiées dans l'édition du 5 novembre du Journal LA GATINEAU.

À 17h30 et à 18h30, le conteur Louis Mercier racontera des histoires de monstres, de sorcières et de citrouilles aux enfants et aux plus grands.

Une estrade sera aussi aménagée, en face du commerce Gado Musique. Il y aura des artistes locaux qui offriront des performances afin d'animer le centre-ville. Entre autres, la chorale des jeunes enfants du primaire offrira une prestation.

Les jeunes des écoles primaires exposeront aussi des citrouilles décorées.

Un concours sera organisé pour choisir les plus belles. Les propriétaires des trois meilleures citrouilles auront un bon d'achat de 25 dollars chacun, fourni par les Galeries Maniwaki.

Les adolescents pourront, quant à eux, profiter d'une présentation d'un film d'horreur. «Resident Evil» sera présenté en version française dès 20 heures.

«On invite les jeunes à faire leur tournée pour ramasser des bonbons et de s'arrêter aussi sur la rue commerciale à la super fête», a indiqué le chargé de projet pour Rues Principales Maniwaki, Dominic Gauvreau.

Les commerces de la rue Commerciale ont également été invités à participer à la super fête et à donner des bonbons aux jeunes enfants déguisés. «La super fête bonifiera la cueillette habituelle des



Le comité Rues principales Maniwaki organise une super fête pour l'Halloween, qui sera célébrée exceptionnellement cette année, le 30 octobre 2004.

enfants», a souligné M. Gauvreau. De plus, comme à chaque année, les services de sécurité, dont les pompiers, circuleront dans les rues pour assurer la sécurité des enfants.

ERRATUM

Une erreur s'est produite dans la parution du 1^{er} octobre 2004. Le chef pompier de la municipalité de Denholm se nomme Wayde Nitschkie et non Wayne.



MUNICIPALITÉ DE DENHOLM

**CHEF POMPIER
WAYDE NITSCHKIE**

Quatre collisions avec chevreuils

(F.L) Maniwaki - Quatre accidents de la route impliquant des chevreuils ont eu lieu au cours de la dernière semaine dans la région.

Le premier est survenu le 1er octobre dernier sur la route 107 à Aumond. Un véhicule a heurté un chevreuil vers minuit trente. Les dommages causés au véhicule sont estimés à plus de mille dollars. Aucune personne n'a été blessée dans cet incident.

La deuxième collision est survenue sur le chemin des Cantons à Denholm le 2

octobre. Le conducteur du véhicule, un résidant de Val-des-Monts n'a pas pu éviter le chevreuil. Aucune blessure n'a eu lieu dans cet accident.

Un autre accident, cette fois à Bouchette, a eu lieu le 4 octobre dernier. La collision est survenue à 7h30 le matin. Personne n'a été blessée dans cet incident.

Enfin, un quatrième accident s'est produit à 18h45 sur le chemin Baskatong à Grand-Remous. Un véhicule a été impliqué dans la collision avec le chevreuil. Les dommages sont évalués à plus de mille dollars.

Accident avec blessé

(F.L) Maniwaki - Un accident avec blessé mineur a eu lieu le 1er octobre dernier à Maniwaki à 15h15.

Un véhicule circulant sur le boulevard Desjardins à Maniwaki est entré en collision avec une auto arrêtée à un feu rouge.

L'occupant du véhicule arrêté a subi des blessures mineures et s'est rendu par lui-même au Centre de santé. L'autre conducteur n'a pas été blessé.



Quatre accidents sont survenus sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau entre un véhicule et un chevreuil.

La Sûreté du Québec rappelle à la population de redoubler de prudence en ce temps de chasse puisque les chevreuils se déplacent souvent.

LES 15 ET 16 OCTOBRE

GRANDE VENTE EXPLOSIVE !!!

REMORQUE REMPLIE DE :

- Plancher de bois franc
- Plancher flottant
- Plancher Engineer

À partir de seulement 119\$ / pied carré

Centre de rénovation PASAHIGAN HOME HARDWARE

79, Kichi Mikan, Maniwaki 449-6030 - Fax: 449-6933

Home hardware

Bottillons d'automne doublés pour enfants

25\$

Spécial en magasin

LAPointe

192, Notre-Dame Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée.

SEARS

ÉDITORIAL

Pas de panique !

La consultation publique qu'a tenu le Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) mardi dernier a de quoi rassurer la population de la région. Les gens de son conseil d'administration affirment avoir le vent dans les voiles, (voir texte «le CSVG a le vent dans les voiles en page 11). Il y a de quoi en effet ! Le CSVG vient tout juste de recevoir 728 000 \$ de plus pour son fonctionnement annuel. Un montant non négligeable si on considère que le budget de fonctionnement total du CSVG avoisine les 24,5 M \$.

Cependant, certaines personnes présentes ont souligné leurs craintes de voir disparaître le Centre hospitalier de Maniwaki. Il est normal d'avoir des inquiétudes, mais il ne faut pas paniquer tout de suite pour rien. Oui le Centre hospitalier de Maniwaki n'a plus d'obstétrique, mais d'autres services s'ajoutent quand même. Alors il ne sert à rien de créer un feu de paille en disant que notre hôpital va fermer. Ce n'est pas le cas, il ne fermera pas si on se fie à Pauline Danis, présidente du conseil d'administration du CSVG. Alors pourquoi paniquer pour rien ?

Lors de la consultation, André Marcoux, directeur général du CSVG a relaté qu'à la Ville de Lachine, les gens avaient tellement peur que leur hôpital ferme qu'une crise y a éclaté sur ce sujet. Et il n'y avait pourtant aucun danger de fermeture! Alors cessons de nous inquiéter pour rien et regardons le positif. Si le c.a. du CSVG déclare qu'il a le vent dans les voiles, on peut bien le croire. Habituellement, on entend les gens en santé se plaindre du manque d'argent et du manque de moyens. Alors ce changement de discours de la part du CSVG est vraiment une bouffée d'air frais pour le milieu de la santé dans la région.

Le seul problème qui semble avoir le CSVG est un manque de personnel. C'est là que la question des partenariats devient importante. Mme Danis reconnaît même que c'est un dossier chaud pour le CSVG. C'est sûr que ce n'est pas l'idéal pour une femme enceinte d'accoucher à Mont-Laurier comme c'est le cas en ce moment. Si nous n'avons pas

ce service, alors nous allons en obtenir d'autres avec les partenariats et ce sera au tour des gens de Mont-Laurier de venir à notre hôpital.

Pour le moment, en obstétrique, il faut être patient. Si on en croit M. Marcoux, la situation devrait se résorber d'ici quelques années, car le nombre de diplômés devrait finir par suffire à la demande. C'est sûr que ce n'est pas plaisant, mais c'est tout le Québec qui vit le problème du manque de ressources en matière de personnel.

Comme le dit Mme Danis, il vaut mieux voir le verre qui s'emplit plutôt que de regarder seulement le négatif. Alors il ne sert à rien de paniquer dans le moment !

Colette Canavan, mairesse de Denholm, est cependant plus drastique dans ses commentaires. Celle-ci juge que c'est tout le système de santé du Québec qu'il faut revoir en entier (voir texte «La mairesse de Denholm préoccupée par la santé» en page 11). Celle-ci reconnaît néanmoins que les gens du CSVG font de l'excellent travail. Elle a également le mérite de proposer des solutions pour améliorer la situation.

Elle propose que chaque municipalité de la MRC Vallée-de-la-Gatineau mette 2 000 \$ chacune par année, qui seraient donnés à des étudiants qui font leurs études en santé. En échange, ceux-ci signeraient des contrats de trois ans pour s'engager à travailler dans le secteur de la santé dans notre région. Voici un incitatif fort appréciable pour attirer des jeunes dans la région et résoudre partiellement le manque de ressources en terme de personnel.

Mme Canavan sait cependant que quelques maires sont contre sa résolution. Espérons que ceux-ci lui laisseront une chance et tenteront graduellement de mettre ce projet en application. S'il faut absolument résoudre le problème de personnel, aussi bien commencer tout de suite pour que la santé continue à s'améliorer dans la Vallée et que le CSVG ait encore du vent dans ses voiles.

Hubert Roy

RÉJEAN LAFRENIÈRE :
15 ANNÉES DE SERVICE COMME DÉPUTÉ

105 000 \$ pour acquérir le W.J. Williamson

(H.R.) Montcerf-Lytton/Grand-Remous - Réjean Lafrenière, député provincial de Gatineau, et Nathalie Normandeau, ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, ont annoncé qu'ils accordaient une contribution totale de 105 000 \$ aux municipalités de Montcerf-Lytton et de Grand-Remous pour permettre l'acquisition du remorqueur W.J. Williamson.

La subvention sera puisée à même le Fonds du Plan d'action local pour l'économie et l'emploi. «Ce bateau est très important pour le patrimoine régional, a annoncé Réjean Lafrenière dans un communiqué. Je suis heureux que le Williamson puisse aujourd'hui servir à éduquer les générations à venir sur leur histoire tout en permettant de développer l'industrie touristique régionale», a-t-il ajouté.

Le W.J. Williamson est l'un des derniers remorqueurs qui a été en activité sur le réservoir Basketong et un des plus importants du genre. Il servait à haler les billes de bois sur le réservoir Basketong avant de les laisser au fil du courant de la

rivière Gatineau.

Le bateau avait fait l'objet d'une première tentative d'acquisition par le milieu il y a dix ans. Le projet permettra d'en faire une attraction touristique pour Montcerf-Lytton et Grand-Remous.



Le député provincial Réjean Lafrenière.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

PHARMACIE NATHALIE HOULE
SANTÉ SERVICES

MARC GAUDREAU INC.

Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER

PRO J.O. HUBERT, MANIWAKI

PRO MARTEL ET FILS, MANIWAKI

HONDA

MARCHÉ RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE

PRO QUINCAILLERIE J.B. LÉVESQUE

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

4XEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

SEARS

Famiprix

ALIMENTATION PATRY, CHEVALIER



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.caAbonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE Muguette Céré
JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
PUBLICITÉ Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE Denise Lacourcière
SECRÉTAIRE Lucie Dufault
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir. Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, sec. Yves Cousineau, dir. J.E. Gendron Auto Serrurier Yves Cousineau
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir. Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Hélène Lafleur	François Brossard, rep. Pharmacie Famiprix	Luc Guy Homme d'affaires
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré
Gilbert David, rep. David T.V.	Carole Joly et Louise Major, notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA)	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Homme d'affaires	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.
	Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In		

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



SALON ACCÈS-EMPLOI À MANIWAKI

Portes ouvertes au CLE

Maniwaki – Le Centre local d'emploi (CLE) de Maniwaki a tenu une journée portes ouvertes le 1er octobre dernier dans le cadre de la cinquième édition du Salon Accès Emploi.

PAR HUBERT ROY

La journée avait pour but de montrer à la population les emplois qui étaient disponibles dans la région et de faire connaître les services que le CLE peut offrir aux gens en recherche d'emploi. Des employés du Carrefour Jeunesse Emploi de Maniwaki étaient également sur place pour aider les gens à se confectionner un curriculum vitae.

Une trentaine d'emplois sont disponibles dans la région en ce moment selon le directeur général du CLE Charles Sirois. «La grande majorité de ces emplois sont accessibles à "monsieur et madame tout le monde". Cette journée portes ouvertes vise à montrer aux gens qu'il y a de l'espoir et qu'ils peuvent se trouver un emploi. Ils peuvent enregistrer en tout temps leur candidature au CLE. C'est une bonne façon de s'introduire aux employeurs», a-t-il indiqué.

Il n'y a pas de meilleure période pour se chercher un emploi dans la région selon le directeur général du CLE. «C'est sûr qu'il y a une forte hausse au printemps à cause du travail saisonnier dans les pourvoiries, mais il n'y a pas de meilleur temps en tant que tel. Il y a toujours un volume de trente à quarante emplois disponibles dans la Vallée-de-la-Gatineau. Plusieurs d'entre eux sont dans le domaine de la transformation du bois, mais on retrouve aussi des emplois de toutes sortes. Pour certains emplois, nous avons même de la difficulté à trouver des gens», a admis M. Sirois.

Vers la réussite

Josée Carle, du programme Vers la réussite, était également sur place pour présenter son programme qui s'adresse aux femmes monoparentales. «Nous offrons une formation à ces femmes en vue de leur permettre de réorganiser leur vie personnelle, familiale et économique. Nous abordons différents thèmes comme la communication, la gestion du stress, l'estime de soi et les relations parents-enfants entre autres. Le programme se fait sur douze semaines, du lundi au jeudi et

une aide financière est disponible», a présenté Mme Carle.

Métiers semis-spécialisés

Josée Nault était également sur place pour présenter le programme des métiers semis-spécialisés de la Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais. «Ce programme s'adresse aux gens qui n'ont pas leur secondaire III avec français, mathématiques et anglais. Ces gens peuvent donc suivre un cours pour un métier semi-spécialisé et recevoir un diplôme d'Attestation de formation professionnelle à la fin, émis par le ministère de l'Éducation du Québec. De cette façon ils peuvent recevoir une diplomation sans avoir un diplôme d'études secondaires ou un diplôme d'études professionnelles», a-t-



Les divers intervenants de la Journée portes ouvertes du CLE. De gauche à droite Charles Sirois, directeur général du CLE, Josée Nault, responsable du programme des métiers semis-spécialisés, Yvon Gauthier, conseiller en main d'œuvre au CLE et Josée Carle, responsable de la formation Vers la réussite.

elle mentionné.

Plusieurs métiers peuvent être appris grâce à ce programme. «Ce sont surtout des emplois d'aide, mais parmi nos derniers diplômés nous comptons un commis de supermarché, un commis en hôtellerie, un préposé récréo-touristique et un aide-cuisinier entre autres. Il y a une très longue liste de métiers possibles. Notre taux de placement est même de 80 %», a fait savoir Mme Nault.

30 participants au rallye de l'Aféas

(H.R.) Gracefield – L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (Aféas) de Gracefield a tenu son rallye automobile samedi dernier. Une trentaine de personnes y ont participé.



Le départ du rallye s'est fait devant la maison de l'Aféas.

Dix voitures étaient au départ de ce rallye. Celles-ci avaient 123 kilomètres à parcourir dans les rues de Gracefield, Northfield, Lac-Sainte-Marie, Kazabazua, Danford Lake et Low. Le but du rallye était de faire découvrir différents aspects des églises de ces paroisses. Une cinquantaine de personnes ont également participé au souper méchoui en soirée. «Tout s'est très bien déroulé

malgré la mauvaise température», a confié Raymonde Carpentier-Marois, secrétaire-publiciste de l'Aféas.

De nombreux prix ont été donnés lors du rallye. Le premier prix de 200 \$ est allé à Michel Mageau, Annabelle Lacharité et Madeleine Gaulin. Philippe Carpentier, Ginette Carpentier, Robert Smuck et Louise Parent ont remporté le deuxième prix de 150 \$. L'autre prix de 100 \$ est allé à Étienne Marois et ses trois enfants Marianne, Cassandra et Cédric. «Nous avons également pu remettre de nombreux prix de présence grâce aux généreuses contributions de nos commanditaires. Nous avons donc pu ramasser entre 300 et 400 \$ de profits», a complété Mme Carpentier-Marois.

Suspect identifié pour un incendie

(F.L) Délage - Un suspect a été identifié pour un incendie qui a eu lieu à Délage.

Le sinistre, d'origine suspecte, a eu lieu le vendredi 24 septembre dernier à la Baie Davis à Délage.

La Sûreté du Québec a questionné plusieurs personnes qui avaient été en contact avec un suspect qui était dans les parages le soir de l'incendie.

Le suspect a été identifié. «Nous avons son nom et il nous reste à le localiser et à l'interroger, a souligné la coordonnatrice des relations communautaires, l'agente Gaétane Lacroix. C'est une question de temps.»

Rappelons que le brasier est survenu dans un chalet et a causé 30 mille dollars de dommages.

Faites confiance au seul courtier en Haute-Gatineau

Maisons à vendre à être déplacées.



LES IMMEUBLES MUGUETTE CÉRÉ

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Muguette Céré Agent immobilier agréé



Bureau : 449-1244

Pagette : 441-5633

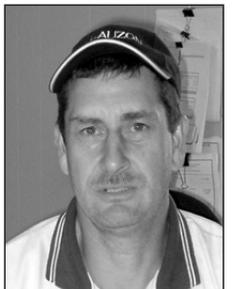


Pour la vente de vos billots

Contactez notre acheteur Rémy Crites
Acheteur de bois
dans la région!

Bois fraîchement coupé

- Bouleau
- Chêne
- Érable
- Merisier
- Pin blanc
- Tremble



RÉMY CRITES
au 819-449-3636
ext : 268
ou
Cell. : 819-441-8356



Sans l'assurance soins de longue durée, les rôles pourraient être inversés.

L'assurance soins de longue durée signifie que vous n'aurez pas à sacrifier votre indépendance au moment où vous aurez besoin de services médicaux spécialisés. Discutez avec vos conseillers Clarica pour savoir clairement comment pallier les contrecoups d'une maladie inattendue dans votre vie.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers



CLARICA

Assurance-vie, santé et invalidité, régimes d'épargne-retraite, avantages sociaux et assurance prêt hypothécaire

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives
*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

Toujours des problèmes dans le Skate parc

Maniwaki - Les problèmes dans le parc de rouli-roulant, situé sur le terrain de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, se poursuivent.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

À quatre reprises, un citoyen est allé se plaindre au Conseil municipal de la Ville de

Maniwaki parce que, selon lui, la situation est intolérable. «Selon Monsieur Paul Lacaille, les problèmes sont toujours les mêmes et la situation ne s'améliore pas du tout», qu'on peut lire dans le procès-verbal du 20 septembre dernier.

Lors de la séance de Conseil du 7

septembre, M. Lacaille a expliqué en détail les problèmes qu'il vit. «Il souligne que les jeunes lancent leur planche dans son pommier, mettent la musique très forte, brisent des bouteilles, etc...» est écrit dans le procès-verbal de cette séance.

M. Lacaille était également présent à la réunion de lundi soir dernier, pour réitérer le besoin de corriger la situation.

Lors de la séance de Conseil du 7 septembre, le maire de la Ville, Robert Coulombe avait statué que Maniwaki allait demander, par écrit, une surveillance continue à la Sûreté du Québec.

Cependant dans le procès-verbal du 20 septembre, il est écrit que «Selon Monsieur Lacaille, la Sûreté assure une surveillance pendant quelques jours seulement.»

La Sûreté du Québec a cependant identifié de sept à huit jeunes qui causent le plus de problèmes. Deux d'entre eux ont été appréhendés sur le vif et ramenés à leurs parents.

«Les jeunes sont d'âge mineur. Nous avons donc parlé avec les parents de ceux-ci et nous leurs avons donné un avertissement», a précisé la coordonnatrice des relations communautaires, l'agente Gaétane Lacroix.

Selon elle, la Ville de Maniwaki,

les parents et les autorités se sont mis d'accord pour que les parents prennent le contrôle de la situation.

Relocalisation

Le plaignant veut qu'il y ait des actions entreprises. «J'aime bien les jeunes. J'aime les voir s'amuser mais raisonnablement et sans causer de problèmes», a indiqué M. Lacaille lors de la séance de lundi dernier.

Il a demandé si la Ville allait adhérer à sa demande et de relocaliser le parc de rouli-roulant. «Il veut savoir si la Ville a l'intention de localiser ailleurs le parc de rouli-roulant car il ne peut pas profiter pleinement de sa propriété», cite le procès-verbal.

Le maire Coulombe, a répondu à M. Lacaille, que la Ville prendra une décision au printemps prochain. «Avec la température froide qui est à nos portes et l'hiver qui approche, le problème va se régler. Nous allons prendre une décision pour le printemps prochain pour trouver une solution à vos problèmes», a mentionné M. Coulombe, lundi soir dernier.

Cependant, le maire a mentionné que si la Ville décidait de déplacer le parc, il faut s'assurer de ne pas créer des problèmes ailleurs. «Nous voulons que les jeunes profitent du parc. Nous avons choisi cet endroit, stratégiquement, puisqu'il était accessible à tous», a-t-il précisé.

Rappelons que des jeunes se tiennent dans le parc, sans autorisation, après les heures de fermetures, malgré une pancarte érigée à cet effet et une clôture barrée.



Des jeunes causeraient toujours des problèmes dans le parc de rouli-roulant de Maniwaki, après les heures de fermeture.

<p>Courtier immobilier agréé 1600, boul. Le Corbusier Bureau 203 Laval (Québec) H7S 1Y9</p>		<p>DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS</p>		<p>Tél.: (819) 449-6410 Sans frais : 1-877-588-6410</p> <p>Richard Bibaud Agent immobilier affilié</p>		<p>Tél.: (819) 449-2173 Fax: (819) 449-6131</p> <p>Jacques Larochelle Agent immobilier affilié</p>	
<p>RUE BEAULIEU</p> <p>Dans le secteur le plus recherché de la ville, très beau bungalow, 3 ch. à c., cuisine, salle à dîner aire ouverte, salle familiale au sous-sol, intérieur entièrement renové, piscine, patio, propriété comme neuve! 98 000 \$. Appelez-nous!</p>	<p>AUMOND</p> <p>Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre!</p>	<p>BOIS-FRANC</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>	<p>AUMOND</p> <p>Bungalow 1 + 2 ch. à c., salle à dîner, salon aire ouverte, construction récente complétée à 80%, piscine, grand terrain, ruisseau. 62 000 \$.</p>	<p>WRIGHT</p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à dîner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>			
<p>MONTCEF</p> <p>Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000\$</p>	<p>MESSINES</p> <p>Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à dîner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées. 73 000\$</p>	<p>TERRAIN BORD DE L'EAU</p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre.</p> <p>22 000 \$</p>	<p>RUE McDOUGALL</p> <p>Cottage spacieux, 7 ch. à c., intérieur entièrement renové t redécoré, sous-sol aménagé, potentiel deux logis ou foyer d'accueil, grand terrain, secteur paisible. 95 000 \$.</p> <p>INTÉRIEUR REMARQUABLE!</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>Sur le bord de la rivière Gatineau, maison à étage en rénovation. 3 c.c. salon, cuisine sous-sol partiellement aménagé. Pour vente rapide 27 000\$</p>	<p>CHEMIN LÉPINE</p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>		
<p>CENTRE-VILLE</p> <p>On finance!</p> <p>Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$</p>	<p>RUE CARTIER</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.</p>	<p>CENTRE-VILLE</p> <p>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</p> <p>Solide édifice à bureaux, tout briqué, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>AUBAINE!</p> <p>Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.</p>	<p>PRÈS DU CENTRE-VILLE</p> <p>Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement renovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Terrain au lac Murray, bord de l'eau.</p> <p>15 000 \$</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, renové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	
<p>WRIGHT</p> <p>55 000 \$</p> <p>Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1cc. salle à dîner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.</p>	<p>AUMOND</p> <p>Prix réduit</p> <p>Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$</p>	<p>RUE BEAULIEU</p> <p>Vue sur la rivière!</p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à dîner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous.</p> <p>PRIX RÉVISÉ</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi², partiellement boisé.</p> <p>22 000 \$</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>	<p>LYTTON</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre!</p>		
<p>EGAN-SUD</p> <p>UNIQUE!</p> <p>En pleine nature, cottage superbe, tout-brique, 4 cc. grand salon, foyer, bois-franc, 2 luxueuses salles de bain, patio piscine, thermo-pompe, sous-sol aménagé, grand garage attaché.</p> <p>IMPECCABLE 155 000\$</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet.</p> <p>87 000 \$</p>	<p>GRAND-REMOUS</p> <p>59 000 \$</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.</p>	<p>COMEUVILLE</p> <p>Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à dîner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.</p>	<p>DÉLÉAGE TERRAIN</p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>			

DÉVELOPPEMENT DU MONT SAINTE-MARIE

Le Spa et Centre de villégiature prévu pour le printemps

Lac-Sainte-Marie - Les travaux pour la construction du nouveau Spa et Centre de villégiature du Mont Sainte-Marie débuteront au mois de janvier prochain selon le président du Mont Sainte-Marie Robert Sudermann. Ce projet de rénovation de l'ancien hôtel de 54 chambres représente un investissement de 6,2 M \$.

PAR HUBERT ROY

conférences et à ériger une deuxième tour de cinq étages comprenant 50 chambres. Le total du nombre de suites du Spa et Centre serait donc porté à 104. Selon le rapport, l'étude de marché effectuée pour le projet démontre que la demande est suffisamment élevée pour soutenir l'exploitation de ces chambres. Cependant, la seconde tour ne sera construite que si le taux d'occupation atteint le niveau spécifié dans l'étude de



Ce montage informatique montre l'aspect du nouveau Spa et centre de villégiature du Mont Sainte-Marie.

La première phase du projet devrait être complétée au printemps prochain selon Robert Sudermann, président du Mont Sainte-Marie. «Nous amassons présentement de l'argent pour ce projet. Nous voulons vendre des suites à des investisseurs privés. Il y a déjà 36 suites de vendus et nous en avons 54 en tout, donc 18 sont encore disponibles. Nous planifions ouvrir l'hôtel au printemps 2005, juste à temps pour le début de la nouvelle saison de golf», a-t-il expliqué.

L'hôtel rénové aura plusieurs commodités. «Celui-ci comprendra un restaurant avec un pub, un spa, une piscine extérieure et une salle de congrès. Nous rénovons l'hôtel original du Mont Sainte-Marie qui est fermé depuis douze ans», a indiqué M. Sudermann.

Le public pourra également accéder au Spa et Centre. «Nous fonctionnerons selon le modèle d'un pool locatif. Les propriétaires pourront occuper l'hôtel 56 jours par année, soit 28 jours en hiver et 28 jours en été. Le reste du temps, les gens venant au Mont Sainte-Marie pourront louer les suites selon les disponibilités du Centre. Les propriétaires recevront également une part des revenus de l'hôtel», a souligné M. Sudermann.

Deux phases

Selon le rapport exécutif du projet, celui-ci comportera deux phases. La Phase 1 du Spa et Centre de villégiature comprend la construction de 50 000 pieds d'installations, qui comprendra les 54 chambres, la piscine, le spa, le restaurant, le pub et la salle de réunions. Cette phase pourrait être terminée au printemps 2004 selon M. Sudermann.

La deuxième phase du projet consisterait à rénover les 35 000 pieds carrés de salles de

marché, soit un taux annuel de 75 %.

Stratégie financière

Toujours selon le rapport, le Mont Sainte-Marie dispose également d'un prêt de trois millions de dollars, sous forme de facilités de crédit, de la Caisse populaire Desjardins de Gracefield, sous réserve d'une prévente de 45 suites de l'hôtel. Cette pré-vente rapportera quatre millions de dollars pour rembourser les prêts.

La Société d'aide au développement des collectivités (SADC) fournit un prêt de 250 000 \$, tandis que le Mont Sainte-Marie investit 600 000 \$ de capitaux propres. Le Mont Sainte-Marie aura ensuite besoin de deux millions de dollars pour terminer le projet.

Créations d'emplois et développement économique

Lorsque la Phase 1 du projet de Spa et Centre de villégiature sera terminée, celui-ci emploiera 28 personnes à temps plein. Vingt-cinq autres emplois seront aussi créés durant la construction du Spa et Centre pour une durée de six mois. Le rapport exécutif du projet prévoit que la présence du nouvel hôtel attirera 8 000 skieurs de plus au Mont Sainte-Marie en hiver et 3 000 golfeurs de plus en été.

Le rapport prévoit aussi que l'hôtel attirera aussi plus de chasseurs, de motoneigistes, d'adeptes de VTT et d'amateurs des couleurs à l'automne. L'ensemble de ces villégiateurs représente plus de 24 000 nouveaux visiteurs dans la région du lac Sainte-Marie à chaque année.

Du nouveau en agro...



DEP Production bovins de boucherie

(1 245 heures)

La formation débutera le 25 octobre pour se terminer le 26 août 2005. L'organisation mise en place tente d'être le plus près possible du milieu agricole. La formule alternance travail / étude sera utilisée pour plus de 40 % de la formation.

Il est toujours possible de s'inscrire à cette formation qui s'offre exceptionnellement chez nous. Pour plus d'information, on compose le 449-7922, poste 265, au CFP Vallée de la Gatineau.

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec)

Cap sur la réussite!



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

GALA CCIM

6 NOVEMBRE 2004

Places limitées!

AVEZ-VOUS RÉSERVÉ

VOS BILLETS ?



449-6627

Cette année on fête l'Halloween le **30 octobre** à Maniwaki



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. *À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$. La réduction de 20¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée). demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Véhicules 2005 admissibles : Sunfire, coupé Grand Am GT, Montana et Century. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants : fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série V), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/longue/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). **Le crédit de 1000\$ comprend les taxes applicables : Sunfire, coupé Grand Am GT, Montana et Century. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants : fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série V), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/longue/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). 0% de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. La Corvette 2004 et la Vibe 2004 sont admissibles uniquement pour une durée maximale de 36 mois. Les Sunfire 2004 et 2005 sont admissibles pour une durée maximale de 72 mois. La mensualité variera selon le montant emprunté et le versement initial/échange. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants : fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série V), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/longue/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). **Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels payables à la livraison. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au gmc.ca ou au 1 800 463-7483.

LA GRANDE LIQUIDATION

GM Canada

PONTIAC

ESSENCE

RÉDUCTION DE

20¢

PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2500 L AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL*

OFFRE EXCLUSIVE À GM

CRÉDIT 1000\$

À L'ACHAT, AU FINANCEMENT OU À LA LOCATION†

FINANCEMENT 0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS‡

PONTIAC BUICK GMC

GM

Ces offres s'appliquent à presque tous les modèles 2004.

Agence: Graphème
 Client: GM
 N° annonce: 24-7931
 Titre: **Générique Pontiac Grande Liquidation**
 Couleur: NB
 Linéature: 85 lpi.
 Format: 8 col. et 10 col. (10.125" x 200 li.)
 Publication: Progrès Dimanche, Courrier de St-Hyacinthe, L'Écho de Frontenac, Hebdo Charlevoisien, La Gatineau, La Nouvelle, La Parole, La Pensée de bagot, Le Coup d'Œil, L'Action, Le Radar, Le Richelieu Dimanche, L'Action, L'Express, Journal Haute Côte-Nord Combo, L'Avantage, L'Expression de Lanaudière,

Graphème #4
 Approbation

avec corrections sans correction
 No dossier 24-9455-G
 Date 03.09.2004
 Client _____
 Production _____
 Service clientèle _____
 Rédaction _____
 Relecture _____
 Direction artistique _____

K

CONSULTATION PUBLIQUE SUR LES ORIENTATIONS STRATÉGIQUES

Le CSVG a le vent dans les voiles

Maniwaki - Le Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau (CSVG) a tenu une consultation publique sur ses orientations stratégiques à l'Auberge des Draveurs mardi dernier. Si on en croit Pauline Danis, présidente du conseil d'administration du Centre, le CSVG a le vent dans les voiles.

PAR HUBERT ROY

Le CSVG vient d'ailleurs de recevoir 728 000 \$ de plus pour ses activités courantes. 300 000 \$ ont été accordés pour le volume du Centre hospitalier et 428 000 \$ ont été accordés pour les CLSC du CSVG. «Nous avons beaucoup plus le vent dans les voiles qu'auparavant. Nous sommes en train de devenir un modèle pour d'autres centres de santé à certains égards. On nous cite même parce que ça va bien au CSVG», a tenu à souligner Pauline Danis.

Mme Danis est également satisfaite des commentaires qu'elle a reçus sur les orientations stratégiques du CSVG. «Je suis

très satisfaite des commentaires que nous avons reçu sur la Planification stratégique quinquennale 2004-2009 du CSVG. Les points que les gens ont apporté étaient bons», a-t-elle remarqué.

Le CSVG travaille maintenant à établir des partenariats avec les autres acteurs du milieu de la santé. «C'est notre point le plus chaud en ce moment. Nous avons commencé à présenter ce projet pour aller chercher des gens et garder nos familles dans la région. Les inquiétudes des gens sont toujours légitimes à ce sujet. Les partenariats vont nous permettre de combler le manque de personnel», a mentionné Mme Danis.

L'avenir du CH assuré

La présidente du c.a. assure qu'il n'y a pas de craintes à avoir pour l'avenir du Centre hospitalier (CH), même si certains citoyens ont soulevé cette question lors de la consultation. «Je suis convaincue que nous n'avons pas de crainte à avoir là-

dessus. Il vaut mieux regarder le verre qui s'emplit plutôt que de regarder le négatif, il n'y a aucune crainte à se faire sur le Centre hospitalier. Nous ne sommes pas du tout en perte de vitesse, bien au contraire», a-t-elle martelé.

Du côté de l'obstétrique, le CSVG est encore associé au Centre hospitalier de Mont-Laurier. «Ça risque de durer quelques années encore, à cause de la rareté des ressources du côté du personnel. Nous sommes dans une étape de survivance en ce moment, mais nous avons suffisamment de jeunes diplômés pour reprendre le dessus d'ici quelques années», a assuré André Marcoux, directeur général du CSVG.

Mme Danis abonde dans le même sens



Pauline Danis, présidente du c.a. du CSVG et André Marcoux, directeur général du CSVG lors de la consultation publique qui s'est tenue mardi dernier.

que M.Marcoux pour l'obstétrique, mais admet qu'il y a d'autres secteurs où le CSVG doit faire attention. «L'oncologie est aussi très importante, tout comme la dialyse. Nous avons aussi beaucoup de travail à faire pour attirer des médecins, mais nous travaillons pour nous assurer que la population de la Vallée a les meilleurs services possibles. Il faut voir cela comme un défi et mettre l'accent sur l'espoir qu'il faut se donner», a-t-elle conclu.

La mairesse de Denholm préoccupée par la santé

(H.R.) Maniwaki - Colette Canavan, mairesse de Denholm, a soulevé à la consultation publique de la CSVG mercredi dernier les préoccupations qui



Colette Canavan, mairesse de Denholm.

touchaient sa municipalité en matière de santé.

«Le domaine de la santé et les besoins de la population de ma municipalité et de notre région me préoccupent beaucoup. Étant éloigné des services, nous vivons des situations inacceptables qui, en partie, ne retombent pas toujours directement dans le mandat de la CSVG, mais qui alourdissent son fardeau de responsabilité», a-t-elle débuté.

Parmi ses demandes, Mme Canavan souligne la manque d'ambulances dans le sud de la Vallée, la fermeture de lits d'hôpital (particulièrement à Wakefield qui dessert bien souvent la population de Denholm) et la problématique de distance que vit la municipalité de Denholm. Comme solutions, elle identifie le besoin de revoir le système de santé au Québec et surtout ses

priorités, dont les incitatifs devraient être mis sur la population à son avis.

Mme Canavan présentera d'ailleurs dans quelques temps une résolution au conseil des maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau proposant de donner de l'argent pour former des jeunes en santé. «Si chaque municipalité consent à donner 2 000 \$ chacune par année à des étudiants natifs de la région qui veulent étudier en santé, nous pourrions en échange leur faire signer des contrats de trois ans pour qu'ils

travaillent dans la région. C'est inacceptable de ne rien planifier dans ce domaine», a-t-elle souligné.

Mme Canavan s'attend de déposer très prochainement sa résolution. «Je compte au moins en parler en marge du budget de la MRC qui sera déposé en novembre. Le conseil de la MRC va sûrement se pencher sur la question. Je sais cependant qu'il y a beaucoup de maires qui ne croient pas à cela, mais de mon côté je crois que c'est vital», a-t-elle conclu.

Tembec

Usine DAVIDSON Sawmill

79, Rue Thomas Lefebvre

Davidson (Québec) J0X 1R0

ACHÈTE

BILLES - QUALITÉ SCIAGE (Pin blanc & rouge - Bois franc - Épinette)
BILLES - QUALITÉ DÉROULAGE (Chêne rouge - Érable à sucre - Bouleau blanc et merisier)
LOTS BOISÉS

Pour des informations supplémentaires : Benoît Audet / Téléphone (cellulaire) : (819) 743-2370
ou (819) 683-2711, ext. 229 / Sans frais : 1-888-239-2711, ext. 229

Bien conseillé. Mieux logé !

On n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets. Je saurai vous conseiller pour vous aider à mieux vous loger.

ROYAL LEPAGE

VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Courtier immobilier agréé

Guy Ménard

Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566

Page: 1-819-778-4563

Fax: 465-1434

gmenard@ireseau.com

ATTESTATION
PLATINE
DU
DIRECTEUR
2001-2002

CONSTRUIT EN 1996
LAC MURRAY



Joli bungalow, de plus de 1200 p.c., 3 chambres, grande salle de bain avec salle de lavage, plancher bois franc et céramique, grand terrain plat, avec plus de 300 p. de frontage sur le lac. Vendeur motivé. Réf.: RUM651
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Votre spécialiste du couvre-plancher vous offre une

SUPER AUBAINE

plancher flottant

Allegria

Qualité
#1

Couleur
érable

PRIX DU

SPÉCIALISTE

7 mm

Sans
colle

Seulement

.99\$/p.c.

Premier arrivé, premier servi

Quantité limitée

René Moreau & Fils

135, Route 105, Maniwaki

Tél.: 449-3003

TAPIS • PRÉLART • BOIS • CÉRAMIQUE • PEINTURE • PAPIER PEINT • STORES

LA SOLUTION COUVRE-PLANCHER DÉCORATION!

Succès pour S.O.S Haïti

Maniwaki - La campagne de S.O.S Haïti à Maniwaki a été un succès.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

C'est 205 boîtes et 1200\$ en argent qui ont été amassés pour envoyer au peuple de l'Haïti qui a tout perdu suite à l'ouragan Jeanne.

«Je suis très contente de la campagne à Maniwaki. La population a très bien répondu», a indiqué Sœur Rolande, le mercredi matin après la clôture de la collecte. Elle a tenu à remercier la population pour sa générosité.

Trois voyages à Gatineau ont été nécessaires afin de transporter les dons reçus. «Les responsables de Gatineau ont été épatés par la



Les élèves de 6e année du Couvent Christ-Roi ont aidé à charger le camion de la marchandise donnée.

générosité et l'organisation des gens de Maniwaki», a souligné Sœur Rolande.

S.O.S Haïti poursuit sa campagne à Gatineau. 30 mille dollars ont été amassés jusqu'à présent et il y a eu beaucoup de dons matériels.

D'ici trois semaines, la marchandise sera livrée en Haïti. L'organisme poursuivra la collecte de fonds afin de construire un orphelinat pour les jeunes qui ont perdu leurs parents.

Pour faire un don en argent, les gens peuvent appeler au (819) 243-5349 ou les envoyer par la poste à S.O.S Haïti, C.P. 82096, Gatineau, Québec, J8T 8B6.



Les bénévoles de la campagne S.O.S Haïti de Maniwaki devant le camion qui fera le dernier voyage à Gatineau.

Journée réussie à Mani-Jeunes



(H.R.) Maniwaki - Même si la pluie a retardé le début des activités pour la journée portes ouvertes à Mani-Jeunes, celle-ci a reçu plusieurs jeunes qui sont venus visiter la maison de jeunes de Maniwaki samedi dernier.

«Nous avons eu en tout une cinquantaine de jeunes qui ont commencé à affluer pour le dîner hot dogs de 17 heures», a constaté Suzanne Milone, directrice générale de Mani-Jeunes. «Ceux-ci ont pu participer à plusieurs activités dont un atelier de confection de colliers et une envolée de ballons. Par la suite, pour les adolescents, il y avait quelques tournois et de nombreux prix de présence ont été tirés», a-t-elle ajouté.

Patrick Lacroix a gagné le tournoi de billard et Randy Éthier celui de X-Box. Ils se sont mérités des bons d'achat comme prix. Une murale a également été peinte par les jeunes fréquentant Mani-Jeunes, car la journée portes ouvertes se faisait dans le cadre de la Journée des maisons de jeunes du Québec.



De meilleurs soins de santé pour les Canadiens : plan d'action sur 10 ans

Le premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux et territoriaux ont de concert adopté un plan d'action décennal qui, grâce notamment à un nouvel investissement fédéral de 41 milliards de dollars, consolidera les soins de santé pour tous les Canadiens.

De meilleurs soins de santé :

- réduction des temps d'attente**
 - améliorer l'accès pour que les Canadiens obtiennent plus vite les tests cruciaux, les traitements et les chirurgies essentiels
- davantage de médecins, d'infirmières et d'autres professionnels de la santé**
 - élaborer des plans plus formés et recruter davantage de professionnels de la santé, et accréditer plus rapidement ceux formés à l'étranger
- élargissement des soins à domicile**
 - améliorer le soutien aux personnes soignées ou en convalescence à domicile
- meilleur accès aux services de santé à la famille et communautaires**
 - augmenter l'accès en tout temps à des médecins, infirmières et autres professionnels de la santé
- meilleur accès aux médicaments essentiels**
 - gérer les coûts des médicaments afin qu'aucune famille n'ait à choisir entre les médicaments et la déchéance financière
- amélioration de la santé des Autochtones**
 - investir de nouveaux fonds et mieux planifier pour combler l'écart entre les soins de santé offerts aux Autochtones et aux autres Canadiens

Réduction des temps d'attente :

- Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont convenu de rendre compte des progrès accomplis dans le domaine de la santé et, pour la première fois, dans la réduction des temps d'attente.
- des indicateurs comparables... pour mesurer les progrès**
 - les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux utiliseront des indicateurs comparables pour rendre compte de l'amélioration de l'accès aux médecins, aux services de diagnostic et aux traitements
- des jalons... pour préciser le but visé**
 - les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux établiront des temps d'attente médicalement acceptables - fondés sur l'avis d'experts - d'abord dans les domaines du cancer, des maladies du cœur, de l'imagerie diagnostique, des remplacements articulaires et de la restauration de la vue
- des objectifs... pour susciter le changement**
 - chaque gouvernement provincial et territorial établira ses propres objectifs pour les temps d'attente et rendra compte annuellement aux citoyens des progrès réalisés

Les Canadiens pourront constater à quoi sert leur argent affecté aux soins de santé et les résultats déterminants qu'il produit.

Pour obtenir un exemplaire du document « Aperçu du plan d'action décennal sur les soins de santé 2004 », composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232). Vous pouvez aussi le consulter sur Internet à www.canada.gc.ca/plansante.



SPECTACLES-BÉNÉFICES COMI-ART ET MAISON DE LA CULTURE

Après «Les Voisins», voici «Les Noces de tôle»

Maniwaki – La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau et Comi-Art présenteront deux représentations de l'œuvre «Les Noces de tôle» à la fin du mois de novembre comme spectacles-bénéfiques.

PAR HUBERT ROY

«En mars dernier, la pièce de théâtre «les Voisins» de Claude Meunier a remporté un vif succès. Les gens de Maniwaki auront donc le plaisir de découvrir l'œuvre «Les Noces de tôle» du

même auteur les 27 et 28 novembre prochains à la Salle Gilles Carle», a expliqué Agathe Quévillon, directrice de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau.

Une nouvelle équipe de production prend la relève pour offrir ces deux représentations. Jocelyn Carle assumera la mise en scène de la dernière pièce de théâtre écrite en 2003 par Claude Meunier. «Cette pièce en deux actes expose diverses facettes des amours naissants ou

agonisants, des amours enflammés, consommés et consumés. Comme il s'agit de noces de tôle, on peut s'attendre à y voir une toile amoureuse du genre galvanisée, émaillée, emboutée et ondulée», a comparé Mme Quévillon.

Sept comédiens se pratiquent déjà depuis un mois à répéter la pièce. Suzane Gauvreau jouera le rôle de Mireille, Sylvie Martin celui d'Élise, Nathalie Collin personnifiera Anne, Marie-Claude Lévesque tiendra le rôle de Loulou, Luc Chamberlain celui de Pierre, Georges Carle interprétera Jacques et Sonny Constantineau prendra le rôle de Dino. «Il y a beaucoup de dynamisme et d'entrain dans cette équipe, a souligné Jocelyn Carle. Après seulement trois semaines de pratique, nous avons déjà répété l'acte un sans texte. Ça travaille bien et rapidement. On s'amuse beaucoup», a-t-il ajouté.

Les volets techniques et administratifs seront assumés par une panoplie de bénévoles. Roy Alie et son équipe s'occuperont de l'éclairage. Danielle Barbeau, Anne Séguin, Pierre Côté et Colette Archambault feront les costumes,



L'équipe de comédiens de la pièce «Les Noces de tôle» qui se produira les 27 et 28 novembre prochains.

les maquillages, les coiffures et les accessoires. Les décors seront confiés à Robert Gagnon, Jean-Marie Labelle, Isabelle Crisafi et France Corbeil. Isabelle Sergerie et Agathe Quévillon prendront en charge les communications, tandis que Julie Lévesque s'occupera de la billetterie.

Lise Coulombe, présidente de Comi-Art, invite les gens à se procurer rapidement leurs billets. «Les gens qui sont venus en mars dernier ont adoré le spectacle et vont revenir. Ceux qui l'ont manqué étaient même découragés. C'est un spectacle à ne pas manquer», a-t-elle conclu.

MÉDAILLE DE LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE Cynthia Lauriault-Dubois honorée



(H.R.) Cynthia Lauriault-Dubois a reçu la médaille de la gouverneure générale du Canada à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) pour avoir maintenu la meilleure moyenne en secondaire V l'année dernière.

Cynthia a d'ailleurs maintenu une excellente moyenne de plus de 94 %. Les notes comprennent celles des examens du ministère de l'Éducation du Québec de secondaire IV et V et les examens maisons de la CÉHG de secondaire V.

Cynthia étudie présentement en science de la nature au Collège de l'Outaouais à Gatineau dans le secteur Hull. Sur la photo, elle reçoit sa médaille des mains de la directrice de la CÉHG Christine Labelle.

La vie à la Cité

Textes rédigés et/ou adaptés par l'organisme de participation des parents de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau

(Source : Marie-Anne Poulin)

Encore cette année, la Semaine du mieux-vivre a connu un grand succès. Parmi les activités offertes, l'échange de courrier a incontestablement volé la vedette ! Si vous avez eu la chance d'aller à la Cité la semaine dernière pendant l'heure du dîner, vous avez sûrement constaté l'engouement que suscite cet échange de courrier chez nos étudiants. On pouvait les voir en grand nombre à la « Poste IN Cité » vérifier s'ils avaient reçu un précieux message... Bravo à toute l'équipe pour cette belle activité. Un bilan du nombre de courrier vous sera communiqué dès que l'information sera compilée.

La Semaine du mieux vivre s'est clôturée par une danse vendredi soir dernier. Concernant les danses à la Cité, le conseil d'établissement a adopté, l'année dernière, de nouveaux règlements. Voici un rappel de ces règlements :

- Les danses à la Cité se déroulent de 19h à 23h le vendredi soir.

- Les élèves peuvent entrer à la danse jusqu'à 21h30.

- Les élèves doivent obligatoirement avoir leur carte d'identité pour entrer.

La surveillance est toujours faite par des parents et intervenants. Les règlements de l'école s'appliquent en tout temps et en cas de violation d'un règlement, la direction appliquera les conséquences nécessaires. Si un étudiant est impoli et/ou grossier envers un des surveillants, celui-ci pourrait être expulsé et banni des danses pour le reste de l'année. En cas d'infractions graves (méfait, violence, possession de boissons ou stupéfiants etc.), les autorités seront appelés sur les lieux.

La majorité des étudiants qui vont aux danses connaissent ces règlements et les respectent bien. Les danses à la Cité permettent aux jeunes de socialiser dans un milieu encadré et bien surveillé. Les parents sont invités à venir pour faire de la surveillance ou tout simplement pour voir ce qui s'y passe.

Une liste des danses à venir et de ses partenaires sera publiée ultérieurement.

Nouvelle série de rencontres prénatales

Gracefield – Une nouvelle série de cinq rencontres prénatales débutera mardi le 19 octobre 2004 au point de service du CLSC à Gracefield à 18 h 30 pour se terminer vers 21 heures. Cette série de rencontres est offerte en français et s'adresse à toutes les personnes qui attendent un premier enfant. Les personnes qui ont déjà connu une grossesse et qui désirent participer à une ou plusieurs rencontres peuvent aussi se joindre au groupe.

A l'occasion de la première rencontre, on abordera surtout les habitudes de vie. Au cours des autres rencontres, on abordera des sujets aussi importants que le travail et l'accouchement, le vécu de la grossesse, l'alimentation du bébé, plaisirs et passion d'être parent, le soin du bébé et le retour à la maison. Ces rencontres sont organisées par l'infirmière Solange Oliveira. Une nutritionniste et une travailleuse sociale participeront à une rencontre chacune pour donner de l'information et répondre aux questions des parents.

Les personnes désireuses de participer à cette série de rencontres peuvent le faire en s'adressant au point de service du CLSC à Gracefield en composant le 463-2604, ou au point de service du CLSC à Low en composant le 422-3548 entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi.

GALA CCIM
6 NOVEMBRE 2004
Places limitées!
AVEZ-VOUS RÉSERVÉ VOS BILLETS ?
449-6627

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

 80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE LAC MITCHELL - Chalet-maison 4 saisons, 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage Être bien chez soi ! 119 900 \$	 135, ch. Lac des Îles, BLUE SEA LAC RIOPEL - Chalet (bungalow), très, très privé et tranquille, 3 chambres, 2 chalets en tout sur le lac, eau cristalline, région montagnaise. Le paradis à votre porte ! 119 900 \$	TERRAIN MESSINES 51, chemin Ferme des Six Terrain prêt à construire avec puits artésien et installation septique. 14 500 \$	 LAC BASKATONG 163, chemin Lafrance, GRAND-REMOUS Bungalow comme neuf, à 2 minutes à pieds d'un descente au lac, sous-sol fini, 3 chambres, foyer au bois, 68 900 \$ Ne laissez pas passer cette chance !
 143, rue Britt - MANIWAKI SECTEUR CHRIST-ROI - Unifamiliale, 5 chambres à coucher, sous-sol aménagé, près des écoles - 84 900 \$ POSSESSION IMMÉDIATE !	 10, ch. de l'Aéroport, MESSINES Luxueux bungalow, extérieur en pierre, beaucoup de boiserie, grand garage, entrée asphaltée, cour arrière très privée, près des terrains de golf, 129 900 \$. SOYEZ CONFORTABLES !	 28, chemin Principale, CAYAMANT Impeccable et très joli maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché Une vraie aubaine ! 59 000 \$	 73, ch. Piché, STE-THÉRÈSE LAC BEAULIEU - Chalet de 3 chambres, très bien aménagé (comme dans les revues de décoration) - foyer au gaz propane, poêle à bois pour cuisson - IMAGINEZ LA BEAUTÉ ! 99 000 \$
 32, chemin Leduc, AUMOND BORD DE L'EAU - Lac Murray - Maison mobile de 3 chambres, terrain plat. WOW ! Toute une baisse de prix. 45 900 \$ 35 900 \$	 232, Route 105, MESSINES COMMERCIAL - Bungalow et grand garage (3 portes), beaucoup de rénovations (cuisine et salle de bain), sous-sol partiellement aménagé, piscine, possibilité d'acheter équipements de débousselage et peinture. 125 000 \$ - UNE BONNE AFFAIRE !	 3, rue Lacroix, GRACEFIELD Maison ou chalet d'un étage et demi, 3 chambres, partie du sous-sol fini, presque 600 pieds sur le bord de l'eau, excellent pour la pêche, remarquable endroit pour vaste jardins. PRIX RÉDUIT À 74 900 \$	 29, chemin de l'Église, BOIS-FRANC Maison en très bon état, et fenêtres neuves, sous-sol, près des usines de Bois-Franc et Grand-Remous - 44 900 \$ HEY ! LES TRAVAILLEURS ! POURQUOI PAYER UN LOYER ?
 42, ch. Val-Guerfîn, MESSINES Bungalow (ancienne école) - 3 chambres - murs hauts (10 pieds) - secteur en demande - 7 minutes de Maniwaki seulement. CONSTRUITE POUR MILLE ANS ! 65 000 \$	 30, chemin du lac Boileau, MESSINES Gracieux bungalow, splendide cuisine, 4 chambres, sous-sol aménagé, terrain de 3.78 acres, garage de 2 étages de 24' x 16'. EN PLUS, VOUS AIMEZ LE GOLF ? 1 seule petite minute du Algonquin ! 129 900 \$	 63, ch. de la traverse, AUMOND Chalet construit sur le bord de la rivière Joseph ! L'endroit rêvé de tous les pêcheurs ! 45 000 \$ - SOYEZ LE PREMIER !	 39, ch. Petit Lac des Cèdres, MESSINES PETIT LAC DES GÈDRES - Chalet/maison 4 saisons - Rénovation majeure en 1993 - Belle plage de sable avec pente douce - Terrain plat aménagé - 164 900 \$ INUTILE DE CHERCHER PLUS LOIN !
TERRAIN - Route 107 AUMOND Mi-chemin entre Maniwaki et Mont-Laurier Tout près du lac Castor Blanc - 41.45 acres - 38 900 \$ 24 900 \$ TRÈS BEL ENDROIT POUR SE CONSTRUIRE	TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$	TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$	URGENT !!! ACHETEUR VRAIMENT INTÉRESSÉ Cherche maison avec terres agricoles. (Terrain pas besoin d'être très grand).
TERRAIN BORD DU LAC RODDICK Plus de 2 acres - 212 pieds de bord d'eau - Vue splendide du lac - Arbres matures 48 900 \$ POUR LES AMANTS DE LA NATURE	TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE - DÉLÉGÉ TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$ TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE - DÉLÉGÉ TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$ TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE - DÉLÉGÉ TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$ TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE - DÉLÉGÉ TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$	TERRAIN LAC BLUE SEA 34 150 p.c. Chemin Poulin, Messines Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$	

ACHETEURS ! Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonnez-moi pour en savoir plus.

Économie et affaires

ESTHÉTIQUE KARINE BONICALZI

Nouveau décor intime et chaleureux

Maniwaki - L'esthéticienne Karine Bonicalzi a complètement rénové l'intérieur de son commerce pour accueillir sa clientèle dans une ambiance plus chaleureuse et plus intime. Elle s'est également associée à Andrée David, qui offre des services de massothérapie.

PAR HUBERT ROY

Mme Bonicalzi a procédé à plusieurs changements dans son décor. «J'ai tout d'abord changé le comptoir de place, mis du plancher flottant et changé complètement le décor. J'avais besoin de plus d'espace pour réaménager mes

locaux, ce qui me permet d'offrir plus de confort aux gens qui viennent recevoir mes soins de beauté», a-t-elle affirmé.

L'esthéticienne voulait seulement changer le comptoir de place au début, mais a décidé d'améliorer tout l'intérieur de son commerce. «Le comptoir était à l'entrée depuis 1968. Alors je me suis dit que tant qu'à faire du changement, aussi bien tout embellir à mon goût. À leur arrivée, les gens regardent s'ils sont au bon endroit tellement le local a changé. J'accueille donc ma clientèle dans une ambiance plus chaleureuse et plus intime. C'est ce que je



Mme Bonicalzi derrière son comptoir avec Diane Nault.

voulais que mon salon dégage», a-t-elle précisé.

Mme Bonicalzi avance que ces changements étaient rendus nécessaires pour son commerce. «Les gens bloquaient derrière le comptoir. Ça ressemblait trop à une salle d'attente. Ils se sentaient comme dans un bureau de médecin. Maintenant, ils se sentent dans un salon de beauté. C'est plus aéré avec notre nouvelle salle d'attente», a-t-elle mentionné.

Un mini spa

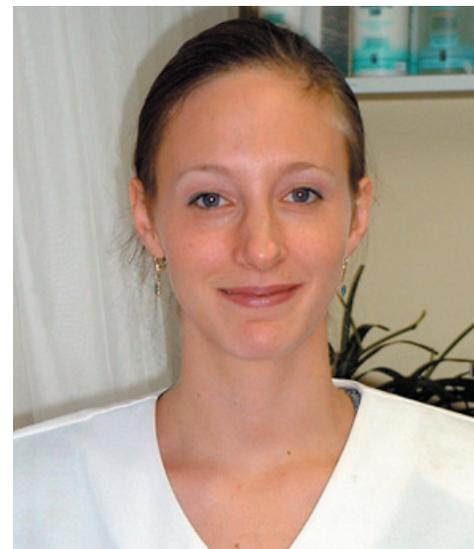
L'autre raison qui a poussé Mme Bonicalzi à modifier l'intérieur de son commerce est sa récente association avec la massothérapeute Andrée David. «Notre association va nous permettre d'offrir de nouveaux services, comme des forfaits ou des cadeaux. Avec l'arrivée d'Andrée, j'avais besoin de plus d'espace pour offrir plus de confort à notre clientèle», a-t-elle souligné.

Mme Bonicalzi considère que son

commerce ressemble désormais à un petit spa. «Le but de l'association avec Andrée était d'offrir de nouveaux traitements. La massothérapie et l'esthétique sont deux métiers qui se rassemblent bien et cela nous permet d'offrir une multitude de soins. Nous pouvons même offrir des journées santé maintenant. Ça nous permet de créer l'ambiance spa avec des forfaits santé et autres», a-t-elle indiqué. «Ce n'est pas parce que nous sommes petits qu'on ne peut pas être grand», a conclu Diane Nault, qui travaille avec Mme Bonicalzi.



Le nouveau décor intérieur du commerce.



Karine Bonicalzi a fait des changements pour accueillir sa clientèle dans une ambiance plus intime et plus chaleureuse.

L'ANGE-GARDIEN

Une nouvelle résidence pour personnes âgées à Maniwaki

(H.R.) Maniwaki - La nouvelle résidence pour personnes âgées L'Ange-Gardien a ouvert ses portes le 1er octobre dernier à Maniwaki.

La résidence est propriété de Raymond L'Amoureux et est située au 468, rue de la Montagne. Celle-ci dispose de trois chambres. Quatre personnes âgées autonomes peuvent y habiter, une des chambres étant pour deux personnes.

M. L'Amoureux a décidé d'ouvrir sa résidence pour continuer à travailler avec des personnes âgées. «J'ai travaillé à l'hôpital de l'Annonciation pendant six ans comme infirmier-auxiliaire et j'adorais travailler avec les personnes âgées. J'ai donc décidé d'ouvrir ma propre résidence

pour eux», a-t-il expliqué.

La résidence comprend les services de téléphone, de câble, de coiffeuse sur place, d'intercom, de distribution des repas, de surveillance et également d'infirmière. Il y a également une chambre de bain, une cuisine et un salon communautaires. Tout l'intérieur a été rénové pour accueillir les personnes âgées et M. L'Amoureux veut aménager un patio à l'extérieur l'été prochain pour les résidents de sa maison.

Sur la photo, M. L'Amoureux est devant la statue de l'ange gardien de sa mère, décédée récemment, et d'où provient le nom de la résidence. Il tient dans ses bras Poupoune, le petit chien avec lequel les résidents pourront s'amuser.



Le Centre plein air du lac Grenon et les Chevaliers de Colomb

Conseil 3063

organise au profit de Centraide



UN DÎNER DE FÈVES AU LARD

Vendredi, le 22 octobre 2004

De 11h00 à 13h30

239, rue King Maniwaki

Coût : 5,00 \$

BILLET EN VENTE AUPRÈS DES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 3063

LES JOURNÉES COUNTRY AU CASINO DU LAC-LEAMY

CHAUSSEZ VOS BOTTES DE COW-BOY ET VIVEZ AU RYTHME COUNTRY

Du 11 au 31 octobre, venez faire un tour au Lac !

Le Casino du Lac-Leamy vous promet toute une ambiance country avec :

- ★ Animation, décors, tirages, danse en ligne et musique country.
- ★ Buffet Tex-Mex les vendredis et samedis soir au restaurant Banco.
- ★ Spectacle For The Love of Country en matinée et Howie Mandel et Gary Kurtz en soirée au Théâtre du Casino.

À gagner :

un week-end pour deux à l'hôtel 5 étoiles Hilton Lac-Leamy.

Une valeur de plus de 600 \$

Détails sur place

LAC-LEAMY CASINO LAC-LEAMY Hilton Lac-Leamy

CASINO · HÔTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com

Maritza de passage à Maniwaki!

Maniwaki - L'ex-star académicienne, Maritza était en tournée de promotion, le lundi 4 octobre dernier, à Maniwaki.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Maritza en a profité pour accorder des entrevues aux médias locaux. Elle a également rencontré ses fans au Resto bar le Wave.

Une trentaine de personnes y étaient afin d'entendre leur ancienne académicienne préférée, interprétée quatre extraits de son nouvel et premier album.

Maritza a offert son premier concert acoustique intime aux gens de Maniwaki, ravis de pouvoir poser avec elle par la suite et avoir son autographe.

Maritza a donné une interprétation juste et appliquée de ses chansons. Elle a une voix douce et claire et des chansons qui peuvent donner des frissons, faire chanter et faire bouger.

Je me suis assise avec Maritza avant son spectacle afin de parler de son nouvel album et de sa carrière de chanteuse qui débute bien.

Star Académie

Maritza est heureuse d'avoir eut la chance de participer à Star Académie. «Cette expérience m'a montré la discipline dont j'avais besoin pour faire le métier, a-t-elle expliqué. J'ai su que je voulais faire de

la chanson.»

Elle a pu apprendre tous les aspects du métier, les bons et les mauvais. «J'ai beaucoup appris», a-t-elle ajouté.

L'artiste ne s'attendait pas à être choisi pour l'émission de télé-réalité. «Je ne m'attendais pas à ça. C'est mon professeur de chant et mes amis qui m'ont encouragé. Je n'étais pas certaine si j'avais tout ce qu'il fallait pour faire le métier.»

Par contre, Maritza aimerait se défaire de sa marque d'académicienne. «J'espère tourner la page. C'est normal que le monde se réfère à moi comme ex-académicienne puisque ça fait partie de mon parcours», a indiqué la chanteuse.

Cependant, elle croit que c'est difficile d'avoir une bonne réputation parmi les acteurs du milieu. «C'est plus difficile de se faire respecter par les gens qui pratiquent le métier depuis longtemps», a-t-elle précisé.

Lorsque je lui ai demandé si elle croyait qu'il y avait assez de place dans le milieu pour 14 académiciens par année, Maritza ne s'est pas gênée pour répondre franchement. «Les productions J auraient dû attendre plus longtemps avant de faire une nouvelle saison et de lancer une nouvelle cuvée dans le milieu. Le marché québécois est déjà petit», a déclaré Maritza.

Elle a ajouté que la télé-réalité envahit les

palmarès et le métier. «Il ne faut pas que la télé-réalité devienne le seul moyen de percer dans le métier. Les palmarès sont inondés d'artistes sortant de télé-réalité.»

Elle a cependant ajouté que les artistes apportaient de la diversité et que les académiciens avaient des styles variés et différents.

Maritza a décidé, à la suite de Star Académie, de briser son contrat avec les Productions J pour se joindre à l'équipe de Sphère. «J'étais en période de questionnement et je voulais plus de liberté. J'ai eu la chance de rencontrer une équipe avec qui j'étais confortable», a souligné la chanteuse.

Album

Le premier album de Maritza «Comment j'feel» a été lancé le 18 septembre dernier. L'album est le fruit d'une grande année de travail acharné.

Maritza a décidé de ne pas aller avec le style qui lui avait été donné à Star Académie soit hip-hop. «Je n'aime pas vraiment la musique hip-hop donc j'ai choisi mon propre style. Il est difficile à décrire puisque j'aime tellement de musique.»

Sur l'album, on retrouve de la musique folk bien agrémentée de la voix douce de Maritza.

Plusieurs personnes ont collaboré sur l'album. On retrouve Amélie Veille, Lynda Thalie, France d'Amour, Sylvie Paquette et Claude Sénécal. Elle interprète aussi la chanson de Francis Cabrel, «À l'Encre de tes yeux» et une œuvre de Daniel Lavoie «Ce que les enfants savent».

Des chanteurs connus ont également participé sur l'album dont Mélanie Renaud, Lynda Thalie, Luck Mervil et Antoine Gratton. Un duo particulier qui a été composé par Maritza et son amie, l'ex-académicienne Élise Robineault se retrouve aussi sur «Comment j'feel».

«Avec Élise, ça a cliqué. C'est une très bonne amie et une talentueuse artiste», a ajouté Maritza. Elle a précisé qu'elle garde contact avec tous les académiciens de la cuvée 2003.

L'artiste a dit que le choix des chansons n'a pas été trop difficile. «J'ai été choyé par le nombre de collaborateurs qui se sont joints à moi. J'ai eu un ou deux choix déchirants, mais la majorité des chansons ont été des coups de cœur. Je me voyais les chanter pour longtemps et j'aimais



L'ex-académicienne, Maritza était de passage à Maniwaki pour faire la promotion de son nouvel album.

beaucoup le texte», a-t-elle rapporté.

Tournée

Maritza prépare une tournée pour son nouvel album en 2005. «En venant voir un de mes spectacles, vous entrez dans ma bulle. J'aime partager ma bulle avec les autres et je veux que les gens passent une belle soirée», a-t-elle mentionné.

L'artiste a signalé qu'elle a une bonne chimie avec ses musiciens et que ses spectacles sont un mélange d'action et d'émotions.

Je lui ai demandé si elle allait revenir à Maniwaki. «Si le monde m'aime et me demande, ça me fera plaisir de revenir parmi vous», a-t-elle répondu.

Avant de conclure l'entrevue, Maritza a offert un conseil aux jeunes qui veulent se lancer dans le métier de chanteur et/ou musicien. «Il faut être discipliné mais ne pas se prendre trop au sérieux. Amusez-vous et profitez des opportunités. Il n'y a pas de recette magique mais soyez bien entouré», a-t-elle conclu.

Maritza poursuit sa tournée de promotion de son album au Québec avant d'entamer sa tournée. On pourra la voir à la télévision dans plusieurs émissions et elle participera, entre autres, au Téléthon des maladies infantiles le 5 décembre prochain.



Maritza a offert son premier spectacle intime acoustique au Resto bar Le Wave.

Grand nettoyage automnal

SEMAINE DE L'EMBELLISSEMENT DU 18 AU 22 OCTOBRE 2004

Afin d'aider les contribuables dans leurs activités de grand ménage, la Ville de Maniwaki procédera à l'enlèvement des gros rebuts qui ne peuvent être ramassés dans le cadre des cueillettes régulières. Tous les déchets doivent être déposés en bordure de la rue au plus tôt 12 heures avant la cueillette et au plus tard à 8 heures le matin même.

Voici l'horaire des collectes :

SECTEUR AU SUD DE LA RIVIÈRE DÉSERT

MARDI 19 OCTOBRE 2004

SECTEUR AU NORD DE LA RIVIÈRE DÉSERT

MERCREDI 20 OCTOBRE 2004

SECTEUR COMEAUVILLE

VENDREDI 22 OCTOBRE 2004

VEUILLEZ NOTER :

- Qu'il ne sera ramassé qu'une quantité raisonnable de déchet par résidence (quantité maximale = volume d'une boîte de camion 3/4 tonne). Seules les branches coupées et attachées seront acceptées.
- Aucun tronc d'arbre, pneu et déchet dangereux (batteries, peintures, huiles usées, etc.) ne sera ramassé.



VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud 449-2800

*Pour un bon voisinage
et pour une meilleure qualité
de l'environnement, je fais ma part.
Je nettoie mon terrain.*



DAVID SMITH

«Je suis comme un enfant qui commence l'école.»

Maniwaki - David Smith, député de Pontiac, s'est entretenu avec les médias de la région afin d'offrir ses premières impressions à la suite de la rentrée parlementaire.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE



David Smith est content de la rentrée parlementaire à Ottawa.

La séance parlementaire a débuté officiellement lundi dernier. La lecture du discours du Trône s'est tenue mardi et mercredi c'était la première période de questions. «Je me sens comme un enfant à sa première journée d'école», a lancé M. Smith.

Selon le député, la rentrée parlementaire se déroule bien. «J'ai déjà

eu des entretiens pour discuter des dossiers de la région. Je représente les enjeux et les gens du comté», a-t-il indiqué.

M. Smith a souligné que la voix du comté était entendue. «La voix du comté

de Pontiac est bien représentée. Je suis très content d'être ici», s'est-il exclamé.

David Smith affronte positivement le défi d'être un nouveau député dans un gouvernement minoritaire. «Les choses vont bien. Nous devons bien gouverner l'ensemble du pays en tant que gouvernement. L'opposition doit elle aussi bien gouverner le pays», a-t-il

mentionné.

Le discours du Trône du Gouvernement est l'engagement qu'a pris le Premier ministre lors de sa campagne, selon le député de Pontiac. «Plusieurs sujets ont été touchés dont un qui me tient à cœur, soit les villes et collectivités. Nous avons présenté la plateforme libérale et nous devons livrer aux Canadiens nos engagements.»

M. Smith a ajouté que son parti s'est engagé à gouverner le pays de manière honnête, imputable et équitable pour toutes les régions.

Sur le terrain

David Smith a réitéré son intention d'être près des gens. «Je vais essayer d'être présent sur l'ensemble du territoire. Je suis disponible pour les citoyens.»

Il a souligné l'importance de son équipe de quatre employés. «J'ai une personne qui travaille à Ottawa et les autres sont sur le terrain. Ils travaillent dans le comté pour être plus présents auprès des citoyens», a avisé M. Smith.

«Nous sommes plus occupés en Chambre pour assurer que le Gouvernement restent le plus longtemps possible en place. C'est plus demandant d'être en Chambre, mais je vais continuer d'être proche des gens», a-t-il ajouté.

David Smith s'est engagé à demeurer disponible pour informer la population de ce qui se passe au Gouvernement. «J'échangerais sur les points qui intéressent les gens et j'offrirais plus d'informations à la population», a-t-il conclu.

Cette année on fête l'Halloween le **30 octobre** à Maniwaki



Don au Centre de dépannage



(F.L) Maniwaki - Les Chevaliers de Colomb, conseil 11973, ont fait un don au Centre de dépannage. Le don d'une valeur de 300 dollars a été remis à Sœur Rolande qu'on aperçoit sur la photo.

Voyez plus loin que le bout de votre drain



SYSTÈME DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

Ecoflo®



Prendre un risque avec une installation septique peut être lourd de conséquences.

C'est une question de santé publique. Un traitement inadéquat des eaux usées peut mettre votre santé, celle de vos proches et de vos voisins en danger. Méfiez-vous des systèmes de traitement des eaux usées qui prétendent être permanents, sans entretien et moins chers !

Le Biofiltre Ecoflo® à base de tourbe est la seule installation permanente septique et écologique dont l'entretien est inclus dans le prix : aucun risque pour votre terrain et votre environnement.

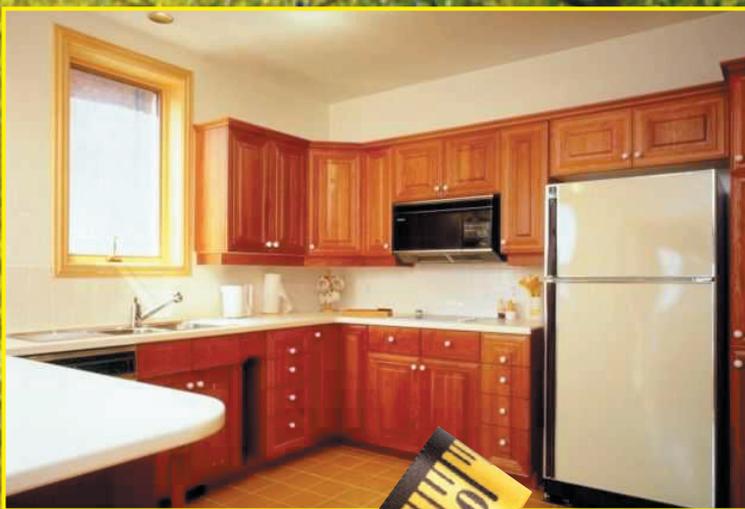
Un produit du Québec, déjà choisi par 20 000 familles en Amérique et en Europe.

Demandez notre brochure au
1 800 632-6356 poste 238 ou www.votredrain.com



HABITATION AUTOMNE 2004

RÉNOVATION - CONSTRUCTION
POUR LE CHALET OU LA MAISON



CAHIER PUBLICITAIRE
PRÉSENTÉ PAR



NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DU

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR



ALUMINIUM M.F.

180, rue Wolfe, Maniwaki • RBQ : 2364-5641-54 • CCQ : 70-266-111

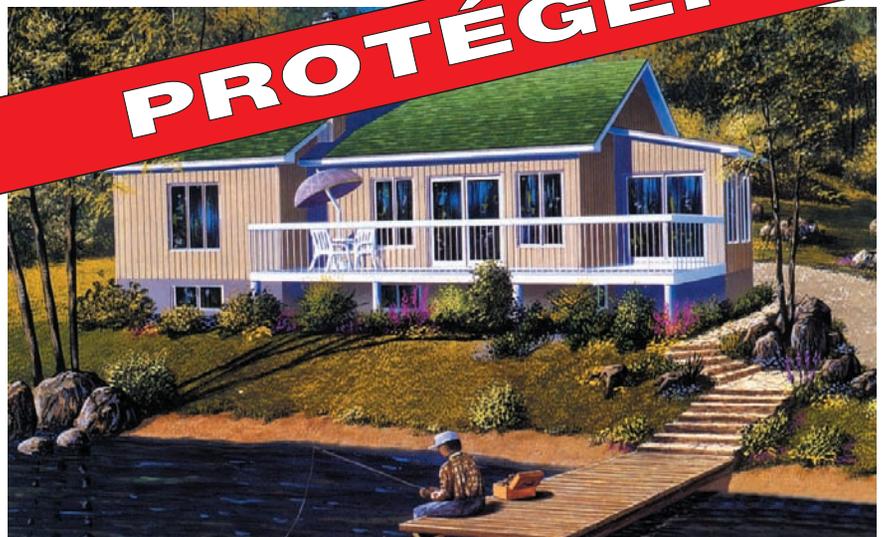
Guy Martin et Ambroise Filion, propriétaires

REVÊTEMENT EXTÉRIEUR - RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
ALUMINIUM - VINYLE - CANEXEL - ACIER COMMERCIAL - GOUTTIÈRES SANS JOINTS

TÉL.: (819) 449-5250 • (819) 449-4359

Vous rénovez votre chalet ?

N'oubliez pas de



vos investissement !



Assurances Kelly et Associés

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass. • **Danielle Renaud, C.D'A.Ass.**

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Préparez... *vos* maison *vos* chalet pour l'hiver!



Réglez
vos problèmes de
gouttières avant
que l'hiver n'arrive

AVEC LES SPÉCIALISTES
DE LA GOUTTIÈRE
SANS JOINTS



Changez

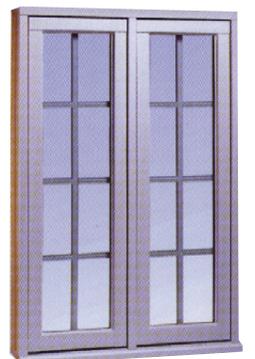
les portes et les fenêtres
qui laissent
passer le froid

- MATÉRIAUX D'UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE
- COUPE-FROID
- INSTALLATION PROFESSIONNELLE

**TOUT UN
CHOIX
à des prix
IMBATTABLES!**



Les fenêtres
Élite : avec une
garantie de 20 ans
sur thermos et PVC
**C'est chez
Vitrierie Maniwaki
à qu'on les trouve!**





HABITATION AUTOMNE 2004



Des rénovations en perspectives ?

- L'édition Nouvelles

(EN)-On compte autant de types de rénovateurs qu'il y a de propriétaires : les acheteurs de première maison peuvent chercher une maison abordable et être prêts à exécuter les rénovations eux-mêmes; les propriétaires « établis » souhaitant des rénovations plus importantes peuvent demander à un entrepreneur de réaliser les rénovations et les couples dont les enfants ont quitté la maison peuvent chercher une maison plus petite exigeant peu de rénovations.

Les statistiques indiquent que les rénovations domiciliaires sont en croissance pour les propriétaires nouveaux et actuels. Alors, si vous prévoyez apporter des changements à votre maison, gardez ces quelques éléments en tête :

- Assurez-vous que vos rénovations augmenteront vraiment la valeur de votre maison. En général, rénover une cuisine ou une salle de bain a tendance à augmenter la valeur de la maison.
- Assurez-vous que votre investissement financier dans la rénovation s'ajoutera à la valeur de revente.
- Rappelez-vous de faire des recherches sur les produits que vous voulez utiliser pendant la rénovation de sorte de pouvoir les exiger de l'entrepreneur.
- Utilisez uniquement un entrepreneur de bonne réputation qui peut fournir des références et prouver qu'il est bien assuré.

Conseil rapide pour contrôler les coûts: La chaleur s'échappe-t-elle par les fenêtres des portes ?

- L'édition Nouvelles

(EN)-Une mise à niveau des fenêtres de la maison est une décision sage pour conserver l'énergie et économiser et vous serez toujours gagnant si vous évaluez la perte de chaleur par les fenêtres des portes. Ces panneaux de verre décoratifs peuvent être construits avec les mêmes caractéristiques d'efficacité énergétique que celles des fenêtres. Les cadres en mousse, par exemple, contrairement aux espaceurs en métal entre les panneaux de verre, sont essentiels pour la conservation de la chaleur et l'équilibre thermique et il en va de même du verre à faible émissivité (VFE). Selon Edgetech, un chef de file en matière d'espaceurs isolants en mousse, il y a des fabricants de portes qui utilisent du verre à faible émissivité, de même que des cadres en mousse de qualité, appelés Super Spacer. Les données de l'entreprise indiquent que la formule non métallique des Super Spacer conduit la chaleur (et le froid) à un rapport de 950 plus bas que l'aluminium et de 85 fois moindre que l'acier inoxydable. Avant de faire cet investissement clé dans votre maison, vérifiez les dernières tendances en matière d'efficacité de fenêtre en ligne au www.superspacer.com. Sur le site, cherchez les fabricants canadiens qui offrent ces trousseaux de verre supérieur pour les portes et les fenêtres.

• Protégez-vous en exigeant un contrat écrit et un échéancier de votre entrepreneur.

• Familiarisez-vous avec les règlements et les contraintes en matière de construction dans votre région.

• Inspectez le travail à chaque étape de la construction avant de verser votre paiement final.

• Préparez-vous et préparez votre famille aux dérangements qui accompagnent souvent les rénovations.

Surtout, vous devriez vous assurer d'avoir les ressources financières appropriées pour atteindre vos buts. Bien des banques vous permettront d'emprunter un montant supplémentaire sur votre hypothèque. La Banque CIBC, par exemple, offre un forfait complet de

refinancement appelé l'hypothèque Ressource-toit CIBC, qui prévoit, selon les critères habituels de prêts de la Banque CIBC, du financement supplémentaire pour les personnes détenant au moins une équité de 10 % sur leur maison. Avec un calendrier de paiements, vous saurez quand vous serez libéré de votre hypothèque et vous pouvez même consolider vos autres dettes en un seul paiement unique. Pour bon nombre de propriétaires, le refinancement constitue le moyen le plus facile et le plus pratique d'obtenir de nouveaux fonds pour la rénovation.

Si vous ne savez pas combien les rénovations coûteront, vous voudrez peut-être songer à les financer en demandant

une marge de crédit avec l'équité de votre maison. La marge de crédit Ressource-toit vous permet d'accéder à 75 % de la valeur de votre maison. Cela vous permet d'avoir accès à un bassin de fonds chaque fois que vous en avez besoin et vous donne la possibilité de ne verser que les intérêts.

Les produits Ressource-toit sont soumis à certaines conditions et restrictions. Pour de plus amples renseignements sur le refinancement de votre hypothèque, demandez une marge de crédit ou simplement pour passer en revue vos options hypothécaires, contactez votre succursale locale de la Banque CIBC ou appelez au 1 800 465-CIBC. Vous pouvez aussi visiter le site web de la Banque CIBC au www.cibc.com/mortgage.

Rénovation ou construction de votre maison ?

Nous sommes là pour vous conseiller.



Votre équipe conseil

- Francine St-Denis
- Claudette Landry
- Sylvie Lafrenière
- Rachelle Hubert

Nous sommes vos conseillères Desjardins

À titre d'employées de votre coopérative, nous sommes fières de mettre notre expertise et nos conseils au service de vos projets d'investissements.

À titre de sociétaire propriétaire de la Caisse populaire Desjardins Haute-Gatineau, vous avez droit au meilleur soutien qui soit quand vient le moment de négocier un crédit hypothécaire pour la construction de votre maison ou pour réaliser d'importants travaux de rénovation.

Nous sommes là pour vous soutenir tout au long de votre démarche et pour vous conseiller afin de vous permettre de réaliser un investissement sans souci qui répond à vos besoins et à votre budget.

À votre coopérative, nous travaillons pour vous et avec vous.

- Service personnalisé
- Expertise éprouvée
- Conseils judicieux

Pour rendez-vous
449-1432



Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau

100, rue Principale sud, Maniwaki

**Vous planifiez vous construire au printemps 2005
tout en profitant du R.A.P. ?
Venez nous rencontrer avant le 31 décembre 2004.**

Petit appareil... gros chauffage!

- Il chauffe GRAND**
- PAS DE CHEMINÉE**
- ENTIÈREMENT PROGRAMMABLE**
- PAS DE CONDUITS DE VENTILATION**



MONITOR 2400

Choisissez la solution simple, économique et efficace en chauffage : l'appareil à l'huile à haut rendement MONITOR.

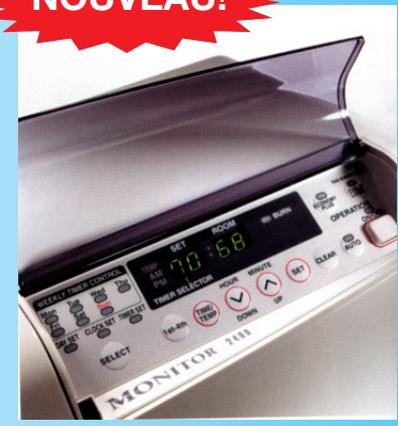
POURQUOI CHOISIR UN MONITOR?

- Il permet de chauffer une superficie pouvant atteindre 2 000 pieds carrés (180 m²)
- C'est un système de chauffage à évacuation directe sans cheminée.
- Entièrement programmable pour ne chauffer qu'au moment où vous en avez besoin.
- Il fonctionne sans conduits de ventilation



Disponible : modèle à 20,000 ou 40,000 BTU

NOUVEAU!



La sécurité «Child Lock» permet de rendre les boutons inutilisables pour les enfants

Efficacité de brûlage de 93% (brut)
...le plus efficace sur le marché!

MONITOR, la technologie qui vous fait épargner.

<p>HUILE À CHAUFFAGE <i>Informez-vous sur nos services personnalisés de distribution</i></p>	<p>LIVRAISON AUTOMATIQUE</p>	<p>PLAN DE PAIEMENT BUDGÉTAIRE</p>
--	------------------------------	------------------------------------

LES HUILES H.L.H.
 DISTRIBUTEUR DE PRODUITS PÉTROLIERS

218, rue McDougall, Maniwaki
449-2364



Êtes-vous prêts ?

Plantes grimpantes, profusion d'arbustes, trottoir et muret transforment votre maison



Photos, croquis, mesures... Alain est disponible immédiatement pour préparer votre aménagement 2005.



225, Principale Nord, Maniwaki
449-5798 Fax: 449-4629

Créations ALAIN DANIS
 Aménagement Paysager

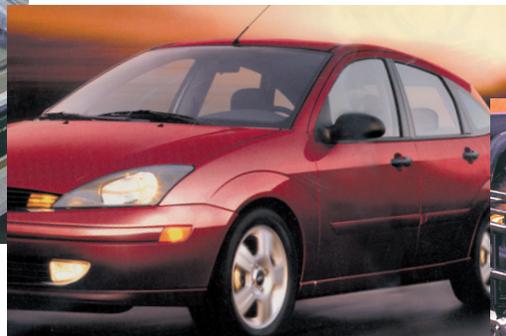
Chez AssurExpert, voici ce qui est LE PLUS IMPORTANT.

Si vos biens sont importants,
c'est parce que vous
êtes important.

Quand vous nous contactez,
nous pensons d'abord à
vous. Vos besoins.
Vos moyens. Votre tranquillité
d'esprit. Votre avenir.
Votre sécurité,
et celle de votre famille.



Puis, nous examinons vos biens et nous
trouvons pour vous, la couverture qui
réponde le mieux à votre situation, au
prix qui vous convient.



AssurExperts Marc Kelly inc.

L'assureur qui travaille pour vous.

111, rue St-Joseph, Gracefield

463-3343 Sans frais : 1-888-433-3343

André Cécire
COURTIER



Louise Alie
COURTIER



HABITATION AUTOMNE 2004



Le froid à l'extérieur et la chaleur à l'intérieur : Conseils pour un hiver chaud et éconergétique

- L'édition Nouvelles

(EN)-Vers la fin de l'automne, le froid se fait sentir et les Canadiens commencent à songer à la saison froide qui s'annonce. Mais il est possible de passer l'hiver au chaud – à l'intérieur bien sûr. Quel est le secret pour chauffer efficacement sa maison sans faire grimper la facture d'électricité ? La solution est simple : éliminez les infiltrations d'air !

«On rentabilise en peu d'années les projets visant à protéger la maison des intempéries», indique Mike Schanck, expert en matière d'économie d'énergie chez Home Depot. «Une maison bien isolée réduit la consommation d'énergie, ce qui est bon à la fois pour l'environnement et pour votre portefeuille et votre tranquillité d'esprit».

Voici quelques conseils pour protéger votre maison des intempéries cet automne :

Contre-portes – Vérifiez souvent les loquets des contre-portes et ajustez-les au besoin. «Vos loquets fonctionnent bien si votre contre-porte est bien ajustée par rapport à son cadre», indique Mike Schanck. «Le loquet doit bien supporter la porte, même lorsqu'il y a des rafales».

Si votre contre-porte n'est pas munie d'une chaîne de sûreté, installez-en une. Celle-ci empêchera la porte de sortir des charnières à la suite d'un coup de vent. Assurez-vous d'installer la chaîne de façon à ce que la porte ne puisse pas ouvrir à plus de 90 degrés.

Ajustez la tension de vos ferme-porte afin que vos portes ferment bien, sans claquer. La plupart des ferme-porte sont dotés de vis de réglage de la tension à une extrémité du cylindre. «Le ferme-porte peut aussi être utilisé pour tenir les portes ouvertes, mais soyez prudent», explique Mike Schanck. «Si un coup de vent frappe une porte réglée en position ouverte, le ferme-porte pourrait faire plier le cadre ou la tige de fermeture, ou encore endommager la porte».

Porte avant – Prenez le temps qu'il faut pour vérifier si votre porte est bien droite et centrée avant de commencer à la préparer. «Commencez par égaliser les fentes autour de la porte» indique Mike Schanck. «Réajustez et calez les charnières si requis pour éliminer les fentes».

Installez des coupe-froid métalliques à ressorts près des arrêts de porte à l'endroit où se rencontrent la porte et l'arrêt lorsque la porte est fermée. Utilisez un couteau à mastiquer pour étirer le coupe-froid à ressorts de façon à créer une bonne étanchéité lorsque la porte est fermée.

Ajoutez un coupe-froid aux montants de portes en aluminium ou en vinyle sur le rebord de l'arrêt de porte, sur la face extérieure. Ensuite, attachez un nouveau balai-brosse au bas de la porte. Enfin, réparez les fissures dans les panneaux de porte ou de lumière à l'aide de bouche-fentes ou de calfeutrant.

Fenêtres – Taillez et installez des canaux en V métalliques dans les canaux des châssis de vos fenêtres. Les canaux en V

devraient dépasser d'au moins deux pouces au-dessus de l'extrémité du châssis lorsque la fenêtre est fermée. Fixez les canaux en V avec un couteau de rembourreur et les attaches fournies avec le produit lors à l'achat.

Fixez les attaches contre la bande de fenêtre sans qu'elles dépassent de telle sorte que le châssis de la fenêtre ne les accrochera pas. Ensuite, arrondissez les extrémités ouvertes des canaux en V avec un couteau à mastiquer pour obtenir un joint étanche avec le châssis.

Essayez la face inférieure du dessous du châssis avec un linge humide et attendez que le tout sèche avant d'appliquer une mousse compressible autoadhésive ou des bandes en néoprène de haute qualité au rebord extérieur de la face inférieure du châssis.

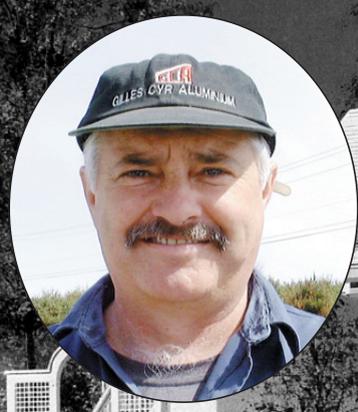
Colmatez la fissure à l'endroit où le châssis supérieur rencontre le châssis inférieur. «Si vos fenêtres sont à guillotine simple avec châssis supérieur fixe, il faudra fixer un profil de calfeutrement tubulaire ou du feutre renforcé à la face extérieure de la traverse supérieure du châssis inférieur», explique Mike Schanck. «Assurez-vous de placer la bande afin qu'elle

se comprime légèrement contre le châssis supérieur lorsque vous fermez et verrouillez la fenêtre».

Calfeutrez le tour du cadre de fenêtre intérieur avec du calfeutrant de silicone transparent. « Pour une meilleure protection contre les courants d'air, ajoutez des feuilles de plastique aux fenêtres ou un produit d'emballage moulant », suggère Mike Schanck. «Ces feuilles sont très efficaces lorsqu'elles sont installées à l'intérieur de la fenêtre, où elles captent avec succès les courants d'air et éliminent l'humidité de la surface des fenêtres».



Faites «soigner» votre maison par un spécialiste



Faites confiance à un pro de la rénovation

Rénovations générales

Gouttières sans joint

Un entrepreneur général en construction et en rénovation, c'est la solution !



Gilles Cyr Aluminium enr.

Tél.: (819) 438-2647

Cell.: (819) 449-8966 • Fax: (819) 438-2242

963, Transcanadienne, Grand-Remous (Québec) #RBQ : 1839-6721-33

DUOVac

Système central d'aspiration



Obtenez **50\$** de rabais

à l'achat d'un système central d'aspiration Duo Vac*.

* Sauf sur le modèle Simpli-T

GARANTIE À VIE LIMITÉE GRATUITE

(Valeur approximative de 90\$)

Offre valide jusqu'au **31 octobre 2004**, sur présentation de cette annonce. Ne peut être jumelée à une autre promotion.

Nettement plus pratique

www.duovac.com

Mise côté acceptée.

Heures d'ouverture : lundi et mardi de 8h30 à 17h, jeudi et vendredi de 8h30 à 20h et samedi de 9h à 14h.



MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC

Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki



HABITATION AUTOMNE 2004

Une bouffée d'air frais plus près que vous ne le pensez : Isoler pour éviter les dommages liés à l'humidité

- L'édition Nouvelles

(EN)-Il y a quelque chose dans l'air que personne ne peut voir, mais qui peut faire des ravages sur vos murs : l'humidité. Une quantité surprenante d'humidité, de 5 à 10 livres par jour, peut s'ajouter à l'air. Si vous lavez ou faites sécher les vêtements à l'intérieur, vous pouvez ajouter 30 livres de plus. « Isoler avec un pare-vapeur évitera que l'humidité ne cause des dommages à la maison », affirme Stephen Molnar, spécialiste en isolation chez Owens Corning.

Isoler sans pare-vapeur aura des effets



dommageables en hiver. La vapeur d'humidité qui atteint la partie intérieure des murs extérieurs se condense et forme des gouttelettes d'eau. Ces gouttelettes s'accumulent avec le temps et tout ce qui se trouve dans le mur, y compris l'isolation, devient humide. En conséquence, l'isolation est moins efficace et des dommages

cosmétiques et structurels peuvent se produire dans la maison, y compris des taches à l'intérieur des murs, l'écaillage de la peinture extérieure; des dommages au placage en briques ou au revêtement mural et de la pourriture du bois dans la structure de la maison.

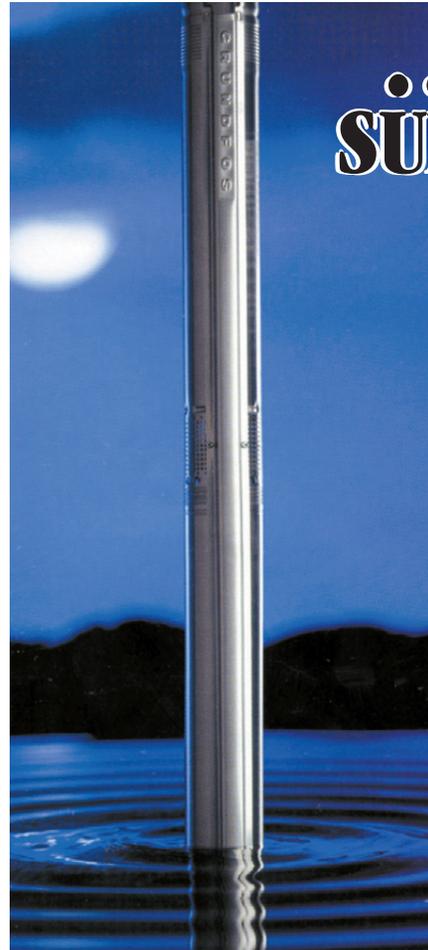
Pour éviter ce type de dommages à la maison, vous devez installer un pare-vapeur sur la surface intérieure chaude de chaque plafond, immédiatement sous la cloison sèche ou les panneaux de finition. Le pare-vapeur est généralement une feuille continue de polyéthylène de 6 mils, qui est vendue au même endroit que l'isolant. L'installation est facile

1. Placez les matelas de fibre de verre entre les solives.
2. Brochez le pare-vapeur en polyéthylène sur les solives par-dessus l'isolant, en vous assurant que les joints se chevauchent d'au moins six pouces.
3. Assurez-vous de calfeutrer toutes les fentes dans le pare-vapeur et la plomberie et installez des prises électriques avec polypans (scellés au pare-vapeur). Si le pare-vapeur déchire, fixez une pièce avec du papier ou du ruban adhésif.

Pour d'autres conseils d'isolation et d'économie d'énergie, visitez le www.owenscorning.ca ou appelez au 1 800 438-7465.

On peut faire BEAUCOUP pour vous! Un nouveau standard pour...

...POMPES SUBMERSIBLES



CONCEPTION ROBUSTE



Électronique supérieure

En combinant une électronique d'avant-garde, des moteurs à aimant permanent et le convertisseur à micro fréquence de Grundfos nous sommes maintenant en mesure de communiquer directement avec les pompes d'une façon inimaginable jusqu'à présent. Quelques particularités naissant de cette association sont la maîtrise de la pression constante, le démarrage en douceur et la protection contre le fonctionnement à sec.



Climatisation Maniwaki

133 King, Maniwaki 449-3750 Fax: 449-4649

...vous vous préparez à «HIBERNER»?!

Préparez-vous un NID DOUILLET!

LITS DOUILLETES RIDEAUX

MATELAS pour tous les goûts

SERVICE DE DÉCORATION

Nos experts s'occupent de vos planchers, de A à Z. Peu importe le type de revêtement que vous désirez.

COUVRE-PLANCHER DE TOUTES SORTES

BOIS FRANC BOIS FLOTTANT

René Moreau & Fils
135, Route 105, Maniwaki Tél.: 449-3003
TAPIS • PRÉLART • BOIS • CÉRAMIQUE • PEINTURE • PAPIER PEINT • STORES
LA SOLUTION COUVRE-PLANCHER DÉCORATION!

Derrière chaque **PRO**, il y a un **PRO** fessionnel



Vous avez dépensé beaucoup d'efforts, la saison dernière, à pelleter, nettoyer l'auto et déneiger l'entrée ?

VOTRE SOLUTION...

ABRI D'AUTO
*si pratique,
si économique
et si facile à
installer !*



M. Clément Grondin
**Installateur de portes
et fenêtres**

- Service de vitrerie sur mesure
- Fabrication et réparation de moustiquaires
- Coupe plexiglace et lexan
 - Installation de portes et fenêtres et portes de garage
- Fabrication de remises

Rabais de 10%

...sur présentation de ce coupon.



Le rabais est applicable sur l'achat de peinture Château seulement.
Cette offre se termine le 20 novembre 2004.

Pour une
peinture de
première
qualité... c'est
Château !



Poêle
aux
granules



Nous sommes équipés pour vous donner du service !

Peu importe le travail que vous avez à entreprendre,
nous avons l'outil qu'il vous faut.

Que vous
recherchiez
un poêle aux granules,
au bois ou au gaz,
**C'EST CHEZ MARTEL
& FILS QUE VOUS
LE RETROUVEREZ !**



Tél.: 449-1590

Sortie nord de
Maniwaki, Egan-Sud



Lundi au jeudi de 8h à 17h30
- Vendredi de 8h à 18h - Samedi de 8h à 15h

CARNET

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infi: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs** à 19h, au sous-sol de la Brasserie Table Ronde. Apportez vos instruments de musique. Info: René, 449-4688, Yvon, 463-2019.

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

PAROISSE DU CHRIST-ROI

Vous êtes à la recherche d'une salle spacieuse avec grand stationnement pour y tenir une réception? La salle paroissiale Christ-Roi de Maniwaki est ce qu'il vous faut. Que ce soit pour des noces ou une soirée sociale avec permis de boisson, ou encore une réunion de groupe ou un souper de famille sans permis de boisson; la salle paroissiale Christ-Roi saura à coup sûr répondre à vos besoins. Il faut réserver tôt pour être certain d'obtenir la date désirée. Pour information ou location, communiquez avec André ou Hélène Fournier au 449-3607.

FESTIVAL DES CHUTES QUINNS

• **est déjà à la recherche de Duchesse pour 2005**, information. contacter Ginette Lamoureux 438-2599

25 OCT. - 29 NOV.

• **Café rencontre pour les membres Albatros**, à la salle Gorman du Foyer Père Guinard, le dernier lundi du mois à 14h00. Infos : Monique ou Lennard 465-2832

SAMEDI 9 OCTOBRE

• **Le Club de l'Âge d'Or de l'Assomption** invite ses membres à un souper qui leur sera servi gratuitement, à 17h30. Suivra ensuite l'assemblée générale annuelle au cours de laquelle auront lieu les élections pour trois postes à combler au sein du conseil d'administration. À compter de 19h30, la soirée de danse sera animé par les Campagnards. N'oubliez pas que pour assister au souper, il faut être membre et aussi réserver avant le mercredi 6 octobre auprès des personnes suivantes : Françoise au 449-4036 et Madeleine 449-1657. Bienvenue à tous les membres.

SAMEDI 9 OCTOBRE

• **Les joyeux copains de l'âge d'or de Montcerf-Lytton** Soirée dansante à 19h30 à la Salle Communautaire. Nos musiciens seront les couches tard. Un permis de boisson est en rigueur et un bon gouter sera servi à la fin de la soirée. Nous vous invitons en grand nombre.

DIMANCHE 10 OCTOBRE

• **Le Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur»** débute sa saison 2004-2005 par son souper mensuel suivi d'une soirée dansante. Le coût par personnes est de 5\$. Le souper buffet froid sera servi à 17h30 à la salle municipale de Cayamant. Pour plus d'information, nous vous prions de communiquer avec Madeleine au 463-0225 ou Carmen au 463-9950

DIMANCHE 10 OCTOBRE

• **Âge d'or St-Thérèse** - Vente de pâtisseries et d'artisanat, salle de l'âge d'or de St-Thérèse pour financer nos activités. 10h à 13h. Café gratuit. Merci. Infos : Lisette 449-7289 ou Denise 449-2160

LUNDI 11 OCTOBRE

• **Association du 3e âge de Bouchette** organise une marche Keno Québec à 10h. Départ du Casse-Croûte. On vous attend en grand nombre.

MARDI 12 OCTOBRE

• **N'oubliez pas les exercices de ViActive à la salle de Place l'Oasis de Grand-Remous** à partir de 13h30. Suivit d'une partie de sacs de sable. Bienvenue à tous c'est gratuit. Info : Claudette 438-2038 ou Joyce 438-2674

MARDI 12 OCTOBRE

• **Cercle des fermières de Maniwaki** organise : Léger goûter : 18h00. Réunion : 19h00. Club Âge d'or de l'assomption.

MERCREDI 13 OCTOBRE

• **Le Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur»** tiendra une réunion à 13h00 à la salle communautaire de Cayamant. Identification des activités qui se tiendront les mercredis après-midi tel que demandé par les membres. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Madeleine au 463-0225 ou Carmen au 463-9950

VENDREDI 15 OCTOBRE

• **Rencontre de LA VIE MONTANTE (Secteur Maniwaki)** Endroit; Salle de l'âge d'or Assomption, rue des Oblats, Maniwaki. Invitation à tous les membres et les retraités de Maniwaki et de la région. Le thème de cette première rencontre de l'année 2004-2005 est: INTERPRÉTATION DE LA LOI (La pureté, la bonté du coeur) Suivi de la célébration Eucharistique. Le tout se termine par une collation. Vous êtes tous et toutes les bienvenus à cette rencontre du mois.

SAMEDI 16 OCTOBRE

• **Le club de danses de Ferme-Neuve Inc.** vous invite à leur soirée dansante à 20h au sous-sol de l'église de l'endroit. Danse en ligne, sociale, folklore, groupe et gigue. Musique avec Diane St-Yves. Buffet en fin de soirée, bienvenue à tous. Pour information : 587-3957 ou 587-3653.

Une Semaine du mieux-vivre réussie à la CÉHG

Maniwaki – La Semaine du mieux-vivre qui s'est conclu le 1er octobre dernier à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) a été couronnée de succès selon la directrice de l'école Christine Labelle.
PAR HUBERT ROY



La mosaïque humaine géante réalisée par les élèves de la CÉHG la semaine dernière.

«La Semaine a très bien été, a commencé la directrice. C'est la cinquième année que nous tenons cet événement et ça paraît qu'il est bien rodé. La clôture a eu lieu vendredi et les élèves ont participé en grand nombre. Ils ont été très respectueux tout au long de la semaine, ce qui paraît dans le vidéo que nous avons réalisé sur la semaine. Il fut très très bien reçu par ceux-ci lorsque nous l'avons présenté», a-t-elle souligné.

La Semaine était également l'occasion pour les élèves de la CÉHG de s'inscrire à

diverses activités. «Cette Semaine promeut l'engagement des élèves dans leur école. Ceux-ci se sont donc inscrits dans plusieurs activités et il y a également eu les élections scolaires. En fait c'était la semaine du "tu t'engages dans quoi" pour les élèves», a-t-elle expliqué.

L'activité courrier organisée au cours de la Semaine a également été un succès selon Mme Labelle. «Les élèves pouvaient s'écrire des mots d'encouragement grâce à cette activité. Plus de 5 000 lettres ont passé par le bureau de poste organisé à la polyvalente spécialement pour cela», a-t-elle calculé.

La Semaine du mieux-vivre sera de retour l'année prochaine selon la directrice. «Il est évident que la Semaine sera de retour. L'activité tapis rouge, que nous tenions pour la première fois cette année, a eu du succès et nous la répéterons également l'an prochain. Nous souhaitons augmenter d'année en année le succès de nos activités», a-t-elle mentionné.



Voici le nouveau conseil étudiant de la CÉHG. Il est composé de Kim Richard, vice-présidente, Natacha Langevin, présidente et Sophie Séguin, vice-présidente.

PROJET PHÉNIX

Le promoteur/fondateur satisfait

Maniwaki - Le fondateur du projet Phénix, Patrice Sautereau du Part, est heureux de la progression du projet.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

M.Sautereau du Part trouvait importante la visite des délégations françaises, sarthoise et vendéenne, du 20 au 26 septembre derniers. «C'est une visite d'une importance capitale pour le projet Phénix», a-t-il souligné.

Le fondateur et promoteur de Phénix a comparé le projet à un bateau. «La première visite des Québécois en France, en 2003, était le premier lancement de celui-ci. Le deuxième lancement s'est fait lors de la visite des Français chez nous», a ajouté M. Sautereau du Part.

«L'ambiance durant la visite était superbe. Les deux régions ont pu consolider leur relation», a ajouté le fondateur du projet. Selon lui, la Sarthe a pu découvrir qu'il y a un potentiel important dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Le fondateur et promoteur du projet doit maintenant regarder son bateau voguer par lui-même. «Les délégations ont pris en main

le projet. J'ai fait passer les parties à l'action et le projet est en train de prendre une bonne tournure», a-t-il indiqué.

Patrice Sautereau du Part a eu des sentiments d'abandon et de fierté à la suite de la visite de la délégation sarthoise en région. «J'ai un pincement au cœur mais c'est très bien de voir le projet grandir», a-t-il mentionné.

Vision régionale

«J'ai une vision régionale du projet. J'espère que les différentes MRC de l'Outaouais se joignent au projet», a souhaité M. Sautereau du Part. Il a indiqué qu'il aimerait voir un partenariat entre l'Outaouais et le Pays de la Loire.

«Si la MRC me le demande, je pourrais aviser les délégations et garder le projet sur une bonne piste, a-t-il ajouté. Je crois que deux personnes importantes de la Vallée-de-la-Gatineau travailleront au bon fonctionnement du projet, soit Pierre Rondeau, préfet de la MRC, et Marc Dupuis, directeur général du Centre local de développement», a conclu M. Sautereau du Part.

Élections

Le conseil étudiant a également été élu au cours de la Semaine. Natacha Langevin a été élue présidente, tandis que Kim Richard et Sophie Séguin ont été nommées vice-présidentes. Ces trois étudiantes sont en secondaire IV. Plus de 69 % des étudiants ont participé à ces élections, une amélioration d'environ 10 % par rapport à l'année dernière.

4 blessés dans un accident

(F.L) Low - Quatre personnes ont été blessées dans un accident de la route, le 3 octobre dernier.

La collision entre deux voitures a eu lieu à l'intersection de la route 105 et du chemin McDonald, à Low vers 15h30.

Un véhicule s'engageant sur la route 105 n'a pas cédé le passage à une autre voiture.

Les passagers de tous les véhicules ont été blessés. Deux personnes prenaient place dans chacun de ceux-ci. Les blessures subies sont mineures.

LIGUE DE HOCKEY «AMUSANT»

QUI : Pour les jeunes de 8 à 13 ans

QUAND : Les soirs de fin de semaine au Centre de loisirs

INFOS : Josélito Riendeau
• 449-6885
• 441-4753

COURS D'ART STRUCTURÉS EN DESSIN LE MERCREDI

Fusain, encre, graphite, sanguine... pour adultes et adolescents : débutants, intermédiaires, avancés. **Avec Mme Rita Godin, professeure diplômée, de 30 ans de carrière.** **Au Studio d'Art Rita Godin, Aumond. Avec locaux exceptionnels.**

Session débutant le mercredi 9 octobre (5 semaines) de 10h à 15h30.

Éléments du programme :

Apprentissage des principes de l'académisme. Exploration des médiums dans leurs possibilités graphiques. Expression par la ligne; étude de la forme. Étude des ombres, lumières, bonnes proportions. Compréhension de la perspective.

Autres cours de Mme Godin :

Le lundi soir : peinture (atelier libre)
Le jeudi : ateliers de créativité (de 10h à 15h30)
Ateliers-jeunesse (samedi)



1058, Route Principale (Route 107)
Aumond / Téléphone : 449-5466
Site : www.studioritagodin.com

Centraide		Centraide Gatineau-Labelle «Déjeuner du Maire»			
Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides inc.		Hautes-Laurentides de la zone Vallée-de-la-Gatineau			
Municipalités	Maires	Dates	Heures	Lieux	Résultats
Cayamant	Aurél Rochon	24 octobre	8h30	Salle Municipale	
Bois-Franc	Armand Hubert	7 novembre 2004	10h15	Centre Communautaire Donat Hubert	
Blue Sea	Yvon Bélanger	28 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	
Lac Sainte-Marie	Raymond Lafrenière	5 décembre 2004	9h00	Centre Communautaire	
Ste-Thérèse	Roch Carpentier				
Grand-Remous	Gérard Coulombe				
Gracefield	Réal Rochon				
Bouchette	Réjean Carle				
Aumond	Normand Leblanc				
Déléage	Palma Morin				
Kazabazua	Florian Clément				
Montcerf-Lytton	Fernand Lyrette				
Denholm	Colette Boisvert				
Low	Michael Francis				

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

MAISONS À VENDRE

Maison 36'x60', située route 105, Kazabazua, construite en 1994, tapis mur à mur, chauffage et air conditionné central, garage double, terrain de 1 acre, réservoir septique et puit artésien, 75 000\$ négociable. Financement par le propriétaire. 819-664-5506

59, route 117, Lytton, avec garage 3 chambres. Sous-sol semi fini, fournaise à l'huile et bois (neuf), très belle maison + ménage compris + tracteur + Dodge turbo cumming diesel 1992 en très bonne condition + 1 campeur + 2 trailers 1 avec un couvert + plusieurs outils. 2 terrains 421' x 200' de profond. Le tout pour 85000\$ personnes intéressés seulement. 438-2759 ou 449-5223

Maison située 96 l'Heureux, Maniwaki, 3 chambres, incluant appartement de 1 chambre. 441-5488 449-6045 Demandez Lucille ou laissez message.

Maison 3 chambres, 2 étages située au 49 rue Comeau, Maniwaki, tout meublée ou non meublée. 449-2155 ou 449-5075

Depuis 4 ans ont été refaites : fenêtres, portes, armoires de cuisine, plomberie, galerie, toiture, fosse septique. Prix 80 000\$ Info : 465-2652.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 100,000\$. Infos : 465-2652.

TERRAINS À VENDRE

Messines, 13 chemin de la Ferme, 1 acre de terre complète, prêt à construire, beaucoup de pins, sable fin, niveau de l'eau à 155 pieds, à 5 minutes de marche de dépanneur et bureau de poste, 10 000\$. 465-2652

À Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, 1 acre 5/8 boisé, résidentiel, sur un coin, poteaux d'Hydro en place, chemin des Amoureux. 3500\$ Jour : 613-325-0146 Soir : 819-568-3381

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non boisés, 200x200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.

Camp de chasse à vendre, sur terrain 200'x200' boisé, sur chemin Bélanger à Grand-Remous, 7000\$, non négociable. 449-5071

Section Affaire

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

Aimérenza
Résidence pour les personnes âgées
- Construction neuve
- Salle de bain dans chaque chambre
Tout comme à la maison!
Tél.: 449-4301
Maurice & Isabelle
200, ch. Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

SALLE DE RÉCEPTION
60 À 120 PERSONNES
MUSICIENS GRATUITS !!!
Située au sous-sol de la Brasserie.
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.
POUR RÉSERVATION : 449-4652
BRASSERIE LA TABLE RONDE
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

PHILVITE
TRANSPORT
PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation
Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE ADRESSE POSTALE
395, R.R. #1 C.P. 498
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING
Gérard Hubert Automobile ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille Représentant

CENTRE DE SERVICE ÉLECTRONIQUE
STAR CHOICE
Électromax Enr.
138A, Route 105
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9
François Moreau Propriétaire
L'Électronique au maximum (819) 441-2002
Démarrateur à distance
AUTOSTART electromax@ireseau.com

L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
7 jours/7
Juggler Service rapide professionnel et propre
Vidangeage écologique
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902
Nous desservons toute la Haute-Gatineau !

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

technopieux
Laurentides
Stéphane Rivest Mario Rivest
526, Des Glaileuls
Des Ruisseaux, (Québec)
J9L 3G3
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)
Fax : 1(819)440-2114
www.technopieux.com

RBQ 8293-4985-41 Membre CMMTQ
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Les Constructions
Fernand Galipeau
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines Tél.: (819) 441-1308
(Québec) J0X 2J0 Cell.: (819) 441-8181



Les p'tites annonces classées



Maniwaki - Terrain de 330' x 66' - Tuyaux égoût et eau sur place. Pour l'évaluation 6300\$. Rue Scott. 449-4741

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

À vendre; 3 chevaux Quater Horse, 2 juments 7 ans, 1 selding 5 ans, avec papiers, dressés, dociles, calmes. 449-4338 Michel

Poney à vendre: Beau gelding bai, 8 ans, 11 mains, bien dressé, bon tempérament, parfait pour enfants; 700\$; équipement aussi disponible. Tel. : 613-995-6435 semaine. / 819-463-2411 le weekend.

DIVERS À VENDRE

- Pelle à neige de VTT neuve. 3 grandeurs avec attachements complets. À partir de 320\$ installation inclus. 5 ans garantie // - Hors bord de 350\$ à 950\$. Pour infos : 449-1881

Au chaud pour l'hiver, poêle à bois à combustion lente. «Campagnard» avec ventilateur et grillage pour pouvoir ouvrir les portes. Grandeur 27"X28"X30.5". Cheminée «sécurité» de 20 pieds, épaisseur de 2" et de 7" de diamètre. Prix : 825\$ 441-0770

Vente de déménagement, meubles et divers; set de salon, set de cuisine, set de chambre avec lit queen. Laveuse et sècheuse, frigidaire, congélateur 22 pi cubes. Télévision, vidéo. Aspirateur Shop-Vac,



OFFRE D'EMPLOI

La Coopérative agricole de Gracefield recherche une personne dynamique, organisée et bilingue, ayant une expérience dans le domaine de la vente au détail pour combler un poste de **COMMIS-VENDEUR**

Exigences :

- Connaissance des matériaux de construction et de la quincaillerie
- Bon esprit d'équipe
- Entregent
- Secondaire V réussi

Rémunération selon qualifications

Faire parvenir votre curriculum vitae :
Par courrier :
 OFFRE D'EMPLOI
 Coop Gracefield
 C.P. 323
 Gracefield (Québec)
 J0X 1W0

Par télécopieur : (819) 463-2468

Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception

M E U B L E S

branchaud

OFFRE D'EMPLOI

Camionneur longue distance
 Classe 1
Faire du L.T.L. (Pick up Montréal)
 Courriel :
 chantaltasse@branchaud.qc.ca

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.
 Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

aspirateur vertical Eureka. Horloge cou-cou. Ventilateur blanc. Accessoire complet pour foyer. Ensemble couvre-lit queen, draperies plein jour, couvre-oreillers et coussins, draperie or opaque. 2 couvre-matelas imperméables; 1 queen, 1 double. 449-3014

1 set de chambre avec tête et pieds en métal, 1 lit simple, 1 table de chevet. Les prix sont à discuter. Pour les personnes intéressées, un rendez-vous vous sera suggéré. 449-1522.

Poêle à bois de cuisine en état neuf. marque Renfrew-acorn. On demande 1500\$. Pour infos : 449-4327. On demande Chantal.

- Souffleuse à neige de 7' avec chute hydraulique, pour tracteur de ferme. // Inventaire de 12 milles pieds de bois de construction en épinette sèche, en 2x4 - 2x6 - 2x8 - 2x10, toute grandeur. // Lot pour chasse au chevreuil à louer. Pour infos : 449-6556

- Terrière manuelle de 8" circonférence pour pêche blanche, valeur de 76.99 \$. Demande 50 \$ négociable. - 3 tables de salon vitrées, 100\$ pour les 3. Pour plus d'informations : 465-2640

Une serre de 30' X 100' incluant un système de chauffage, de ventilation et de fertilisation. Informations : 449-4096 après 18h00.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. 463-3663

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix,



OFFICE DES PRODUCTEURS DE BOIS DE LA GATINEAU

PROPRIÉTAIRES DE BOISÉS DEMANDE DE CONTINGENT 2005

L'Office des Producteurs de bois de la Gatineau avise les propriétaires de boisés qui désirent vendre du bois durant l'année 2005 :

QUE : la formule «DEMANDE DE CONTINGENT 2005» a été envoyée à tous les propriétaires de boisés inscrits au fichier de l'Office;

QUE : cette formule doit être retournée complétée au bureau de l'Office au plus tard le 15 octobre 2004 avec tous les documents requis, tel qu'indiqué sur la formule;

QUE : les propriétaires qui n'ont pas reçu cette formule doivent en faire la demande au bureau de l'Office et la retourner complétée dans le délai prévu;

QUE : les volumes de bois disponibles pour 2005 seront répartis entre les propriétaires inscrits au 15 octobre 2004;

QUE : les propriétaires qui s'inscriront après la date limite se verront allouer un contingent pour les essences disponibles uniquement.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

**276, Principale Sud
 Maniwaki (Québec) J9E 2A6
 Tél.: (819) 449-6649
 Fac : (819) 449-7082**

sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos. : 449-2083, demandez Marc.

Allis Chalmers HD (11) 3000\$ - Fourgonnette Safari 1994, 4x4 besoin transmission. 2500\$ - Compresseur HONDA 11 forces avec moteur à essence. 1000\$ Infos : 449-7489.

VÉHICULES À VENDRE

FORD F-150, 1987, automatique V8, 4x4, fonctionne bien. 950\$ Après 18h00 Martin 441-2728

Camion TOYOTA 1993 - 4x4 - excellente condition - moteur V6 - 4 pneus neufs - 8000\$ 449-1124

Camion Chevrolet 1992, 160000km. Très bonne condition, 3500\$ négociable. 465-2340

Blazer 2000 - bleu royal - 4x4 - 4 portes - 6 cylindres - 60 800km(Réel) - Tout équipé - marche pieds- support à ski - buriné (Sherlock) - 4 pneus Blizzak - Balance de garantie de 40000km transférable ou jusqu'au 29 juin 2006. Femme conducteur. Prix demandé 19,500\$. 819-441-3040 ou 819-449-2003

2000 Malibu LS, 82 000km, tout équipée, garantie jusqu'en août 2005, 8 pneus neufs, 9 200\$. 465-2693

Pick-up Chevrolet, C-10, 1986 avec cabine, 136 000km, 2400\$. 449-2155 ou 449-5075

GMC 1995 - 4 x 4 automatique, boîte courte très propre. Info : 449-6796 ou 449-7476

VOLKSWAGEN GOLF 1990, 4 portes. 160km. On demande Gilles au 449-2672

MAZDA Protégé LX, 2002, manuelle, bas km. Comme neuve. 12 500\$ Jour : 819-623-7398 Soir : 819-587-2858

Vannette FORD AEROSTAR 1995, millage 176 000km, stationnée au garage Vézina. Demande 900\$ Infos : Denis 449-2298

Camion FORD 4x4, 1/2 tonne avec cabine allongée, 1990. Cabine fibre de verre. Pour infos : 449-7304

JIMMY noir, 4x4, année 2000, 69 000km, Transfert de location 380\$/mois Infos: 441-7916.

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Petit VTT pour enfant, Bombardier 90-2002 état neuf, 2000\$ Aussi campeur 8 pieds tout équipé. 1981, 1100\$ 819-463-3927

Motoneige MACH Z, 1994, 9000km, très bonne condition, 2500\$. Jour 449-7293 Soir 449-4494

VTT Yamaha Kodiak, 4x4, 6200 km - 1997-4000\$ non négociable. 449-1773

VTT Honda 350 (vert) 2001, 560 km seulement - excellente condition - 5200\$ négociable - raison vente :Personne âgée qui déménage. 465-2340

Caravan motorisée 1976, 21' tout équipée, 7000\$/négociable. 449-8181 jour 441-1179 soir

MOTO Sport CBR 600 F3 1998. Rouge et noir, 14 000km, en excellente condition. Pour infos : Patrice jour : 449-6104 Soir : 449-7071



APPEL D'OFFRES

SITE DE TRAITEMENT DES BOUES DE FOSSES SEPTIQUES

Dossier : 642-00224

Des soumissions cachetées et intitulées « Site de traitement des boues de fosses septiques » seront reçues aux bureaux du directeur-général de la MRC la Vallée-de-la-Gatineau, situés au 7, rue de la Polyvalente, C.P. 307, Gracefield (Québec) J0X 1W0 jusqu'à **15h00**

LE JEUDI 14 OCTOBRE 2004

Les travaux incluent, entre autres, des travaux de mécanique de procédé, d'installation d'équipements fournis par d'autres, de construction de deux (2) bassins circulaires en béton, de construction de trois (3) bâtiments, d'électricité, de contrôles et d'instrumentation, de ventilation, de plomberie, de pose de tuyauterie souterraine, de terrassement et d'aménagement de terrain.

Les soumissions doivent être préparées sur les formules de soumission et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurances reconnue et valable pour une période de 90 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les entrepreneurs intéressés peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant à :



CIMA
Société d'ingénierie

au 420, boulevard Maloney Est, bureau 201, Gatineau (Québec) J8P 1E7, à partir du **17 septembre 2004**, moyennant un montant de 200 \$, taxes incluses, non remboursable. Les soumissions seront ouvertes en public, **le jeudi 14 octobre à 15h00**, au 7, rue de la Polyvalente, Gracefield (Québec), et toutes les personnes intéressées peuvent assister à cette ouverture de soumissions.

Le Comité d'analyse des soumissions de la MRC se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou les dommages qui pourraient résulter aux soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le Comité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

André Beauchemin
 Secrétaire-trésorier
 direction générale

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Argo, 8 roues 1999, avec chenilles, tout équipé, seulement 200 heures, 9000\$. 465-2008

Scoter BWS Yamaha, 2000, bonne condition, 1400\$. Demandez Michel 463-4617 après 17h00

ROULOTTES À VENDRE

Maison mobile à vendre, 12x60 sur roues, près de déménagé, 5500\$/négociable. Idéal pour camp de chasse. 449-8181 jour 441-1179 soir

Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne condition, propre et bien entretenue. Intéressé ? prix 13 000\$. / Négociable Infos : Carole ou Claude après 17h15 465-1423.

Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000. Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour information 449-2610, Demander pour le département de roulotte.

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et



**UN SLIM-O-THON
S'ORGANISE
À MANIWAKI POUR
LA FONDATION DES
MALADIES DU COEUR**

ATTENTION -À toutes les personnes qui veulent perdre du poids et aussi à ceux et celles qui suivent déjà un régime alimentaire, vous êtes cordialement invités à participer à un Slim-O-Thon. Le Slim-O-Thon vous permettra bien sûr de perdre des livres, mais aussi de remettre de l'argent à la Fondation des maladies du cœur, puisque chaque participant(e) aura à se trouver des commanditaires (un minimum de 20\$). Le Slim-O-Thon débute avec la pesée officielle qui se fera le dimanche 17 octobre à 18h00 à la Légion Canadienne de Maniwaki. Que vous soyez avec Pac, Mince-à-vie, Weight Watchers ou régime personnel, tout le monde est bienvenue. Motivation, encouragement et perte de poids assurés. Le Slim-O-Thon pour la Fondation des maladies du cœur débute le **dimanche 17 octobre à 18h00 à la Légion Canadienne de Maniwaki**. Infos : Ann Éthier 449-2630

VENTE D'ARTISANAT SAMEDI 6 NOVEMBRE 2004

• L'école Woodland est à la recherche d'artisans intéressés à prendre part à sa troisième vente d'artisanat de Noël. Tables disponibles, au coût de 25\$. Réservez tôt. Infos : 449-2597

CRAFTERS WANTED

SATURDAY, NOVEMBER 6th, 2004

• Woodland school. If you are an artist or crafter in our community and wish to sell your creations, come and rent a booth for 25\$ at Maniwaki Woodland School's Third Annual Christmas Craft Fair. Booth spaces are limited, so give us a call as soon as possible to ensure your space. Please call Maniwaki Woodland School, at 449-2597.

plusieurs équipements. Pour infos : (819) 568-2090.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Chalet maison meublé, situé au Lac Roddick, 25 min. de Maniwaki. Du 15 nov. 2004 au 15 juin 2005. Chemin ouvert à l'année, chauffé et éclairé, satellite, téléphone, bois de chauffage inclus. 700\$/mois - Accès à près de 500 acres de terrain privé. www.enviro.ca/chalet 465-2340

Appartement 1 chambre, situé dans le village de Gracefield. 463-2704 ou 463-2073

Maison à louer à Blue Sea, 3 chambres à coucher, chauffage au bois et électrique. Libre le 1er novembre 2004. Pour infos : 463-2357 (après 17h)

Chalet situé à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, 2 chambres, meublé, pas chauffé, ni éclairé, 650\$/mois. (octobre 2004 à mai 2005). (819) 465-2286

Appartement 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, installation pour laveuse et sècheuse, situé dans Christ-Roi. 395\$/mois. 449-6450

Appartement 41/2 pièces, 350\$/mois, pas chauffé ni éclairé, situé à Egan Sud. 4 pneus d'hiver P205/75R14. 2 pneus de tracteur 24x11.2. Après 17h00 449-1743

Petit 31/2 meublé, propre, dans demi sous-sol avec grandes fenêtres, chauffé et éclairé, câble tv, stationnement déneigé. Locataire bruyant s'abstenir. Libre le 1er novembre. 425\$/mois. 449-1304 449-2087

Aumond, maison 2 chambres, avec sous-sol, chauffage électrique, grand terrain, au centre du village, 385\$/mois, libre immédiatement. 819-278-3835

Bachelor à louer au premier plancher, entrée privée semi-meublé (poêle, réfrigérateur) chauffé, éclairé, situé au 12 rue Sonia, secteur Délage. 300\$/mois. Libre immédiatement. Jour 449-1656 Soir 441-2628

Appartement 2 chambres, frigidaire, poêle et satellite fournis, chauffé et éclairé, 475\$/mois. - Bachelor, frigidaire, poêle et satellite fournis, 305\$/mois chauffé et éclairé. 449-6104 ou 449-1983

Appartement 1 chambre, entrée et stationnement privés, libre immédiatement, 350\$/mois. 449-3435

Appartement, une chambre à coucher idéal pour personnes âgées ou personne seule, au 109 rue Laurier, Maniwaki. 385\$ par mois non chauffé ni éclairé. Animaux non admis. Info : 449-1738 ou 449-4092

Bachelor meublé, chauffé et éclairé, 425\$/mois, situé à Maniwaki. 449-4140



AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, Directrice générale de la susdite municipalité.

DÉJEUNER DU MAIRE

À l'occasion de la campagne de financement 2004 de CENTRAIDE, le Maire Aurel Rochon vous invite au déjeuner du maire qui aura lieu à la salle municipale le 24 octobre 2004. Le déjeuner sera servi entre 8h30 et 12h00. Les profits seront versés à Centraide.

Votre participation à cette levée de fonds sera grandement appréciée.

Donné à Cayamant
ce 1er jour d'octobre 2004

Suzanne Vallières, g.m.a.
Directrice-générale

Secteur Maniwaki, jolie petite maison, pour personne seule ou couple, 485\$/mois, pas chauffée ni éclairée, chauffage au bois et électrique. Libre le 1er novembre. 449-4684 le soir.

Chambre à louer située dans Maniwaki. Accès au salon, à la cuisine et à la salle de bain. 449-5418

Attention gens d'âge mur
super 2 chambres, rue King Maniwaki. Prise laveuse/sècheuse, grand storage, balcon, ascenseur, peinture et tapis neuf. Très sécuritaire. 819-465-1222

Beau logis pour personne seule et tranquille, sera disponible le 1er octobre. Situé à Bois-Franc (route 105) à l'intersection du chemin Montcerf. Chauffage et éclairage non inclus. 295\$/mois Prise pour laveuse / sècheuse. Pour infos : 449-5908 ou 450-434-9083

Maison à louer à Bois-Franc 4 chambres, à coucher, chauffage au bois et à l'huile. Animaux non admis. 500\$/mois. Non chauffée, ni éclairée. Pour infos : 449-7218

Bachelor à louer, chauffé, éclairé, meublé, au Lac Blue Sea, chemin Poulin. Secteur Messines. 15 minutes de Maniwaki. Libre immédiatement infos : 465-2542

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.

Chambres à louer avec entrée privée, satellite, chambre de bain et salon avec frigidaire et micro-ondes. Infos : 441-0427 ou 449-0640.

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Infos : 441-2761.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial à louer au 178 Commerciale Maniwaki. Pour infos: 449-1422. Soir: 441-2207.

Les immeubles Fecny. Locaux idéal pour professionnels de la santé ou commercial. Meublés ou non. Salle d'attente, salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé. 198, Notre-Dame Maniwaki. 819-561-4586 819-441-0200

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Infos : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICE

Pose de «dry wall», finition de joints, finition sous-sol, pose de céramique, rénovation et finition salle de bain, plafonds suspendus. Estimation gratuite. Michel 449-5316 441-1275

Platier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel 441-3737



OFFRE D'EMPLOI

L'Auberge du Draveur est à la recherche de personnel qualifié pour compléter son équipe.

RÉCEPTIONNISTE

Sous la supervision de la directrice générale, la personne aura à effectuer les tâches suivantes :

- Préposer à la réception
- Effectuer les entrées informatiques
- Autres tâches connexes à ce poste

Profil de compétence :

- Secondaire V
- Anglais, langue seconde, fonctionnel obligatoire
- Connaissances informatiques base (Manisoft : un atout)

Profil et habileté :

- Bon esprit d'équipe
- Caractère posé, calme et agréable
- Autonomie
- Souci du service à la clientèle

Conditions :

- Disponibilité immédiate
- Horaire variable
- Salaire à discuter

PRÉPOSÉ(ES) AU BAR

(BARMAID)

(Nouvelle administration)

Sous la supervision de l'assistante-gérante, la personne aura à effectuer les tâches suivantes :

- Service aux tables
- Service au bar
- Servir boissons et nourritures

Profil et habileté:

- 2 ans d'expérience
- Bilingue
- Bon entregent
- Caractère posé, calme et agréable

Conditions :

- Temps plein
- Salaire à discuter
- Disponibilité immédiate

Les candidats doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Mme Francine Carle

Auberge du Draveur

85 rue Principale Nord,

Maniwaki (Québec) J9E 2B5

Par courriel : motel@aubergedraveur.qc.ca

Ca vend 100 bon 100

449-1725

Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au

**mercredi
MIDI**

Scierie mobile disponible, aussi pins et cèdres à vendre. Info : 463-3663

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements sont influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; Site web : www.loufo.com.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour infos.: 449-2538.

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Scierie mobile D.A. Richard, disponible pour faire la coupe de vos billes de bois. Infos : 449-2007.

Briqueur, estimation gratuite, briques, blocs, pierres, travail garanti, 463-2758 Émile.

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'une vendeuse à temps partiel.

Présentez-vous à la
Boutique Marie Claire
aux Galeries Maniwaki.

OFFRES D'EMPLOI

Petit ouvrage - Pour jeunes - De 7 à 14 ans
Pour vendre deux modèles de calendrier (religieux et fleurs) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un Radio-réveil matin si mérité. Tél. : 1-888-731-1788 (sans frais)

On recherche aide-cuisinière avec expérience. Apportez votre CV à la P'tite Maison. 144 Notre-Dame.

Aide cuisinière et serveuse demandées, se présenter en personne à La Brasserie table ronde et demander Robert.

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Infos : 449-2835.

RECHERCHÉ

Photocopie usagée ou fax avec photocopie en bonne condition. 449-8181

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

DIVERS

Commerce à louer Route 105, Kazabazua. À vendre : dépanneuse, équipement de mécanique. Bonne clientèle déjà établie. 467-2416 467-3893

NOUVEAU : Nous avons maintenant un site Internet www.lacgrenon.qc.ca pour le Centre plein air lac Grenon.

Besoin de 7 clients sérieux et engagés pour perdre 10, 20 ou 50 livres. ou plus, évaluation

gratuite. 1-800-296-1337 x-slim.com.

RENCONTRE

Homme de 57 ans, célibataire, désire rencontrer une amie de coeur dans la cinquantaine, les qualités recherchées : une femme, qui prend des initiatives, patiente, dynamique et qui a un brin d'humour, une femme qui voudrait m'accompagner pour faire des sorties diverses.

Si intéressée, laissez un message avec votre adresse au C.P. 133 Maniwaki J9E 3B4.

Gentleman de 41 ans, 5'6" de belle apparence avec grand sens de l'humour, sociable. Bon travailleur qui aime la vie. Recherche femme avec les mêmes affinités, entre 30 et 40 ans. But sérieux seulement. Appelez-moi : John 438-2787



Le Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau offre des services aux familles de la région qui ont des enfants de 0 à 12 ans. Nos programmes visent : à soutenir les parents afin de maximiser le potentiel de développement global de leurs enfants; à favoriser et promouvoir les liens parents-enfants; à valoriser les rôles parentaux; à offrir des activités permettant l'épanouissement de chaque membre de la famille et à encourager un réseau de soutien.

Offre d'emploi Adjoint(e) à l'administration

Nature de la fonction

Relevant de la direction, l'employé devra recevoir les appels téléphoniques; accueillir la clientèle; prendre les messages; gérer le courrier; tenir les feuilles de temps, effectuer des entrées de données comptables, préparer l'ordre du jour de différentes rencontres; effectuer des tâches de traitement de texte, faire le classement des dossiers et d'autres tâches connexes.

Qualifications requises

Posséder un DEC en administration/technique de bureautique ou formation(DEP) et expérience équivalente.

Exigences

Être autonome; avoir une bonne maîtrise de la langue française, parlée et écrite; avoir des connaissances de base en comptabilité; avoir une bonne connaissance des logiciels suivant : simple comptable, word et excel; être admissible à la mesure SUBVENTION SALARIALE (voir un agent au Centre local d'emploi)

Traitement de base

Poste à temps plein, 30 heures semaine (possibilité d'être sur une liste de rappel pour d'autres services) salaire à discuter; durée du contrat est de 30 semaines (à la fin du contrat, possibilité d'un poste à temps plein).

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 octobre 2004 au :
Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau
a/s Joëlle Martel
159, rue Laurier Maniwaki, Québec, J9E 2K6
Par courriel : cpehg@ireseau.com
ou par télécopieur : 441-0283

**AVIS PUBLIC**

Dépôt du rôle d'évaluation foncière pour l'exercice 2005

Avis est par les présentes donné par le soussigné que le rôle d'évaluation foncière de la municipalité de Messines pour l'exercice financier 2005 est déposé au bureau de la municipalité. Celui-ci sera en vigueur pour son deuxième exercice financier en 2005 et toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal situé au 3, chemin de la Ferme à Messines et ce, durant les heures normales d'ouverture.

Conformément aux dispositions des articles 74 et suivants de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné à toute personne ayant un intérêt à cet effet, qu'elle peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue à la section I du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

1. En vertu de l'article 131.2 de la Loi sur la fiscalité municipale, être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle ou au cours de l'exercice suivant;
2. Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :
MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
7, rue de la Polyvalente C.P. 307
Gracefield (Québec) J0X 1W0
3. Être préparée sur un formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'adresse ci-dessus mentionnée;
4. Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Messines, ce 8 octobre 2004.

Jim Smith
Directeur général/ secrétaire-trésorier



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC**APPEL D'OFFRES**

La Ville de Maniwaki désire recevoir des soumissions concernant le devis no S-17 intitulé «Achat d'un camion autopompe».

Les devis, les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du **mardi, 12 octobre 2004** au service du greffe de la Ville de Maniwaki, 186, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9, tél.: (819) 449-2800.

La soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission ou une lettre de garantie bancaire irrévocable établie à 10% du montant soumissionné pour les travaux prévus au devis no S-17.

Les soumissions seront reçues au bureau du service du greffe de la Ville de Maniwaki dans des enveloppes cachetées, fournies à cette fin et portant la mention «**SUBMISSION**» jusqu'à 11h00 le **28 octobre 2004**, et seront ouvertes publiquement le même jour, à 11h01 au même endroit.

Pour obtenir d'autres informations, veuillez communiquer avec Monsieur Patrick Lemieux, directeur du service incendie au (819) 449-2802.

La Ville de Maniwaki ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

MANIWAKI, le 8 octobre 2004.

M^e Andrée Loyer, greffière



Les p'tites annonces



VOUS VOULEZ CESSER DE FUMER CECI S'ADRESSE À VOUS !

RENCONTRES POUR CESSER DE FUMER OFFERTES À TOUS

Ce programme comprend **6 rencontres réparties sur 4 semaines consécutives**. Il vous aidera à trouver des moyens pour changer l'habitude de fumer.

Début des rencontres : Gracefield : le lundi 18 octobre 2004
Maniwaki : le lundi 25 octobre 2004
Selon les inscriptions, il sera possible de donner une série de rencontres le jour ou le soir à Gracefield ou Low et à Maniwaki.

Possibilité de rencontre individuelle en tout temps

Coût du programme : Gratuit
Inscription obligatoire

Date limite d'inscription : Gracefield : le 13 octobre 2004
Maniwaki : le 22 octobre 2004

Pour information et inscription, téléphonez à :

Line Roy	463-2604 (Gracefield)
	422-3548 (Low)
Danielle Brulotte	441-2600 (Maniwaki)



Municipalité
d'Egan-Sud

AVIS PUBLIC CONCERNANT LE RÔLE D'ÉVALUATION DE LA MUNICIPALITÉ D'EGAN-SUD

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ par la soussignée, que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité d'Egan-Sud sera, en 2005, reconduit.

Toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal situé au 95 Route 105 durant les heures d'ouverture de bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision pour la section 1 du chapitre X de cette Loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la Loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes:

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
- être déposée ou envoyée par courrier de préférence recommandé à l'adresse suivante:

M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau
7 rue de la Polyvalente, C.P. 307
Gracefield, Quebec
J0X 1W0

- être faite sur le formulaire produit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué.

DONNÉ À EGAN-SUD, ce 6e jour du mois d'octobre 2004.

Mariette Rochon
Secrétaire-trésorière

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable". Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.
Agathe Grondin, 819 449 1237 représentante Trend pour la région.
455 Ste-Cécile, Maniwaki.



Votre maison de la famille
depuis 1995 ...

Le Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau offre des services aux familles de la région qui ont des enfants de 0 à 12 ans. Nos programmes visent : à soutenir les parents afin de maximiser le potentiel de développement global de leurs enfants; à favoriser et promouvoir les liens parents-enfants; à valoriser les rôles parentaux; à offrir des activités permettant l'épanouissement de chaque membre de la famille et à encourager un réseau de soutien.

Offre d'emploi

Éducateur, éducatrice en service de garde (remplacement)

Nature de la fonction :

Relevant de la direction, l'employé devra évaluer le développement global des enfants; élaborer des plans d'interventions; planifier et animer des ateliers de stimulation, élaborer différents rapports et notes évolutives et d'autres tâches connexes.

Qualifications requises :

Posséder un DEC en service de garde ou formation (attestation d'étude collégiale) et expérience équivalente.

Exigences :

Être autonome; avoir une bonne connaissance du développement global de l'enfant; avoir de bonnes habiletés à animer; avoir une bonne maîtrise de la langue française, parlée et écrite; bonne capacité à travailler en équipe.

Traitement de base :

Un minimum de 15 heures semaine (possibilité d'être sur une liste de rappel pour d'autres services); salaire selon l'échelle salariale en vigueur; remplacement à durée indéterminée.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 15 octobre 2004 au

Centre Parents-Enfants de la Haute-Gatineau

a/s Joëlle Martel

159, rue Laurier

Maniwaki (Québec) J9E 2K6

Par courriel : cpehg@ireseau.com ou par télécopieur : 441-0283

Des patates bizarroïdes



(H.R.) Déléage - Émile Morin, résidant sur le chemin du lac Bois-Franc à Déléage, a eu toute une surprise en récoltant les patates de son potager le 27 septembre dernier. Deux d'entre elles avaient des formes bizarres et étaient également immenses. Les deux patates qu'il a amenées au Journal LA GATINEAU pesaient respectivement trois livres et quart et trois livres. M. Morin affirme également que toutes ses patates sont plus grosses que la normale cette année et qu'il en a eu une quantité industrielle à son grand étonnement. Cependant, seulement six concombres ont poussé dans son jardin cette année.

Nécrologie

La famille Joly a le regret de vous annoncer le décès de

MME JEANNINE JOLY née Bélanger de Lac Ste-Marie décédée le 2 octobre 2004 au Centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield, à l'âge de 77 ans.



Elle était l'épouse de feu Léo Joly, la fille de feu Élie Bélanger et de feu Marie-Jeanne Clairmont. La mère adorée de 17 enfants; Eliette (Adrien), Jeannette (Réjean), Jacqueline (feu Robert), Gilberte (Robert), Hélène, Nicole (Gérard), Lucien (Louise), feu Gaston, Suzanne (Gilles), Claude (Johanne), Thérèse (Patrice), Claudette (Claude), Joanne (Reynald), Lilianne, Gertrude, Rachelle (Robert) et Richard (Christine). Elle laisse également dans le deuil ses 18 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, 2 frères; Roméo (Diane) et Jean-Claude (Jeannine), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Précédée par 2 soeurs et 1 frère; Madeleine, Lucielle et Edgar. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Gracefield**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 6 octobre 2004 à 11 heures en l'église Très-Saint-Nom-de-Marie de Lac Ste-Marie, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield seraient appréciés.

La famille Labelle a le regret de vous fait part du décès de

M. ARMAND LABELLE survenu le 4 septembre 2004 au CHVO secteur Hull, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Jeannine Savard et fils de feu Alphonse Labelle et de feu Éva Toutloff. Il laisse dans le deuil ses enfants Diane, Murielle (Bruno), Denis (Nadine), Lynn (Gilles), Sylvie (Raymond), Josée (Jean-Yves) et Annie (Jeannot); ses petits-enfants; Félix, Benoît, Zabinel, Ianicha, Anaïs, Yoakim, Maïka, Sophie, Anne, Christopher, Mélissa, Hugo, Martine et Valérie, ses arrière-petits-enfants; Mariane, Tomy et Juliette, ses frères et soeurs; Micheline (Donat), Loula, Lisette (André) et Gérard (Nicole), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins(e)s, ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire de l'Outaouais**. Le service religieux a eu lieu en l'église Très-St-Nom-de-Marie, au Lac Ste-Marie le jeudi 9 septembre 2004, à 11 heures. Des dons à la Fondation du CHGM de Wakefield seraient appréciés.



Our mother, Hazel, passed away peacefully at home with her family by her side on Monday, October 4th, 2004 at the age of 86. She is reunited with her husband, Victor, her parents, William and Georgiana (Nault), her siblings, Gordon, Mabel, Edna, Cunningham, Raymond & Walter. She will be missed by her children, Shirley (Martin Maloney) of New Brunswick, Deanna and Bob (Gail) of Maniwaki, Ron (Marie-Paule) of Gatineau, Richard (Wendy) of Carleton Place, Dennis (Karen) of Osoyoos, BC. and her

MME HAZEL MOORE (born Ardis)

deur sister, Doris (Ernie Moore) of Orleans. She is lovingly remembered by her 6 grandchildren, Anne, Christine, Marie-Andrée, Michael, David, Jason and her 3 great grandchildren, Keesha, Tommy and Lauren. Family and friends may pay their respects at McConnery's Funeral Home on Monday, October 11th, 2004 from 11:00 am until the time of the funeral. The funeral mass will be celebrated at St-Patrick's church at 2:00 pm. Internment at Assomption Cemetery. As expressions of sympathy, masses at St Patrick's church or the charity of one's choice would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home, Maniwaki**.

M. DAVID HOWELL JONES Peacefully on September 21, 2004, in Sidney, British Columbia, at the age of 82. He will be dearly missed by his children, Michael Jones (Mitsuko), Sheila Green (Ryszard) and Megan Jones (Richard), his grandchildren, Allison, Emily and Akira, his sister Marjorie Seale and her family. David grew up in Winnipeg, Manitoba, where he attended St-John's High School. He studied Mathematics at the University of Manitoba, graduating in 1942 with a Bachelor of Commerce. From the early 1940s until late 1960s, David worked for the Federal Government in the Dominion Bureau of Statistics, in various positions as Statistician and Economist. 1962-1965 he was seconded to CIDA holding the position of Founder and First Director at the Institute of Statistics, at the University

M. GEORGE CARON

De Maniwaki est décédé le 5 octobre 2004 à domicile, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de feu Irène Gagnon, le fils de feu George Sr. Caron et de feu Anastésie Bérard. Il laisse dans le deuil son fils Wayne (Joanne Robitaille) de Maniwaki, son amie Irène Odjick, sa soeur Laurette (feu Albert Nault) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par 2 frères Richard (Jeannine Parisé) et Paul (feu May Brennan). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. Il

of Ghana, West Africa. 1968-1969 he was Statistical Advisor to the Government of British Honduras. During his career he lectured at Queen's University, Carleton University and Lester B. Pearson College. After retiring David spent his summers at his cottage on Cedar Lake, in Messines, Quebec, and winters on Vancouver Island, where he enjoyed the mild climate. A private family service was held at the home of his niece, Judi Prewett (Rod) in Brentwood Bay, Victoria. There will be a small service in Ottawa at a later date. Many thanks to the kind staff at Saannich Peninsula Hospital and Rest Haven Lodge, in Sidney, B.C.

M. GEORGE CARON

De Maniwaki est décédé le 5 octobre 2004 à domicile, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de feu Irène Gagnon, le fils de feu George Sr. Caron et de feu Anastésie Bérard. Il laisse dans le deuil son fils Wayne (Joanne Robitaille) de Maniwaki, son amie Irène Odjick, sa soeur Laurette (feu Albert Nault) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par 2 frères Richard (Jeannine Parisé) et Paul (feu May Brennan). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. Il



n'y aura pas de visite au salon. Le service religieux aura lieu le samedi 9 octobre 2004 à 11h00 en l'église Christ-Roi de Maniwaki suivi de l'incinération.

Remerciements

Marie-Paule Charbonneau Mantha

Nous aimerions remercier sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de Marie-Paule Charbonneau Mantha. Vos encouragements et votre support ont été accueillis chaleureusement. Vos pensées, offrandes de messes, dons, fleurs, messages de condoléances et votre assistance aux funérailles ont su nous reconforter en ces moments de peine et tristesse. Que chaque personne concérée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.



Son époux **Glory Mantha**, sa fille **Sylvie** et son fils **Mario**

En Mémoire

Famille Gareau Savoyard

Roland Gareau Armand Gareau



29 janvier 1954

2 janvier 1967

Paulette Gareau

May Savoyard



6 octobre 1988

18 mai 1991

Diana Gareau

Robert Gareau



20 avril 2003

25 mai 2004

15^e Anniversaire

Serge C. Morin

Décédé le 10 octobre 1989

Il y a 15 ans ton corps quittait ce monde. Mais ton esprit est demeuré avec nous. Nous sentons quotidiennement ta présence, ta force, ton optimisme et ton amour à travers tes enfants et petites-filles.



Le temps n'effacera jamais ce que tu as été et fait sur cette terre pour ta famille et pour les gens que tu as cotoyé.

Merci de nous guider, de nous protéger et de nous consoler. Avec tout notre amour.

Ta famille

Un merci tout particulier à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Maniwaki qui chaque année depuis 15 ans remet le «Memorial Serge C. Morin» à la personnalité de l'année soulignant ainsi le dévouement et le dynamisme que Serge a manifesté pour la région.

Sincèrement, **Nicole, Jean-François et Marijo**

Remerciements

Malvina Cécire

Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre, car la lueur de leur passé nous suit toujours et à jamais. À vous qui l'aimiez et la pleurez, à ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments, à vous qui avez apporté la chaleur de votre sympathie et le réconfort de votre amitié par vos offrandes de messes, votre assistance aux funérailles, vos prières, vos dons merci du fond du coeur. Nous désirons adresser un merci spécial à l'équipe du maintien à domicile, dont nous aimerions ici, souligner le dévouement. La famille transmet aussi son appréciation chaleureuse à tout le personnel du Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



La famille

Maison Funéraire McConnery
449-2626
206, Cartier Maniwaki

Coopérative Funéraire Brunet
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082
155, rue Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax: 449-7669 coopfunerairebrunet@ireseau.com

1^{er} Anniversaire

M. LÉOPOLD ROY

Cher époux, père, grand-père, arrière-grand-père et beau-père tant aimé. Déjà un an que tu nous a quitté pour ce long voyage. Jésus a répondu à ton appel et mis fin à tes souffrances, mais pourra-t-il jamais guérir nos coeurs blessés. Nous t'avons aimé te t'aimerons toujours. Dans ton coin de paradis, veille sur nous, comme tu l'a toujours fait.



Ton épouse et tes enfants qui t'adorent

UN VINGT-CINQUIÈME ANNIVERSAIRE DONT IL FAUT AU MOINS TIRER UNE LEÇON

Par Rodrigue Lafrenière
Collaboration spéciale

Le mercredi 15 octobre 1980, la presse locale lançait une nouvelle «emballante» : des investissements de 120M\$ allaient assurer la construction, «dans un rayon d'une dizaine de milles au nord de Maniwaki», d'un complexe forestier qui créerait 500 emplois et consoliderait 500 autres.

Les usines allaient se construire, dès l'année suivante ('81), sur une superficie de 120 à 160 acres, à l'aboutissement (encore à décider) de la route Maniwaki-Témiscaming. La SAO, le MER, la Ville de Maniwaki, la Commission de la route Maniwaki-Témiscaming, et maints développeurs, buvaient littéralement ces déclarations officielles du ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement. Flottait dans l'air un mélange d'espoir chez les uns et d'une certaine incrédulité habituelle haute-gatinoise chez les autres.

Depuis trois ans, depuis 1977, la SAO, la Société d'Aménagement de l'Outaouais, avait investi quelque 600 000\$ en études; et elle disait vouloir continuer pendant quelques années encore à suivre de très près le dossier «d'une importance capitale pour le développement économique, non seulement de la Haute-Gatineau, mais de l'Outaouais dans son ensemble».

Les usines de ce Centre intégré de transformation et d'utilisation forestière, le CITUF, se voulaient triples, dites à trois composantes : une usine de préparation des bois (cour de triage, etc); une usine de fabrication de panneaux de bois à fibre de densité moyenne (MDF) pouvant engouffrer quelque 100 000 cunits de bois feuillus par année; une usine de cogénération d'énergie utilisant les déchets de issus de la récolte et de la transformation. D'autres usines, disaient-on, viendraient vraisemblablement s'ajouter au tout, qualifié «d'unique non seulement au Québec mais aussi en Amérique du Nord».

À l'avant-plan, les principaux intervenants officiels dans ce dossier ne ménageaient pas leurs bons commentaires. Le maire de Maniwaki, Keven Murphy; le président de la Commission de la route Maniwaki-Témiscaming, Robert Gendron; Marc Michaud, du MER, (lequel n'avait pas manqué de faire remarquer que la route Maniwaki-Témiscaming «sera un chemin de première qualité», mais sans spécifier «si cette route sera asphaltée» un jour, et d'autres personnalités assistaient à l'événement..

14,7 MILLIONS\$ EN DOLLARS DE 1979

On avait évalué à ce moment-là que la construction de la route Maniwaki-Témiscaming, secteur de la Haute-Gatineau, allait coûter 14,7 millions, en dollars de 1979, soit plus de la moitié de l'enveloppe budgétaire globale allouée au projet routier de 26 millions dans les deux régions concernées.

Rappelons que des travaux étaient déjà en cours, ce 15 octobre '80, sur 10km de route (1,3M\$). Quelque 35 km seraient construits en 81-82; 33km en 82-83,

jusqu'à la rivière Coulonge, le point de raccordement des tronçons Haute-Gatineau-Témiscamingue (région); 22km allaient se construire en 83-84, pour relier à la fin est du parcours le parc industriel ou le complexe. Petit problème : on ne s'entendait guère sur le terminus et le tronçon final...

Côté Témiscamingue (région), les travaux avaient débuté en 78 et progressaient, disait-on, rapidement. «D'ici peu ce tronçon de route sera carrossable sur une longueur de 99 km, soit jusqu'à la rivière du Moine», pouvait-on lire, et il restera 61 km de route à construire d'ici '84 pour atteindre le point de rencontre situé à la hauteur de la rivière Coulonge où les représentants de deux régions administratives se seraient donné la main.

«Lorsqu'elle sera terminée (en 84), la route de 260km reliera les deux régions, de Tee-Lake au nord-est de la ville de Témiscaming, jusqu'au complexe industriel final» (donc jusqu'en Haute-Gatineau), précisait l'échéancier de construction.

UN BASSIN FORESTIER

DE 4 000 KILOMÈTRES CARRÉS

On soulignait, toujours en '80, que la construction finale de cette route, dont on parlait dans les bureaux de développeurs depuis nombre d'années, rendrait accessible à l'exploitation forestière et à la population un territoire de 4 000 km carrés, à savoir 7,1% de la superficie forestière de l'Outaouais total.

On parlait «d'un volume plus que suffisamment de matière ligneuse pour consolider l'approvisionnement des usines de la région pour les vingt prochaines années», dont le fameux CITUF, bien évidemment.

Consolider les industries forestières existantes en permettant l'accès à un volume de bois supplémentaire; utiliser des essences de qualité secondaire et de première qualité; satisfaire, et à meilleur coût, au besoin de l'industrie forestière traditionnelle; créer des emplois; unir les deux régions québécoises; voilà des objectifs que poursuivait officiellement ce projet de 120 M\$ en Haute-Gatineau.

Soulignons que tout cet abandon actuel, sur le terrain de coupe, du bois de pâte, (un abandon qui scandalise nombre de citoyens), aurait été ainsi évité en l'utilisant pour la confection des panneaux. Ce problème serait aujourd'hui réglé. On ne parlait que peu, en '80, du tourisme bâti sur le partage de la forêt publique. Mais aujourd'hui, l'on constate bien clairement que 4 000 kilomètres de forêt bien desservie par une route «de grande qualité», serait un atout majeur pour la Vallée-de-la-Gatineau,

en foresterie et en tourisme.

Enfin, dans la suite des nouvelles encourageantes, on rapportait en '80 que des négociations étaient déjà en cours pour prolonger la voie ferrée jusqu'à cette usine, malgré les menaces de fermeture des voies ferrées qui pointaient déjà à l'horizon. On demandait la formation massive de techniciens forestiers; on insistait sur l'établissement de nouveaux services pour les entreprises nouvelles. Bref, c'était une époque de grands espoirs. Si bien qu'en janvier '81 on affirmait que ce serait «l'année des grandes réalisations en Haute-Gatineau». On soulignait la naissance des infrastructures du Mont Ste-Marie, se réalisait peu à peu, mais que la même compagnie a comme tôt fait de déclasser, en misant plus sérieusement sur le Mont-Tremblant.

À travers toute l'effervescence du moment, on déclarait que le complexe forestier, avec sa route d'alimentation Maniwaki-Témiscaming, allait s'avérer «vital pour la région». C'était trop beau, trop jouissif...L'oubli et l'isolement ont repris depuis leurs droits dans le comté et sur la route.

25 ANS DE RETARD, DEUX DÉCENNIES D'OUBLI...

Car tout a basculé sur la route Maniwaki-Témiscaming. Bisbille concernant les bretelles de raccordement; méfiance intermunicipale et suspicion d'un comté nord-sud difficilement développable; blocage politique local, régional et de l'envergure du comté politique (on alimenta le doute quant à la pertinence de cette route); amertume du parti politique qui avait initié le projet et qui comptait probablement recevoir un retour de l'ascenseur politique de la région; résistance viscérale d'un comté à parti unique qui ne se sert pas de son pouvoir politique; puissance politique d'un comté voisin, qui, à l'opposé du nôtre est catalogué comme prenable par tous les partis; leaders découragés, déconfits par les difficultés incroyables qu'ils ont eues à vivre; quelles causes ont prédominé? Probablement l'ensemble.

Toujours est-il que nous sommes en 2004, 24 ans semaine pour semaine après cette conférence de presse d'octobre '80. Toujours est-il que nous en sommes 25 ans après les premiers travaux et plus de 30 ans après les premières discussions sur cette route. Et des millions dorment aujourd'hui en forêt, sur une route Maniwaki-Témiscaming en train de «guérir», sur une route «de qualité supérieure» où la circulation aurait pu grandir pour toutes sortes d'autres raisons que celles liées à la foresterie.

Vint-cinq ans auraient sans doute été suffisants pour tester cette idée d'une route Grand Lacs-Vallée-de-la-Gatineau, via le Témiscamingue. Vingt-cinq ans de retard, deux décennies d'oubli. Neutralisation d'investissement de fonds, d'énergie, d'espoir de développement. Voilà le passé! Mais l'avenir, lui?

Nos politiciens des gouvernements supérieurs pourraient-ils faire florir les espoirs d'antan? À coup de quelques kilomètres par année, pourquoi ne pas rentabiliser enfin ces millions comme oubliés sur «la Témis». Pourquoi ne pas servir de la force (ou faiblesse) politique actuelle «des deux bons bords politiques», pour se donner un échéancier de travaux qui unieraient enfin, en quelques années, nos deux régions sur une route de «qualité supérieure» à multiples usages?

Serions-nous capables, pour une fois, d'exiger que ces millions dormants servent, enfin, à quelque chose de plus constructif que le sommeil pour la région? Exiger : voilà ce que nous serions en droit de faire.

Ligue de baby-boomer

La ligue de baby-boomer change d'horaire. Celui-ci débutera le 15 octobre et la nouvelle heure des rencontres est fixée à 21h10. La ligue tient à remercier Patrick Beauvais du service de loisirs de la Ville de Maniwaki pour le changement d'horaire.

Georges Forrester

LIGUE DE HOCKEY «AMUSANT»

QUI : Pour les jeunes de 8 à 13 ans

QUAND : Les soirs de fin de semaine au Centre de loisirs

INFOS : Josélito Riendeau
• 449-6885
• 441-4753

Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) Itée

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

ESTIMATION GRATUITE «JOUR ET NUIT»

449-2866 NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

M. ET L. St-Amour PROPRIÉTAIRES

2002 HYUNDAI ELANTRA

NOIR 7 495\$

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

2003 DODGE

4 PORTES TOUT ÉQUIPÉ 25 995\$

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

2005 YAMAHA BRUIN

4X4 TOUT ÉQUIPÉ 6 999\$

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

Cette année on fête l'Halloween le **30 octobre** à Maniwaki



Des Muguetteries



En arrivant au Resto Mikes on me déroule le tapis rouge. Cinq serveuses m'accueillent avec le large sourire, «que me vaut cet honneur, les filles». «Ben nous autres on est jamais dans les Muguetteries». Pauvres petites, voilà en espérant que vous vous reconnaissez!

Claudette Grondin, de la CSHB, est allée à la pêche chaussée de petits souliers de course. En arrivant au bord, Claudette a glissé (elle était tellement bien chaussée) et est tombée. Son ami a eu toute la misère du monde à lui donner un coup de main sans se tordre de rire!



La même Claudette avait une grande difficulté pour planter ses arbres. Alors elle décide de faire appel à son voisin, Jocelyn, qui possède une "pépine". Mais Jocelyn se demandait bien ce qu'il pourrait faire! "Tu n'as qu'à te servir de ton outil". Mais le pauvre Jocelyn se demande encore comment installer sa machine pour faire de si petit trou!



Gaétan Langevin, de DL informatique, est allé à la chasse avec ses trois fils! Malheur, monsieur Langevin, a oublié sa carabine. Mais qu'à cela ne tienne, car grand violoneux qu'il est il s'est servi de son violon pour «caler» l'original! Ça vous fait rire? L'an passé Gaétan a charmé deux orignaux avec ses talents de musiciens et ils ont fini dans...son assiette!

Lynn Hicks, au shore lunch du Trois Clochers, trouvait que les «oreilles de christ» était beaucoup trop grasse. «Prend un peu de vin avec, c'est bon pour les artères» qu'elle s'est fait répondre. Voyons Lyne tous les moyens sont bons pour se payer un bon lunch!



Wesly Roy, de l'Épicerie Quatre Saisons de Ste-Thérèse, homme au grand coeur, a fait profiter ses amis de son volier, sur le Trente-et-un miles. Ce n'est pas donné à tout le monde de se promener dans un telle embarcation et de...se faire remorquer par un ponton!!! Parlez-en à Wesly.



Simulation d'un accident spectaculaire

(H.R.) Maniwaki - Les membres de l'Association de sauvetage de la Haute-Gatineau se sont pratiqués samedi dernier au Garage Fleurent à Maniwaki.

Ceux-ci ont simulé des manœuvres d'urgence pour un accident spectaculaire sous la pluie de neuf heures à onze heures. «Nous avons simulé un accident avec une voiture qui était retournée sur une autre. Ça n'arrive pas souvent et nous aimons pratiquer ce genre de cas spéciaux pour nous améliorer lors de situations d'urgences. Il nous faut remercier le Garage Fleurent pour toute l'aide qu'il nous apporte jusqu'à maintenant», a expliqué Serge Lacourcière, président de l'Association.

La prochaine pratique de l'Association devrait se faire à l'hiver selon M.Lacourcière. Celle-ci est intervenue à 17 reprises jusqu'à maintenant en 2004.



«C'est une grosse année pour nous jusqu'à maintenant. Il y a eu beaucoup d'accidents comparé aux autres années. Nos deux dernières interventions se sont faites dans le parc de la Vérendrye au mois de septembre.

Nouvelle barrière au cimetière Assomption



(F.L.)Maniwaki - Les Chevaliers de Colomb conseil 11973, ont fait un don d'une nouvelle barrière au vieux cimetière de la paroisse Assomption. La barrière est d'une valeur de 750 \$. Elle a été fabriquée par Guy Lauriault.

ORGANISME VIE MONTANTE Invitation à tous les retraités

(H.R.) L'organisme Vie montante lance une invitation à tous les retraités de la Vallée-de-la-Gatineau pour assister à des rencontres de ressourcement tous les troisièmes vendredis du mois à la salle de l'âge d'or l'Assomption.

Ces rencontres portent sur la spiritualité, l'apostolat et l'amitié. «Ces réunions cherchent à partager avec ses membres l'enseignement que le Christ a laissé par son Évangile. C'est un moyen de cheminer dans la foi en attendant la fin de notre vie terrestre», a expliqué Carmen Marois, présidente de Vie montante.

Vie montante est un regroupement de laïcs à la retraite qui se rencontre pour vivre la foi. «Comme activité, nous sympathisons avec les gens qui vivent un deuil, nous offrons l'eucharistie et nous lisons l'Évangile entre autres», a complété Mme Marois.

GALA CCIM

6 NOVEMBRE 2004

Places limitées!

AVEZ-VOUS RÉSERVÉ



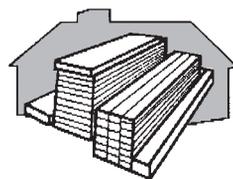
VOS BILLETS ?

449-6627

S.O.S. HAÏTI MERCI!

- Pharmacie Familiprix
- Martel et fils
- Coulombe et frères
- Chaussures Lapointe
- Tigre Géant
- R.Hamel et fils
- Maurice Richard
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau
- Dépanneur Réjean Grondin
- Oblats de Marie Immaculée
- Radio CHGA
- Chauffeurs
- Les élèves de 6e année du Couvent Christ-Roy
- Journal LA GATINEAU
- Garage McConnery
- Gérard Hubert automobile
- J.E. Gendron automobile

Merci à tous les bénévoles et à la population pour leur générosité.



LES ENTREPRISES ATLAS
PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
LOW - NORTHFIELD

ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
Possibilité d'achat de bois franc.

Jean-Denis Rochon
Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378
Céll.: (819) 661-3957
Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée



Club de Golf Algonquin

Route 105, Messines
449-2554

www.GolfAlgonquin.ca

vous présente la saison de

GOLF



Plus de 1000 \$ pour Centraide

(H.R.) Messines – Le tournoi-bénéfice au profit de Centraide a permis d'amasser plus de 1000 \$ pour cet organisme mercredi dernier au Club de golf Algonquin.

Une cinquantaine de personnes ont pris part au tournoi. Celui-ci se déroulait sous la forme de quatre balles meilleure balle. Trois équipes ont joué pour -10. Les gagnants sont donc les quatuors composés de Peter Alexandrovitch, Huguette Martel, Stéphane Rochon et Laurent Fortin, celui de Normand St-Jacques, Dave Forrester, Pierre St-Gelais, et Larry McConnery, ainsi que celui de Claude Courchesne, Maurice Riendeau, Sylvie Martin et Pierre Garneau.

Micheline Vaillancourt, présidente d'honneur pour la campagne de Centraide secteur Haute-Gatineau, était très satisfaite du déroulement du tournoi «Ce fut un super beau tournoi. Nous avons ramassé 1 000 \$, ce qui est excellent. La température a



De gauche à droite, Jean-Denis Thibault, directeur général de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides, Dominic Morin, du Club de golf Algonquin, et Micheline Vaillancourt, présidente d'honneur de la campagne de Centraide secteur Haute-Gatineau.

également été de notre côté. Les joueurs qui étaient présents l'étaient vraiment pour soutenir la cause de Centraide. Je suis très contente de tout cela», a-t-elle mentionné.



Quelques participants au tournoi-bénéfice.

Un nouveau «surfaceur» pour les Ours Blancs

(H.R.) Les Ours Blancs viennent de faire l'acquisition d'un nouveau «surfaceur» Massey grâce à une subvention de la FCMQ. La flotte de «surfaceurs» des Ours Blancs passe donc à sept véhicules. «C'est encore en-deçà des besoins réels, mais permet tout de même de dédier un «surfaceur» au sentier 63 entre le Domaine et Aventure Jocas. Nous pourrions ainsi corriger les problèmes d'entretien que nous avons eu de ce côté l'année dernière», a indiqué Nancy Chagnon, vice-présidente des Ours Blancs. L'entretien de cette portion requiert de 14 à 16 heures de travail selon elle. Celle-ci tient également à rappeler que le «shore lunch» du club aura lieu le 23 octobre prochain à la Légion canadienne.



Une tomate exceptionnelle!



(F.L) Cayamant - Ronald Richer, de Cayamant, a eu une belle surprise dans son jardin cette année. Il a cueilli une tomate de 3,75 livres. La cueillette du jardin a été phénoménale cette année pour M. Richer et sa femme. Grâce à cette tomate, il a remporté 60 dollars pour un concours organisé entre lui et ses amis jardiniers.

Tournoi Championship au Club Algonquin

(F.L) Messines - Le Tournoi Championship se tiendra au Club de golf Algonquin, dimanche et lundi prochain.

Ce tournoi est pour le championnat du Club Algonquin. Il y aura 4 classes pour les hommes, trois pour les femmes et

deux classes pour les juniors.

Un souper sera servi dimanche soir et la remise de prix se fera lundi soir.

Rappelons que le tournoi de fermeture du Club de golf Algonquin aura lieu le 16 octobre prochain.

Claude Benoît quitte l'AHMM

(H.R.) Maniwaki – Claude Benoît remettra sa démission lundi soir prochain en tant que président de l'Association de hockey mineur de Maniwaki. M.Benoît explique sa décision par un manque de disponibilité. «Je n'avais plus la disponibilité nécessaire pour remplir adéquatement mes tâches de président de l'AHMM», a-t-il confié. Aucun remplaçant n'a été trouvé pour lui succéder au moment de mettre sous presse.



ATTENTION - ATTENTION

CLUB DE CURLING VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
CURLING - CURLING - CURLING

• La saison de curling débutera
LUNDI, le 18 octobre 2004.

• Inscriptions avant le 12 octobre 2004.

INFO :

Peter Prévost _____ 463-3656
Réginald Bouchard _____ 449-2059
Marthe Hilliker _____ 465-2321

Les heures seront
18h00 et 20h00



LIGUE DE HOCKEY «AMUSANT»

QUI : Pour les jeunes de 8 à 13 ans

QUAND : Les soirs de fin de semaine au Centre de loisirs

INFOS : Josélito Riendeau
 • 449-6885
 • 441-4753

Résultats des quilles semaine finissant le 2 octobre 04

LIGUE DU DIMANCHE P. J.:12

	TOT.	PTS
Maniwaki Fleuriste	8413	49
Sports Dault	8596	47
Broderie Orquis	8222	39
Les novices	8057	37
Café du Boulevard	8024	37
Les Pros	8270	36
Propane Maniwaki	8102	35
Familiprix	8150	33
Jovi	7685	17
Maison McConnery	7569	13

H.S.F. - Julie Gervais : 205
 H.T.F. - Angèle Richard : 548
 H.S.H. - Raymond Coursol : 226
 H.T.H. - Henri Richard : 595

LIGUE DES DAMES DE COEUR P. J.:9

	TOT.	PTS
Coin de la couture	7308	26
Bar Le Chap	7220	25
Dépanneur Messines	7118	19
Imprimak	6884	18
Caro Design	7379	16
Salon Micheline	7341	13
Lefevre Location 2000	6869	11
Épilation Plus	6884	8
Quille-O-Rama	6880	8

H.S.F. - Mignonne Lacroix : 210
 H.T.F. - Sylvie Martel : 541

LIGUE LES DIX ÉTOILES P. J.: 12

	TOT.	PTS
Trans. Haute-Gatineau	10239	36
Martel et fils	10488	35
David TV	10498	33
Relais 117	10082	25
Maniwaki Fleuriste	9837	23
A.D. Usinage J.D.G.	9934	20
Country Harvest	9191	15
Isolation Lyrette	7991	14
Meubles Branchaud	9172	10

H.S.H. - J.P. Lyrette : 246
 H.T.H. - J.P. Lyrette : 653

LIGUE DES COUCHES TARD P. J.:9

	TOT.	PTS
Express Golf	6905	42
Maniwaki Fleuriste	6634	35
René Moreau et Fils	6534	32
Living In	6663	31
Hubert Auto	6659	30
Transport A. Heafey	6446	18
Salon Le Ciseau	6447	17
Golf Trois Clochers	6384	17
Napa P. Piché Maniwaki	6262	17
Ditaliano	6352	16

H.S.H. - M.A. Brunet : 256
 H.T.H. - M.A. Brunet : 621

LIGUE DES AS DE PIQUE P. J.:12

	TOT.	PTS
Machinerie Stosik	10632	54
All in the Family	10594	40
Dufran Construction	8168	30
The Night Wolves	9630	28
Légion Canadienne	10300	28
Blue Knights	10116	25
Allô Cap Sud	9432	22
Étoile du tissu	9500	22
Salon Jeanne D'Arc	9104	13

H.S.F. - Mélissa Gagnon : 212
 H.T.F. - Mélissa Gagnon : 532
 H.S.H. - Eddie Côté : 256
 H.T.H. - Eddie Côté : 724

LIGUE M.V.S. P. J.:12

	TOT.	PTS
Jack Harley Plus	10285	38
Méto Lapointe	10440	37
KZ Sylviculture	10248	34
Home Hardware	10275	29
Construction M. Martin	10253	22
Château Logue	9846	22
Les Entreprises Fradam	9743	22
Ph. Brossard, St-Jacques	9398	21
Maniwaki Fleuriste	9990	19
Mani-Pièces Plus	9506	9

H.S.F. - Gracie Wawatie : 211
 H.T.F. - Mignonne Lacroix : 527
 H.S.H. - Henri Richard : 243
 H.T.H. - Henri Richard : 626

CITÉ ÉTUDIANTE DE LA HAUTE-GATINEAU

Deux bonnes performances en golf

(H.R.) Maniwaki - Deux élèves de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) ont réalisé d'excellentes performances le 21 septembre dernier au Championnat régional scolaire de golf dans la catégorie juvénile au parcours du Vieux moulin à Aylmer.

Guillaume Saumure a ravi la deuxième position du tournoi avec un pointage de 39, trois coups au-dessus de la normale. Alexandre Houle l'a suivi avec une bonne quatrième position. Mathieu Hubert, Mathieu Boisvert, Jérémie Marcil-Blais et Guillaume Shea-Blais de la CÉHG faisaient également partie des 70 participants.

Grâce à leurs performances combinées, les six joueurs de la CÉHG ont réussi à ramener la deuxième place du championnat, étant seulement devancé par la polyvalente Philomène-Wright. Guillaume Saumure et Alexandre Houle, sur la photo, participent également aujourd'hui au Championnat provincial de golf dans la catégorie juvénile qui se déroule au Château Bromont à Bromont.



Le Club Quad admirera les couleurs

Maniwaki - Le Club Quad Vallée-de-la-Gatineau tiendra sa randonnée des couleurs cette fin de semaine pour les membres du Club et le grand public.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

La randonnée débutera samedi matin vers 9 heures. Deux points de départ sont prévus soit de Baskaventure et du Centre Jean-Guy Prévost à Grand-Remous.

Les quadistes feront deux arrêts

durant la randonnée de samedi soit aux Chutes du Windigo et à la montagne du Diable. Un repas sera servi aux Chutes aux frais des randonneurs.

Le dimanche, le départ se fera du Centre Jean-Guy Prévost. L'arrêt se fera à Aumond. Le bar du Moulin en collaboration avec le restaurant Chez Ti-Blanc accueilleront les quadistes.

Il y aura une préinscription le vendredi soir aux commerces

commanditaires. Le samedi matin, les gens pourront s'inscrire au Centre Jean-Guy Prévost et au Baskaventure dès 7 heures le matin.

Le dimanche, les gens devront également s'inscrire au Centre Jean-Guy Prévost. Le coût pour la randonnée est de 15 dollars pour la fin de semaine. Un tee-shirt commémoratif de la randonnée sera remis aux participants.

Le président du Club Quad honoré

Maniwaki - Le président du Club Quad Vallée-de-la-Gatineau, Paul Langlois a reçu le titre de bénévole de la semaine dans le monde du Quad du Québec.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

L'annonce a été faite, le dimanche 3 octobre dernier, à l'émission Randonnée Québec au canal Réseau des sports (RDS). Le Choix de Paul Langlois a été fait par l'éditeur du magazine Sentier Quad et le RDS. Il a été réalisé suite à des recommandations des membres du

Comité Administratif de la Fédération Québécoise des Clubs Quad.

M. Langlois s'est dit humble à recevoir ce titre. «Je suis le leader d'une équipe de gens qui travaille très fort. Sans les bénévoles ça aurait été difficile de recevoir ce titre», a-t-il souligné.

Le président s'est dit très content de pouvoir avoir le prix pour le Club Quad. «Le prix est pour le Club au complet et les gens de toute la MRC qui nous aident à réaliser nos randonnées et qui supporte le Club», a-t-il précisé.

De plus, il a mentionné que le Club et la région bénéficient d'une bonne visibilité grâce à cette reconnaissance. «Ce prix fait connaître le Club et la Vallée-de-la-Gatineau. C'est une excellente visibilité pour la MRC. C'est fantastique pour la région!», s'est-il exclamé.

«Ça vient une fois dans ta vie cette opportunité de briller et je remercie tous les gens qui touchent de près ou de loin le Club Quad Vallée-de-la-Gatineau», a conclu Paul Langlois.

HORAIRE A.H.M.M.

Du samedi 9 octobre au vendredi 15 octobre 2004

Samedi 9 octobre

8:00 à 9:30	MAHG
9:40 à 10:30	Novice B
10:40 à 11:30	Peewee A
11:40 à 12:30	Peewee B
12:40 à 13:30	Bantam B
13:40 à 14:30	
18:40 à 19:30	Bantam A
19:40 à 21:10	Midget A

Dimanche 10 octobre

10:45 à 11:35	Atome B
11:45 à 12:35	Novice A
12:45 à 13:35	Gatineau(Titans) VS Forestiers(Peewee A)
13:45 à 14:35	Gatineau(Harfang) VS Forestiers(Peewee B)
14:45 à 15:35	Gatineau(Titans) VS Forestiers(Bantam B)
15:45 à 16:35	Gatineau(Cougar) VS Forestiers(Midget A)
16:45 à 17:35	Gatineau(Titans) VS Forestiers(Bantam A)
17:45 à 18:45	Atome A

Mardi 12 octobre

18:15 à 19:05	Novice B
19:15 à 20:05	Atome B
20:15 à 21:05	Peewee B
21:15 à 22:05	Bantam B

Mercredi 13 octobre

16:00 à 17:10	Novice A
17:20 à 18:10	MAHG
18:20 à 19:10	Novice B
19:20 à 20:10	Peewee B
20:20 à 21:10	Bantam A

Jeudi 14 octobre

18:45 à 19:35	Atome B
19:45 à 20:35	Peewee A
20:45 à 21:35	Bantam B
21:45 à 22:35	Midget A

Vendredi 15 octobre

16:40 à 18:10	Atome A
19:30 à 21:00	Développement

Avis à tous les entraîneurs de la Ligue Méto Outaouais, catégories Atome à Midget. Il y aura rencontre à l'aréna de Low le samedi 9 octobre prochain.

Le Triangle

BOSTON - SNOOKER INTERNET
 175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100)
 MANIWAKI (QUÉBEC)
 TÉL. & FAX : 819 449-5699
 letriangle@bellnet.ca

LIGUE HEBDOMADAIRE - Semaine 5 -

Dimanche
 Gagnant A : Anik Lachapelle
 Gagnant B : Mario St-Amour

Mardi
 Gagnant A : Jonathan Saumure
 Gagnant B : David Carle

POSITIONS	POINTS
1- Fernand Ledoux	41
2- Mario St-Amour	37
3- Danny Thériault	35
4- Jonathan Saumure	33
5- David Carle	31
5- Anik Lachapelle	31
7- Sylvain Rivest	29
8- Robert Demers	24
9- Marie-Claude Laprise	23
10- Christian Desloges	21

Prochain tournoi : Samedi 13 novembre
 Jeu du «9» en équipe, coups alternatifs

DEFI MIXTE : Marenger, Laforest, Martin et Lafontaine champions

Collaboration spéciale de Claude Courchesne

TOURNOI DE FERMETURE

C'est samedi le 9 octobre que les golfeurs et golfeuses de la région se donneront un dernier rendez-vous au club aux 3 Clochers. Déjà plus de 40 inscriptions sont enregistrées pour cette dernière rencontre de l'année 2004.

Les équipes seront formées sur place le samedi matin, immédiatement après le déjeuner au chalet. On rappelle aux juniors qu'ils peuvent s'inscrire pour compléter les équipes.

On vous attend donc samedi matin au chalet pour prendre ensemble le déjeuner à compter de 9h00. Bienvenue à tous et à toutes.



Barry Hicks, Claude DaPrato et Norman Gorman «les cuisiniers».

TOURNOIS ET ACTIVITÉS À VENIR - SAISON 2004

- Fermeture : 9 octobre
- SPÉCIAL DU DIMANCHE :
Quatuor / 25 \$/joueur
(golf 9 trous, voiturette, steak & frites)

DEFI MIXTE:

une première couronnée de succès.

C'est dimanche le 3 octobre que se tenait la dernière rencontre du défi-mixte, aux 3 Clochers. On se souviendra que les responsables avaient partagé quatre rendez-vous avec l'Algonquin et le 3 Clochers.

Cette première s'est avérée un grand succès. L'objectif premier était de s'amuser et c'est ce qu'ont fait la soixantaine de participants et participantes.

Évidemment nous devons procéder à certaine amélioration pour l'an prochain, notamment au niveau de la formation des équipes et du mode de remplacement.

Pour ce dernier rendez-vous mixte, c'est l'équipe de Roland Marenger, Sylvie Martin François Lafontaine et Lucie Laforest qui est sortie victorieuse avec 42 points. Michel Martel, Lisette Fournier, Lou Ryan et Muguette Céré ont terminé en seconde position, à un seul point des gagnants.

Bravo et merci à tous les participants et à l'an prochain.

HORS-LIMITES :

le temps des «mercis»...

Merci à Norman Gorman pour toute l'organisation du souper (shore lunch). Norman était entouré de Barry et Lyne Hicks, Claude DaPrato et l'équipe de Louis Richard.

Merci également à Aline Cox pour sa contribution au souper.

Merci à Marthe Hilliker qui en plus d'être un moteur important dans l'organisation du Défi durant toute l'année s'est aussi occupée de la tenue de ce «lunch».



Deuxième place du défi mixte : Michel Martel, Muguette Céré, Lisette Fournier et Lou Ryan.

Merci à Claude Daprato, toujours disponible pour apporter sa contribution fort appréciée.

Merci à Lucie Laforest, Robert F Morin, Lise Bastien, Fannie Courchesne et Mathieu Monette pour avoir accepté de participer comme remplaçants.

Merci à Mike Côté pour sa contribution au souper. De la part de chacun des participants, merci de nous avoir permis de vivre cette belle expérience.



Les gagnants du Défi mixte du 3 octobre : Roland Marenger, Lucie Laforest, Sylvie Martin et François Lafontaine.

«DES CENDRES SUR LA GLACE»

Un premier roman pour Georges Lafontaine

Maniwaki – Georges Lafontaine, attaché politique de Réjean Lafrenière et ancien journaliste, lancera sous peu son premier roman «Des cendres sur la glace».

PAR HUBERT ROY

L'intrigue du roman fictif se déroule en 1990 et débute à Sainte-Famille d'Aumond. Elle raconte l'histoire d'Achille Roy, un homme de 88 ans dont l'épouse Adela Stryde vient de mourir. Celle-ci avait comme rêve de retourner au moins une fois à Terre-Neuve, puisqu'elle était native de Fogo Island, une petite île près de Terre-Neuve. L'homme décide donc de réaliser quand même le rêve de sa femme, même s'il n'a pas d'argent pour voyager sur un bateau ou pour prendre l'avion.

Comme il a vécu toute sa vie dans un camp de bûcherons, qu'il a fait de la drave et qu'il a vécu avec des Algonquins dans son plus jeune âge, il décide donc de partir sur un canot d'écorce avec les cendres de sa femme vers Fogo Island. Pour atteindre ce lointain endroit, il partira donc sur la rivière Gatineau, pour ensuite emprunter la rivière des Outaouais et remonter le fleuve Saint-Laurent.

M. Lafontaine a été inspiré par sa conjointe Adela pour écrire ce roman. «Il y a longtemps que je voulais écrire un roman, alors quand l'idée pour ce livre m'est venue, j'ai décidé de la saisir. J'étais en train de faire du canot avec ma conjointe lorsque celle-ci m'a dit qu'elle aimerait retourner faire un tour à Terre-Neuve, où elle est née. Je me suis dit que ça ferait une bonne histoire pour mon bouquin», a-t-il relaté.

L'auteur a vu deux maisons d'édition s'intéresser à son manuscrit. «Je l'ai écrit d'un trait en trois semaines. Je l'ai fait lire à quelques personnes qui l'ont bien apprécié. Je l'ai ensuite soumis à une douzaine d'éditeurs et deux d'entre elles se sont montrées intéressées. J'ai finalement choisi la maison d'édition Guy Saint-Jean de Laval», a-t-il expliqué.

Même s'il s'agit d'un roman fictif, M. Lafontaine a ajouté quelques éléments se rapprochant de la réalité. «Même si c'est fictif, les gens vont reconnaître la situation, car j'ai fait des liens avec la réalité. Ça permet de douter. Je veux que les gens se demandent si c'est vrai ou pas», a-t-il mentionné.

M. Lafontaine fait un retour au début des années 1900 pour débiter son histoire. «Je voulais parler de l'époque de la drave et des camps de bûcherons. C'était un milieu de travail dangereux et difficile. Quand j'étais journaliste, j'avais fait de nombreuses entrevues avec des draveurs et des bûcherons. J'ai donc voulu donner un aperçu de ce qu'ils faisaient», a-t-il affirmé.

M. Lafontaine a aussi voulu parler du sort des personnes âgées dans notre société. «Le héros de mon roman a 88 ans et part seul sur un canot d'écorce pour un très long voyage. Plusieurs personnes vont dire qu'il n'aurait pas dû partir si c'était dans la réalité. J'ai donc voulu parler de ce que l'on impose aux personnes âgées en tant que société», a-t-il ajouté.

L'auteur veut également faire connaître la région grâce à son roman d'environ 400 pages. «C'est une belle description géographique de la rivière Gatineau. Celle-ci demeure la colonne vertébrale économique, historique et même politique de notre région. Un roman est une bonne façon de faire connaître un coin de pays, alors pourquoi situer l'histoire ailleurs?», a-t-il demandé.

M. Lafontaine souhaite faire découvrir de nouveaux aspects de la région grâce à son roman. «J'ai voulu écrire une histoire intéressante pour les gens d'ici et faire découvrir celle-ci aux gens. Même les gens d'ici qui ont lu mon livre se sont ouverts les yeux sur un paquet de choses et ont découvert des aspects de la région qu'ils ne connaissaient pas. Je suis vraiment content du résultat», s'est-il réjoui.

«Des cendres sur la glace» devrait être disponible dans la région avant la fin du mois de décembre, mais la sortie officielle se fera au mois de janvier pour le Salon du livre de l'Outaouais. Une suite à ce livre est déjà écrite d'ailleurs. «Les gens qui ont lu mon premier roman m'ont demandé ce qui arrivait par la suite à certains personnages. J'ai donc décidé de faire une suite dont l'intrigue sera située à la SOPFEU de Maniwaki. Les événements se dérouleront de 1990 à 2004. J'y parlerai de plusieurs éléments de l'actualité dont ceux du 11 septembre et de la tragédie de l'Ordre du Temple solaire. Certaines personnes l'ont également lu et se demandent lequel des deux est le meilleur», a-t-il conclu.



Georges Lafontaine a déjà écrit la suite de «Des cendres sur la glace». Son premier roman qui sortira officiellement au mois de janvier pour le Salon du livre de l'Outaouais.



GOLF
AUX
3
CLOCHERS

441-2222

274, des
Oblats,
Maniwaki

RONALD-ÉDOUARD, AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE

«Je fais pleurer les gens avec ma musique»

Maniwaki - Ronald-Édouard Rochon vient tout juste de lancer son quatrième album «Sensibilité». Celui-ci est d'un style différent des autres puisqu'il contient entièrement de la musique spirituelle composée par l'auteur-compositeur-interprète.

PAR HUBERT ROY

«Je ne fais pas seulement du country. J'aime le country, mais j'ai fait d'autres styles et ça a fonctionné, a débuté Ronald-Édouard. Je fais surtout de la musique folklorique et spirituelle, mais je ne fais pas de religieux. Je fais beaucoup de promotion par les temps qui courent. Mes chansons tournent sur une vingtaine de postes un peu partout au Québec et au Nouveau-Brunswick. Trois de mes chansons tournent également sur le réseau Galaxie de Radio-Canada, ce qui fait qu'on peut m'écouter jusqu'en France», a-t-il relaté.

Ronald-Édouard considère avoir un don particulier avec sa musique. «Elle touche beaucoup les gens. Les gens éclatent continuellement en pleurs dans mes spectacles. On me connaît comme

«l'homme qui fait pleurer les gens». C'est un don de Dieu. Dans certains spectacles, il y a au-dessus de 20 personnes qui peuvent pleurer sur 200 spectateurs. J'ai été rencontré des professeurs de musique pour qu'il m'explique cela. Ils m'ont dit que le but de la musique est de toucher les gens. La mienne les touche beaucoup», a-t-il fait savoir.

Né à Laval-Ouest dans une famille de 14 enfants peu fortunée, celui-ci déménagea rapidement à Pointe-Gatineau et habite maintenant à Lac-Sainte-Marie. Son arrière grand-mère est aussi native de Maniwaki. «J'ai beaucoup de racines dans la Vallée-de-la-Gatineau. J'ai eu la chance d'avoir eu une mère qui m'a beaucoup aimé. C'est elle qui m'a acheté ma première guitare et mon premier harmonica. Comme nous avons peu d'argent, ces choses étaient comme de l'or pour moi», s'est-il rappelé.

Passionné par la musique

Ronald-Édouard dit être passionné par la musique depuis son plus jeune âge. «Mon frère Perry avait acheté un des premiers radios stéréos lorsque j'avais huit ans. J'ai

eu l'oreille collée dessus jusqu'à l'âge de onze ans, lorsque ma mère m'a acheté mes instruments. J'ai été grandement inspiré par les vieux chanteurs de country américain comme Hank Williams,



Ronald-Édouard a quatre albums à son actif: «Mon cœur n'est plus le même», «Inspiration», «Le cœur à l'amour» et «Sensibilité».

Connie Francis, Elie Arnolds, mais aussi par des artistes francophones comme Mireille Mathieu. La musique m'a toujours touché», a-t-il expliqué.

L'auteur-compositeur-interprète joue de la musique depuis une quarantaine d'années. «Ça fait plus de 40 ans que je joue de la musique et environ sept ans que je compose. Je savais dès l'âge de douze ans que je ferais des albums. Seulement, je croyais que ce serait en anglais, car j'ai été élevé dans un milieu anglophone. Avant la fin du printemps, je devrai partir pour faire la promotion de mes albums un peu partout au Québec pour rencontrer les gens des radios qui tournent mes chansons», a-t-il révélé.

Ronald-Édouard affirme qu'il est facile pour lui de composer de la musique. «Je n'ai pas de limite pour composer. Je suis

inspiré par toute la misère que j'ai eu dans la vie. J'ai néanmoins été comblé d'amour par Dieu. J'ai toujours cru en lui. Parfois, je joue et je compose sans m'en rendre compte. Mon meilleur temps pour composer est vers minuit. Avec mon cinquième album qui s'en vient, j'aurai composé 47 chansons au total», a-t-il calculé.

Ronald-Édouard souhaite ouvrir la voie pour son fils qui joue aussi de la musique. «Mon fils joue de la guitare et j'espère qu'il pourra reprendre ma musique quand je ne serai plus. Je suis une personne très chaleureuse. J'ai un grand cœur, c'est pour ça que je donne tout. Pour ce qui est de ma carrière musicale, c'est très très positif jusqu'à maintenant. Ce qui m'arrive c'est beau», a-t-il reconnu.



«Ma musique est mon royaume avec ce cœur d'enfant qui m'a été donné et prêté par Dieu», affirme l'auteur-compositeur-interprète.

Prenez la route en toute sécurité cet hiver avec les pneus de chez Pneus Pierre Lavoie, le seul vrai spécialiste en Haute-Gatineau.

Pneus Kelly SNOWTRAKKER

Québécois pure neige!

- Excellent rapport qualité/prix
- Fabriqué au Québec
- Très polyvalent sur neige et glace
- Excellent kilométrage
- Semelle profonde autonettoyante



Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU

PNEUS LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS
PIERRE LAVOIE INC.
260, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1346 - 449-1861

Yves Langevin
**Service routier
24 heures**
Pagette: 1 (819) 779-1973

Comi-Art inc.
présente

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066 • «SALLE CLIMATISÉE»

DOLBY SURROUND



Accès pour les personnes à mobilité réduite, à l'arrière, près de l'Auberge de la Désert

COÛTS :

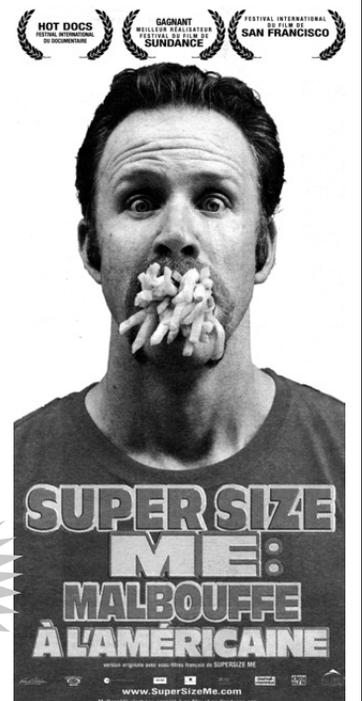
Enfants (0 à 12 ans) 5 \$
 Âge d'or (55 ans et+) 6,50 \$
 Étudiants (13 à 20 ans) 6,50 \$
 Général 8 \$
 SPÉCIAL DU LUNDI SOIR
 Admission générale 6,50 \$

Ciné-répertoire
mercredi 13 octobre
2004 à 19h

SUPER SIZE ME

Version française

Un seul prix :
8\$



À surveiller :
 film en version originale anglaise bientôt de retour à la Salle Gilles-Carle !



ANACONDAS

États-Unis 2004 - Acteurs : Nicholas Hope, Peter Curtin, Eugene Byrd, Morris Chestnut, Nicholas Gonzalez, Jessica Johnson, Matthew Marsden, Tiffany McManus, Johnny Messner, Salli Richardson, Kadee Strickland, Eric Wyatt, Karl Yune

Partis à la recherche d'une plante exotique, les membres d'une expédition sont attaqués dans la jungle par d'énormes serpents. Après plusieurs péripéties, les survivants éliminent les reptiles.

Vendredi, samedi, dimanche et lundi
les 8,9,10 et 11 octobre à compter de 19h

Billets en vente dès maintenant !

Louis-José Houde

SAMEDI
LE 23 OCTOBRE
2004 À 20H
36 \$

Chloé Ste-Marie

DIMANCHE
LE 31 OCTOBRE
2004 À 20H
30 \$

PROGRAMMATION : 449-3066

BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)



OUTAOUAIS SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE



VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications
Québec





Les aventures d'une journaliste

avec Fabienne Lachapelle

Je poursuis la découverte de la belle et grande région de la Vallée-de-la-Gatineau, avec un arrêt au Mont Ste-Marie pour la Fête des couleurs. Si vous voulez que je visite un endroit que vous connaissez, n'hésitez pas à me contacter au (819) 441-5680. Au plaisir de vous rencontrer dans ma prochaine aventure!

Que de couleurs au Mont Ste-Marie!

Lac-Sainte-Marie - Quand quelqu'un me demande ma saison préférée j'hésite toujours. J'aime les quatre saisons pour ce qu'elles ont chacune à offrir. Mais, dimanche dernier, si quelqu'un m'avait demandé ma saison préférée, j'aurais répondu sans hésitation l'automne.

J'ai profité pleinement d'une très belle journée d'automne en visitant la Fête des couleurs au Mont Ste-Marie. Après avoir plu toute la journée de samedi, le ciel était variable dimanche m'annonçant une superbe journée!

Je suis arrivée vers midi sur le site, qui était ouvert depuis 10 heures et il y avait déjà beaucoup de monde. Je suis allée chercher ma passe pour la journée pour pouvoir avoir accès à tout le site.

La première chose qui m'a attiré ce sont les artisans qui sont installés à l'intérieur



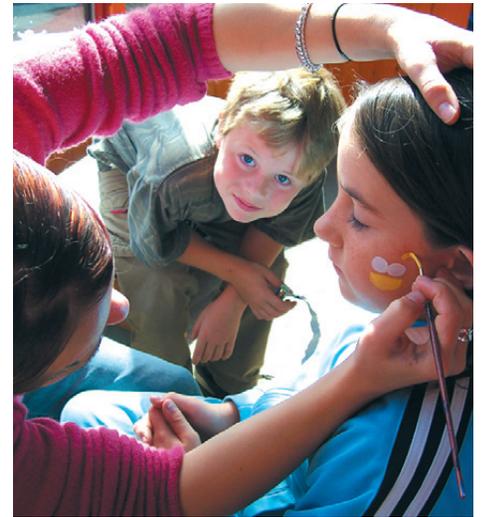
Laura Lacaille, artisanne de Blue Sea, expose depuis cinq ans à la Fête des couleurs.

Je me suis promenée sur trois pistes, la Bellevue, la Caroll-Ann et la Sérénade. Je suis aussi allée voir la vue du belvédère qui aussi était superbe.

J'avais le choix de descendre la montagne à pied, comme le faisait plusieurs familles, ou reprendre le remonte-pente. J'ai opté pour ce dernier. Les couleurs sont encore plus impressionnantes en descendant la montagne. «Comment est la vue en descendant», m'a demandé une dame qui montait dans le remonte-pente. «Elle vaut la peine», que je lui ai répondu.

En arrivant au bas de la montagne, la musique retentissait. Le groupe «One Step Ahead», performait pour les amateurs de couleurs. Un répertoire varié, passant par Simon and Garfunkel et la chanson «I'm Gonna Be (I Would Walk 500 Miles)» des The Proclaimers. Les gens de la foule accompagnaient le groupe en fredonnant les chansons interprétées.

J'ai assisté aussi à la course aventure



Sonia Belfeuil, d'Ottawa, se fait maquiller un singe sur la joue.

«Sea 2 summit», une course organisée depuis 5 ans au Mont Ste-Marie. Les concurrents devaient faire du canot, du vélo de montagne et monter et descendre la montagne à la course.

Une soixantaine de personnes participaient à la course, renommée internationalement. Des gens de la région, de partout au Canada et même de New York s'étaient déplacés pour l'occasion.

J'ai terminé ma journée par un tour de calèche. «Kidder», le chauffeur sympathique, nous a fait faire un petit tour d'environ cinq minutes. Un charme pour les enfants! Ses deux chevaux blancs étaient aussi super beaux!

J'ai bien aimé ma journée à la Fête des couleurs! Une belle façon de profiter de l'automne et de ses belles couleurs, entre amis, en famille ou avec votre amoureux.

La Fête des couleurs se poursuit cette fin de semaine au Mont Ste-Marie. De plus, il y aura un spectacle de magie et de comédie, dimanche après-midi.

Ne laissez pas passer votre chance parce que bientôt, les belles couleurs feront place à la neige et à la saison de ski alpin.

Une journée que j'ai trouvée rafraîchissante et colorée! J'ai déjà hâte à l'année prochaine pour l'arrivée de ma



Vue du belvédère au haut de la montagne Vanier du Mont Ste-Marie.

dans la cafétéria. Des dizaines de personnes, la plupart des gens de la région, y présentent leurs produits.

Il y a vraiment de tout! Des coussins, des tricots, des grains de riz gravés, des confitures, du fudge et des décorations faites à la main sont entre autres disponibles. J'ai jaser avec quelques artisans et la majorité expose leurs produits depuis plusieurs années à la Fête des couleurs.

Dans cette salle, il y a aussi dans un coin, une dame qui maquille les enfants. Elle est difficile à trouver, mais elle va chercher les enfants puisque personne ne la remarque.

Elle peut peindre n'importe quoi, passant par Bob L'éponge ou un singe. Les enfants semblaient ravis des résultats.

Après avoir complété le tour des kiosques d'artisans, cap sur la montagne et ses couleurs. J'embarque dans le remonte-pente. Je dois préciser qu'il va beaucoup

plus lentement qu'à l'hiver. Je n'étais jamais encore embarqué sans skis et je n'ai eu aucun problème. Même que c'est très sécuritaire pour les enfants.

Quelques restes de la pluie de samedi étaient encore sur les sièges, donc si vous vous rendez après une averse, apporter des pantalons en nylon.

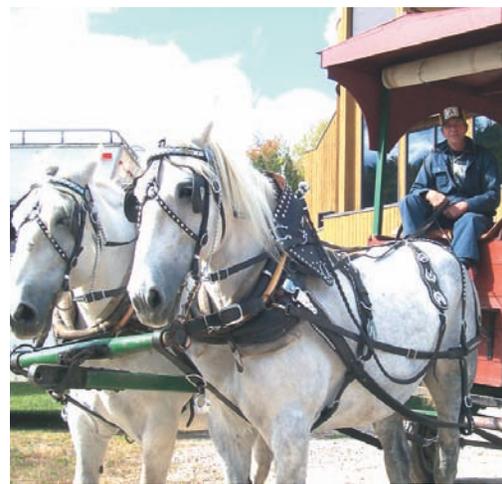
Je vous suggère aussi de vous habiller chaudement parce que dans le remonte-pente c'est très frisquet. Le vent est plus froid qu'au sol. (Il me semble que la chaleur est supposée monter... Voilà une exception à la règle).

Ouvrez les yeux dans le remonte-pente. La vue est superbe. Il y a des gens qui courent au sol et des personnes qui font du vélo. Je les trouve courageux puisque cela ne doit pas être évident dans une montagne.

Arrivée en haut, descendre du remonte-pente est aussi très facile. Débarquez et prenez une grande bouffée d'air frais. Mmmmm ça sent l'automne, une de mes senteurs favorites.

J'ouvre alors mes yeux et je regarde tout autour. Que de couleurs! Quelle belle vue! Je skiais, lorsque j'étais plus jeune, au Mont Ste-Marie et je crois que je n'avais jamais pris le temps de vraiment profiter de cette vue magnifique.

Avec les couleurs jaune, orange, rouge et verte, la vue est encore plus féérique. Certes les couleurs n'étaient pas à leur maximum, (à 40% selon Météo Média) mais je ne pouvais me plaindre. Il y en avait assez à mon goût!



Des tours de calèches sont offerts gratuitement avec l'entrée au site.



La vue que j'avais du télésiège, en descendant la montagne.



Des centaines de personnes étaient au rendez-vous, pour la 15e édition de la Fête des couleurs du Mont Ste-Marie.

Je regarde ailleurs J'ACHÈTE CHEZ McCONNERY !



2003 TRACKER

#06248A - 4X4
- Climatiseur - CD
Régulier : 17 495 \$

OPTIMUM

Spécial :
16 500\$*

Comptant	Location	Achat	Hebdo
0	320,55 \$	333,49 \$	76,95 \$
1 000,00	298,88 \$	316,08 \$	72,94 \$
2 000,00	277,21 \$	298,67 \$	68,92 \$



2000 VENTURE

V6 - GARANTIE
Régulier : 12 995 \$

Spécial :
11 495\$*

Comptant	Achat	Hebdo
0	243,23 \$	56,13 \$
1 000,00	221,02 \$	51,00 \$
2 000,00	203,18 \$	46,89 \$

OPTIMUM



2001 GRAND PRIX GTP

Cuir
Tout équipé

Spécial :
15 995\$*

Comptant	Location	Achat	Hebdo
0	290,01 \$	323,38 \$	74,63 \$
1 000,00	268,34 \$	305,96 \$	70,61 \$
2 000,00	246,67 \$	288,55 \$	57,71 \$

OPTIMUM

1999 VENTURE 2 AU CHOIX !

V6 - Climatiseur
Régulier : 11 995 \$

Spécial :
9 995\$*

Comptant	Achat	Hebdo
0	210,54 \$	48,59 \$
1 000,00	192,49 \$	44,42 \$
2 000,00	174,44 \$	40,26 \$



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures



Larry McConnery



Jean-Guy Séguin



Michel Ménard



Luc Morin

SUPER SPÉCIAL DEMO
JUSQU'À
8 500\$ DE RABAIS

2004 TRAILBLAZER LS

DÉTAIL : 42 505\$ ou location : 427,66\$

SPÉCIAL :
33 995\$



2004 EPICA LS

DÉTAIL : 25 815\$ ou location : 286,84\$

SPÉCIAL :
19 730\$



2004 MALIBU LS

DÉTAIL : 27 255\$ ou location : 285,02\$

SPÉCIAL :
23 310\$



McCONNERY
Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078



* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.